



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម

ORIGINAL/ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 12-Jan-2017, 15:55

CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការ

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី១

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦

ម៉ោង ០៩:១៣នាទី

សវនាការលើកទី៤៧៣

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោក ហាសាន អាធីរេលីយ៉ា

(Mr. Harshan ATHURELIYA)

កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ីយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណា

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទួច វេលីក្ស
លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍(*Ms. Marie GUIRAUD*)
លោក ហុង គីមសួន
លោក វ៉ែន ពៅ
លោកស្រី ស៊ីន សុវ៉ិន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ
លោកស្រី ស្ទ សុទ្ធាវី

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖

ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារិក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក អៀង ផាន (2-TCW-1046)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ លោក អៀង ង៉ាន (2-TCW-1046)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ២

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី..... ទំព័រ ៥៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:១៣:៣៥]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1046។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី៖

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។

សាក្សីដែលនឹងត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះ មានរហស្សនាម 2-TCW-1046។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងព្យាបាលពិការភាព ឬព្យាបាលជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និង ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីបានធ្វើសម្បថរួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតាងបងដែក កាលពីម្សិលមិញនេះ ហើយគាត់មានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោក ម៉ម រិទ្ធា។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:១៥:០៤]

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែ តុលា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះមិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុះអារម្មណ៍បានយូរ និង
2 ដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និង
3 មានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ហើយមេធាវីការពារក្តីបាន
4 បានប្រាប់អំពីផលប៉ះពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថា ការលះបង់សិទ្ធិមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះ
5 បង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុងការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់
6 បង្ហាញ ឬដាក់ជូនតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

7 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
8 ការ ពិនិត្យព្យាបាល ថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែវិច្ឆិកា(ស៊ីក) ឆ្នាំ២០១៦
9 បានកត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះថា មានអាការៈឈឺចង្កេះជាប្រចាំ
10 អង្គុយយូរកាន់តែឈឺ និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូលរួម
11 តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ
12 និង យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់
13 ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតក្រោម
14 សាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។
15 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាចចូលរួម
16 និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

17 តទៅនេះ បង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញសាក្សី ព្រមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីចូលមក
18 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

19 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

20 [០៩:១៨:២៥]

21 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

22 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 ស៖ សួស្តីលោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

24 លោក អៀង ផាន៖

25 ឆ៖ សូម -- ដំបូងសូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំបាទឈ្មោះ អៀង ផាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អរគុណលោក អៀង ផាន ហើយលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា លោកចាំដែរទេ ថ្ងៃខែឆ្នាំ
2 កំណើតរបស់លោក?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃ២៨ ខែ៣ ឆ្នាំ១៩៥២។

4 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកនៅទីកន្លែងណាដែរ ស្រុកកំណើត?

5 **ឆ៖** ស្រុកកំណើតនៅភូមិអង្គតោត ឃុំអង្គតាសោម ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

6 [០៩:១៩:១៨]

7 **ស៖** បាទ អរគុណ ហើយសព្វថ្ងៃនេះ លោកមានទីលំនៅ នៅទីកន្លែងណា ហើយប្រកបមុខ
8 របរអ្វីដែរ?

9 **ឆ៖** សព្វថ្ងៃនៅភូមិអង្គតា -- ភូមិបេង ឃុំអង្គតាសោម ស្រុកសង្កែ ខេត្តបាត់ដំបង ហើយមុខរបរ
10 ជាទាហាន។

11 **ស៖** ឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី ហើយម្តាយបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី?

12 **ឆ៖** ឪពុកខ្ញុំបាទឈ្មោះ អៀង ផូ (ស្លាប់), ម្តាយឈ្មោះ ផ្លុង មិត្ត (ស្លាប់)។

13 **ស៖** ចុះប្រពន្ធរបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

14 **ឆ៖** ប្រពន្ធរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ ទង់ អ៊ិន មានកូនប្រាំនាក់។

15 **ស៖** បាទ អរគុណលោក អៀង ផាន។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការអម្បាញ់
16 មិញនេះ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានចំណងព្យាបាលហិត ឬព្យាបាល
17 ជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក ខៀវ សំផន ក៏ដូចជាបុគ្គលទាំងឡាយ
18 ដែលបានទទួលយកជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងរឿងក្តីនេះទេ ហើយថាលោកបានធ្វើសម្បទាច្បាប់ហើយ
19 មុននឹងចូលមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ តើរបាយការណ៍នេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវដែរ
20 ឬទេ?

21 **ឆ៖** ពិតជាត្រឹមត្រូវ។

22 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយជាបន្តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោក
23 ជាសាក្សី ដែលត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។ អំពីសិទ្ធិ លោក អៀង ផាន ក្នុងឋានៈលោក
24 ជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការ
25 ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ឬក៏សុំឱ្យលោកធ្វើអត្ថាធិប្បាយរៀបរាប់ណា ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

2 [០៩:២១:០៨]

3 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរទាំងឡាយដែល
4 ចៅក្រម ឬភាគីសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬ
5 សេចក្តីធ្វើអត្ថាធិប្បាយដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិចម្លើយអម្បាញ់
6 មិញនេះ។ ហើយក្នុងឋានៈជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ
7 បានឃើញ បានចងចាំ ឬបានជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់ នូវព្រឹត្តិហេតុ នូវហេតុការណ៍
8 ទាំងឡាយដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។

9 ហើយលោកសាក្សី តើលោកបានផ្តល់ ធ្លាប់ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ ឬផ្តល់សក្ខីកម្មជាមួយនឹងអ្នក
10 ស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យសហចៅក្រមដែរឬទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក? ប្រសិនបើធ្វើ ធ្វើប៉ុន្មានដង
11 ធ្វើនៅទីកន្លែងណា នៅពេលណា? លោកចាំទេ?

12 [០៩:២២:០៤]

13 ឆ៖ ធ្វើនៅបាត់ដំបងមួយដង ហើយចូលមកកន្លែងនេះមួយដង។

14 ស៖ លោកចាំទេ ធ្វើនៅបាត់ដំបងនៅពេលណាដែរ ហើយចូលមកកន្លែងនេះ មកដល់សក្ខីកម្ម
15 នៅទីនេះ ហើយលោកចាំទេ គ្រាន់តែចាំឆ្នាំ ឬចាំខែក៏បានដែរ លោកចាំទេ? ធ្វើនៅៗពេលណា នៅបាត់
16 ដំបង?

17 ឆ៖ ខ្ញុំដូចមិនចាំ បាត់ដំបង ដូចជា២០១០ ឬ២០១១ បាទ។

18 ស៖ អរគុណ។ ហើយធ្វើនៅបាត់ដំបងតែមួយដងទេ ហើយមួយដងទៀតដែលលោកថា មក
19 ផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ឬក៏ទៅផ្តល់សក្ខីកម្មនៅបន្ទប់ផ្សេង?

20 ឆ៖ នៅទីនេះ លោកប្រធាន។

21 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយមុននឹងចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ តើលោកបានពិនិត្យមើល
22 ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីពេលមុន ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត ដែល
23 លោកអះអាងអំពីថា លោកបានធ្វើនៅខេត្តបាត់ដំបងនោះ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំបានពិនិត្យ និងពិនិត្យមើលសាចុះ សារឡើងទាំងសំណួរ ទាំងចម្លើយរបស់ខ្ញុំ បាទ។

25 ស៖ ហើយបើតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងនិងចងចាំបាននោះ តើលោកអាចបញ្ជាក់បាន

1 ដែរទេថា កំណត់ហេតុដែលលោកបានឃាន ដើម្បីរំលឹកការចងចាំហ្នឹង គឺវាពិតត្រឹមត្រូវសមស្រប
2 ស៊ីចង្វាក់គ្នាទៅនឹងសក្ខីកម្ម ឬចម្លើយដែលលោកបានផ្តល់មួយដងកាលពីនៅខេត្តបាត់ដំបង កាលពី
3 អំឡុងដែលលោកថាឆ្នាំ២០១០ ឬ២០១១ នោះដែរឬទេ?

4 **ឆ៖** ចម្លើយនោះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា សមស្របតាមសភាពការណ៍ដែលខ្ញុំយល់ ហើយខ្ញុំដឹង ខ្ញុំ
5 ឃើញ បាទ។

6 [០៩:២៤:១៧]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ ហើយកំណត់ហេតុនេះគឺ តាមនូវកំណត់ហេតុដែលមានន័យ គឺធ្វើនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩។
9 ហើយនៅពេលនេះ លោកបានទទួលជំនួយមេធាវីប្រឹក្សារបស់អង្គជំនុំជម្រះដែលបានផ្តល់ឱ្យលោក តាម
10 រយៈពេលអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ តាមសំណើសុំ គឺលោកមេធាវី ម៉ម រិទ្ធា រួចហើយ។ ហើយ
11 ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្តីនៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ
12 ជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា សួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀត
13 នៃរឿងក្តី។ សូមបញ្ជាក់ថា តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹង
14 រដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលសរុបបីវគ្គនៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

15 សូមអរគុណ!

16 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

17 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សុំជម្រាបលោក លោកស្រីចៅក្រម ហើយនិងលោកសាក្សី។

19 **ស៖** ដូចដែលលោកបានយោងជម្រាបលោកប្រធាននៅពេលនេះ លោកបញ្ជាក់ថា លោកបានធ្វើ
20 សក្ខីកម្មនៅតុលាការនេះកាលពីមុនម្តងហើយ។ ហើយយើងខ្ញុំសហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំឈ្មោះ អេនឌ្រូ ប៊ិយ
21 ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរចំនួនទៅលោកនៅព្រឹកនេះ ក្នុងនាមសហព្រះរាជអាជ្ញា។ គឺថាឯកសារខ្លះយើងយកមក
22 ប្រើទាក់ទងនឹងព័ត៌មានដែលលោកបាន<ផ្តល់ឱ្យ> ហើយខ្ញុំនឹងសួរសំណួរមួយចំនួន<ដើម្បីឱ្យលោក
23 បញ្ជាក់>ពីបញ្ហានោះ ហើយនិងមានឯកសារថ្មីមួយចំនួនទៀតដែលខ្ញុំនឹងសួរទៅលោក។ ដើម្បីចាប់ផ្តើម
24 អ៊ីចឹងយើងមើលបរិបទ។ សុំលោកជម្រាបតុលាការថា តើលោកបានចូលចលនាខ្សែក្រហមនៅពេល
25 ណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:២៦:១៦]

2 **លោក អៀង ផានៈ**

3 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលចលនាខ្មែរក្រហមតាំងពីឆ្នាំ១៩៧០។

4 **ស៖** តើនៅពេលនោះ លោកមានទីកន្លែងនៅទីណាដែរ ពេលដែលចូលចលនានោះ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំចូលនៅឃុំអង្គតាសោម ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

6 **ស៖** សូមលោកជម្រាបដោយសង្ខេបជូនតុលាការអំពីមុខតំណែងនៅក្នុងចលនានោះ នៅពេល
7 ដែលលោកបន្តចូលរួមធ្វើការចាប់ពីពេលចូលរហូតដល់ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៧៥។

8 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំបានចូលចលនាតស៊ូតាំងពីខែ៧ ឆ្នាំ១៩៧០។ បានរយៈពេលមក ខ្ញុំ
9 ឡើងបានប្រហែលជាមួយខែកន្លះ ខ្ញុំបានឡើងពីយោធាឃុំ មកយោធាស្រុក ហើយបានមួយឆ្នាំជាងមក
10 ខ្ញុំបានឡើងមកយោធាខេត្តតាកែវ។ ចាប់ពីពេលនោះមកគឺថា ខ្ញុំបានឡើងមុខនាទី មុខតំណែងជាបន្ត
11 បន្ទាប់រហូតដល់ទៅជាទ័ពស្រួចរបស់យោធាភូមិភាគនិរតី។ ខ្ញុំបានឆ្លងកាត់ធ្វើមេតាំងពីធ្វើប្រធានពួក
12 ប្រធានអនុសេនាតូច មេបញ្ជាការរងអនុសេនាធំ មេបញ្ជាការអនុសេនាធំ មេបញ្ជាការរងវរសេនាតូច
13 មេបញ្ជាការវរសេនាតូច មេបញ្ជាការរងវរសេនាធំ មេបញ្ជាការវរសេនាធំ។ រហូតដល់ថ្ងៃរំដោះ ខ្ញុំបាន
14 ត្រឹមតែមេបញ្ជាការវរសេនាធំ។

15 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះចម្លើយរបស់លោក។ ខ្ញុំនឹងផ្ដោតអារម្មណ៍ទៅលើបញ្ហាមួយចំនួន ជា
16 ពិសេសអំពីមុខតំណែងដែលលោកកាន់នៅពេលក្រោយ។ ប៉ុន្តែពេលនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា នៅពេលដែលវាយ
17 ប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញ <នៅថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥> តើ<នៅពេលនោះ>លោកកាន់មុខតំណែង
18 <នៅក្នុងកងវរសេនាតូចពិសេសលេខ២០៣របស់>ភូមិភាគនិរតី<មែនទេ>?

19 [០៩:២៩:២១]

20 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលទីក្រុងភ្នំពេញគឺ ខ្ញុំបាទជាប្រធានវរសេនាតូចកងពិសេស
21 ចំណុះឱ្យកងពលទី២របស់ភូមិភាគនិរតី។

22 **ស៖** តើលេខកងវរសេនា<តូច>នោះគឺ២០៣ <មែនទេ>?

23 **ឆ៖** វរសេនាតូច ២០៣ពិសេស។

24 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលដែលវាយប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញ លោកជាអនុនៃវរសេនា
25 តូចហ្នឹង ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេច?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំជាប្រធានវេសនាតូចទីពិសេសហ្នឹងតែម្តង។

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ ហើយនៅពេលដែលលោកចូលរួមនៅក្នុងការវាយប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញ
3 កាលនោះ តើលោកបានចូលពីខាងនិរតីតម្រង់មកភ្នំពេញតាមផ្លូវជាតិលេខ៣ <និង>លេខ៤ ឬក៏
4 ចំណុចត្រង់ណា?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា មុខព្រាញទីពិសេសរបស់យើងខ្ញុំគឺចូលចន្លោះផ្លូវលេខ៤ និងផ្លូវលេខ៣
6 ត្រង់អាកាសយានដ្ឋានពោធិ៍ចិនតុង។ និយាយរួមចំណុចមុខកន្លែងនេះ កន្លែងដាក់គ្រាប់យន្តហោះ។

7 **ស៖** តើលោកស្ថិតនៅក្នុង<កងពលតូច>មួយណា? <តើ>វេសនាតូច២០៣ហ្នឹង ស្ថិតនៅ
8 ក្នុងកងពលតូចលេខប៉ុន្មាន លោកចាំទេ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា វេសនាតូច២០៣នេះ ជាទីពិសេសចំណុះឱ្យកងពលតែម្តង។ ចង់
10 និយាយថា កងពលជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទាល់។

11 [០៩:៣២:០៨]

12 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនលោកស្តាប់<នូវអ្វី>ដែលលោកបានធ្វើសក្ខីកម្មពីមុន គឺថា នៅ<ក្នុងប្រតិ-
13 ចារឹក> ឯកសារ <E1/193.1> គឺនៅៗម៉ោង ០៩:៣៥:០២ <លោកសាក្សី នេះគឺជាអ្វីដែលលោក
14 បាននិយាយ> “នៅ<ឆ្នាំ១៩៧៤> ខ្ញុំបានក្លាយទៅជាប្រធានកងវេសនាតូច២០៣ <នៅភូមិភាគនិរតី>
15 ហើយនិងកាលនោះ គឺនៅក្នុងកងពល<តូច>លេខ២”។ តើអ៊ីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ <គឺថាកងវេសនា
16 តូចលេខ២០៣ ស្ថិតនៅក្រោមកងពលតូចលេខ២>?

17 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវហើយ។

18 **ស៖** ហើយសូមលោកប្រាប់តុលាការថាតើប្រធានកងពល<តូច>លេខ២ តើ<នរណាជាមេ
19 របស់លោក>?

20 **ឆ៖** ប្រធានកងពលលេខ២ ជំនាន់នោះគឺលោក សំ ប៊ិត។

21 **ស៖** តើលោក សំ ប៊ិត បានផ្តល់ការបញ្ជាមករូបលោកដូចម្តេចដែរក្នុង<ការរៀបចំ>ធ្វើការ
22 វាយប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញកាលនោះ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលវាយប្រហារទីក្រុងភ្នំពេញពេលនោះ សម្រាប់កងពិសេសយើងខ្ញុំ គឺ
24 ថាវ៉ែរហ៍ស ឈ្នះរហ៍ស ហើយដកមកវិញ មិនបាននៅឡើយហ្នឹងទេ គឺបញ្ជាអីចឹង។ ឧបមាថាគោលដៅ
25 ណាមួយទៅវ៉ែរហ៍សហើយគឺដកមកវិញ អត់ៗនៅប្រចាំដូចទីពិសេសទេ។ ហើយពេលវ៉ែរហ៍សទីក្រុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភ្នំពេញ ខ្ញុំជឿថា ការរៀបចំផែនការ មិនមែនគ្រាន់តែចង្អុលបង្ហាញ គឺច្បាស់លាស់ហើយ អ្នកណាទទួល
2 មុខត្រួតពិនិត្យ អ្នកណាទទួលមុខត្រួតពិនិត្យ ហើយខ្ញុំដឹងតែមុខត្រួតពិនិត្យរបស់ខ្ញុំ គឺចំកន្លែងនេះឯង កន្លែង
3 ដាក់យន្តហោះហ្នឹង កន្លែងដាក់គ្រាប់យន្តហោះ ហើយខ្ញុំវិញបានសម្រេច។

4 [០៩:៣៤:១៧]

5 សៈ តើលោក សំ ប៊ិត បាន<>ប្រាប់លោកទេ <អំពីផែនការ>ជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុង
6 ភ្នំពេញ?

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ក៏ប៉ុន្តែគឺជាផ្នែកនៃរឿងក្តី ០០២/០១
11 ហើយសំណួរ<ដូចគ្នាទាំងអស់នេះត្រូវបាន>សួរទៅសាក្សីនៅពេលដែលគាត់ធ្វើសក្ខីកម្មកាលនោះ។ ខ្ញុំ
12 មិនមានបញ្ហាទេ ប៉ុន្តែសំណួរទាំងនោះមិនពាក់ព័ន្ធនៅពេលនេះទេ។

13 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

14 ប្រសិនបើមេធាវីការពារក្តីមិនជំទាស់ទេ <ខ្ញុំស្នើថា ខ្ញុំអាចសួរបាន។>

15 ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖

16 យើងចង់ដឹងពីគោលដៅរបស់លោក។

17 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

18 បាទ ខ្ញុំ<អាចសួរសំណួរបន្ទាប់។ ខ្ញុំគ្រាន់តែព្យាយាមមិនសួរសំណួរនាំមុខទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំរីករាយនឹង
19 សួរដោយផ្ទាល់ទៅលើចំណុចនោះ>។

20 សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

21 សៈ លោកសាក្សី តើលោកបានទទួលការណែនាំអ្វីទាក់ទងទៅការសម្រិតសម្រាំងអតីតទាហាន
22 លន់ឈប់ ដែរឬទេ <ដែលជាមូលហេតុចម្បងនៃ>ការជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញកាលនោះ?

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកស្រីមេធាវី អង់តា ហ្គីសសេ!

25 [០៩:៣៥:៣៩]

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម មកដល់វេនខ្ញុំ
3 ត្រូវជំទាស់ម្តង។ គាត់បានសួរសាក្សីពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការជម្លៀសប្រជាជនចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ ប្រធាន
4 បទនេះត្រូវបានវិនិច្ឆ័យរួចមកហើយ ហើយមូលហេតុដែលសាក្សីត្រូវបានកោះហៅមកហ្នឹងគឺនិយាយ
5 អំពីជម្លោះប្រដាប់អាវុធជាមួយវៀតណាមទេ មិនមែននិយាយពីការជម្លៀសប្រជាជនទេ។ អ៊ីចឹងគាត់
6 សួរចាកប្រធានហើយ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការសួរបស់ព្រះរាជអាជ្ញាដែលគាត់ត្រឡប់ទៅសួរក្នុង
7 សំណុំរឿង០០២/០១វិញហើយអ៊ីចឹងនោះ។

8 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

9 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប គឺថាចំពោះសាក្សីនានា គឺថាយើងត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យសួរពីប្រធានបទ<នានា
10 ដែលពាក់ព័ន្ធ>នៅក្នុងរឿងក្តី<០០២/០២>។ ដូចជាការកំណត់មុខសញ្ញា<អតីត>ទាហានលន់ នល់
11 <និងអ្នករដ្ឋការលន់ នល់>ជាដើម គឺជាផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធនឹង<សំណុំរឿង០០២/០២ នេះ>។ <សំណួរ
12 នេះគឺពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូនមេធាវីការពារក្តីថា ខ្ញុំនឹងសួរពីបញ្ហាជម្លោះប្រដាប់
13 អាវុធផងដែរ។ ខ្ញុំសូមស្នើសុំការ>អនុញ្ញាត<ឱ្យសួរសំណួរនេះ>បន្ត<ទៀត>។

14 [០៩:៣៦:៤៦]

15 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប គឺថា យើងតែងតែទទួលបានការណែនាំបន្ទោសពីតុលាការ <ប្រសិនបើ>យើង
17 សួរសំណួរ<ច្រំដែល>បែបនេះ។ <>សហព្រះរាជអាជ្ញាសួរ<សំណួរច្រំដែល ព្រោះថាអ្វីដែលបាន
18 កើតឡើងចំពោះ>ទាហានលន់ នល់ <ក្នុងពេលជម្លៀសនោះ មិនថាតែគោលនយោបាយលន់ នល់ ទេ>
19 គឺ<គាត់បានឆ្លើយយ៉ាងច្រើនរួចហើយនៅ>ឆ្នាំ២០១៣ ឯណោះ <អ៊ីចឹងតើបានប្រយោជន៍អី?>

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 ជាការទំនងម្យ៉ាងដែរការជំទាស់ហ្នឹង ដោយសារមូលហេតុនៃដំណើរការសវនាការហ្នឹងគឺធ្វើ
22 សវនាការ០០២/០១ រួចហើយ ហើយនៅក្នុងក្រុមប្រតិចារិកហ្នឹងគឺបានបញ្ចូលពី០០២/០១ មក ០០២/
23 ០២ ដែរ។ ហេតុដូច្នេះហើយពេលវេលាក៏មានដែរកំណត់ដែរ ដូច្នេះគប្បីរុញទៅមុខទៀតធ្វើម៉េចឱ្យជ្រៅ
24 ទៅលើអង្គហេតុដែលធ្វើសវនាការទៅ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

3 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ ក្រោយពីរំដោះបានទីក្រុងភ្នំពេញ តើលោកស្ថិតនៅ
5 <បន្តគ្រប់គ្រង>កងវរសេនាតូច<ពិសេស>២០៣ដដែល ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេច?

6 [០៩:៣៨:១៥]

7 **លោក អៀង ផាន៖**

8 **ឆ៖** ពេលរំដោះភ្នំពេញភ្លាមគឺថា ខ្ញុំនៅតែស្ថិតនៅជាមេបញ្ជាការវរសេនាតូច២០៣ពិសេស
9 ដដែល។

10 **ស៖** ហើយក្រោយពីទីក្រុងភ្នំពេញធ្លាក់ទៅក្នុងដៃរបបខ្មែរក្រហម ថាតើកងវរសេនាតូចពិសេស
11 ២០៣ របស់លោកគឺ គេចាត់តាំងឱ្យឈរជើងនៅកន្លែងណា ដូចជា១ខែ ឬ២ខែ បន្ទាប់ពីទីក្រុងភ្នំពេញ
12 បានដួលរលំទៅ?

13 **ឆ៖** ក្រោយពីរំដោះទីក្រុងភ្នំពេញ កងពិសេសយើងខ្ញុំគឺថា បោះនៅភូមិព្រៃស ជិតគុកព្រៃស
14 រយៈពេល៣ខែ។ បោះហ្នឹងបោះធ្វើស្រែមិនមែនធ្វើអីទេ ធ្វើស្រែ។

15 **ស៖** បន្ទាប់ពីរយៈពេល៣ខែហ្នឹង ថាតើកងវរសេនាតូចពិសេសរបស់លោកគេបញ្ជូនទៅទីណា
16 ទៀត?

17 **ឆ៖** បន្ទាប់ពីបោះនៅភូមិព្រៃស៣ខែ គឺថាវរសេនាតូចយើងខ្ញុំបញ្ជូនទៅតាកែវវិញ ទៅខេត្ត
18 តាកែវ។

19 **ស៖** តើលោកបានក្លាយទៅជាបក្សជននៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានៅពេលណាមួយទេ ក្រោយ
20 ពេលរំដោះបាននៅពេលនោះ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំចូលជាសមាជិកបក្សតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៣ម្ល៉េះ។ មិនមែនចូលក្រោយរំដោះហើយទេ ចូល
22 មុនទៀត តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៣នោះ។

23 [០៩:៤០:៣២]

24 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ។ លោកទើបតែបញ្ជាក់ថាគេចាត់តាំងឱ្យត្រឡប់ទៅខេត្ត
25 តាកែវវិញ។ តើកាលនោះ គេបញ្ជូនកងវរសេនាតូចរបស់លោកទៅព្រំដែន ឬក៏ទៅនៅទីក្រុងតាកែវ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ទៅដំបូងគឺថា អត់ទាន់ទៅព្រំដែនទេ គឺនៅជុំវិញតាកែវហ្នឹង។ បំណងដែលដកទៅហ្នឹងគឺ
2 គេរៀបចំថ្មីៗ គេដកខ្ញុំហ្នឹងឱ្យ -- ផ្លាស់ខ្ញុំហ្នឹងចេញពីវេសនាតូចពិសេសហ្នឹង ទៅជាមេបញ្ជាការរងវេ
3 សេនាធិលេខ១២ កងពលទី២វិញ។

4 **ស៖** នៅពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅតាកែវដំបូង ថាតើកងពលតូចមានចំនួនប៉ុន្មាននៅក្នុង
5 <យោធារបស់ភូមិភាគនិរតី> តាមដែលលោកចាំ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានថា កងពលលេខ២ ពេលដែលខ្ញុំទៅកាន់ជាអនុប្រធានវេសនាធិលេខ១២ហ្នឹង
7 ហើយធ្លាប់តែប្រជុំជាមួយវេសនាធិដូចគ្នាហ្នឹង គឺថាមានបួនវេសនាធិ កងពលលេខ២ហ្នឹង មាន
8 វេសនាធិលេខ១១, ១២, ១៣, ១៤។

9 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបតុលាការបានទេនៅពេលដែលលោកបានធ្វើជាមេបញ្ជាការកងវេ
10 សេនាធិលេខ១២នោះ ថាតើគេដំឡើងមានន្តរបស់ក្តីជាមុខងាររបស់លោកនៅពេលណា្មៈ<>?

11 [០៩:៤២:៣៥]

12 **ឆ៖** ពេលគេរៀបចំនោះ គេប្រកាស កងពលគេប្រកាសនៅកន្លែងកងពលនៅគេហៅថាទីតាំង
13 ភ្នំខ្ពង់ៗផ្លូវលេខ២។ ពេលខ្ញុំទៅពីភ្នំពេញនេះទៅៗឈប់ជុំវិញតាកែវ ហើយដល់ពេលគេប្រកាសខ្ញុំ
14 ប្រកាសមុខតំណែងខ្ញុំ នៅភ្នំខ្ពង់ហ្នឹងហ្នឹង កងពលអ្នកប្រកាស។

15 **ស៖** តើលោកចាំកាលបរិច្ឆេទដែរឬទេអំពីការប្រកាសប្រហែលជានៅក្នុងខែ ឬក៏ឆ្នាំណា?

16 **ឆ៖** ចុងឆ្នាំ៧៧ – ១៩៧៧។

17 **ស៖** ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នៅក្នុងកំណត់ហេតុរបស់លោក គឺE3/419 ចម្លើយទី១ លោកបាន
18 និយាយថា “នៅក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៦ ខ្ញុំបានធ្វើជាមេបញ្ជាការកងវេសនាធិលេខ១២ ដែលនៅចំណុះ
19 ឱ្យកងពល<តូច>លេខ២”។ អ៊ីចឹងតើត្រឹមត្រូវដែរឬទេកាលបរិច្ឆេទដែលលោកបញ្ជាក់នៅពេលនេះ?

20 **ឆ៖** បញ្ជាក់ក្នុងឯកសារត្រឹមត្រូវ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនបានចាំច្បាស់ បាទ។ គ្រាន់តែប្រហែលៗ ប៉ុន្តែ
21 ឯកសារនេះច្បាស់ហើយ ៧៦ ចុង៧៦ បាទ។

22 **ស៖** តើនៅពេលណាដែលគេបញ្ជូនឱ្យទៅឈរជើង<ដំបូង>នៅព្រំដែន នឹងប្រទេសវៀតណាម
23 នៅខេត្តតាកែវនៅកាលនោះ តើលោកចាំទេ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំទៅកាន់វេសនាធិលេខ១២ហ្នឹង គឺវេសនាធិហ្នឹងនៅតាម
25 ព្រំដែនហើយរួចស្រេចទៅហើយ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា វេសនាធិហ្នឹង ពង្រាយតាមព្រំដែនរួចស្រេចទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ គ្រាន់តែខ្ញុំទៅធ្វើជាមេទេ។

2 **ស៖** តើលោកនៅចាំដែរឬទេ តើកងវរសេនាធំលេខ១២ហ្នឹង <>ត្រូវបានបញ្ជូន<ជាលើក
3 ដំបូង>ទៅតាមព្រំដែននៅពេលណា ទោះបីជាការបញ្ជូននោះមុនលោកក្លាយជាមេបញ្ជាការក៏ដោយតើ
4 លោកដឹងទេ?

5 [០៩:៤៥:២៧]

6 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបផងដែរថា កងពលលេខ២នេះ មានវរសេនាធំលេខ១១, ១២, ១៤ហ្នឹង គឺ
7 ក្រោយរំដោះភ្នំពេញហ្នឹង គឺទៅឈរព្រំដែនហើយ រួចស្រេចទៅហើយបាទ។ អត់មាននៅភ្នំពេញទៀតទេ
8 ទៅព្រំដែនវៀតណាមទាំងអស់ ពិសេសនៅក្នុងឆ្នាំ៧៦-៧៧ហ្នឹង គឺទៅព្រំដែនអស់ហើយ។

9 **ស៖** តើរចនាសម្ព័ន្ធយោធានៅកង -- នៅភូមិភាគនិរតីហ្នឹង គឺត្រូវបានប្តូរដែរឬទេ នៅក្នុងឆ្នាំ
10 ១៩៧៦ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៧ ចាប់ពីកងពលតូច <និង>វរសេនាធំជាដើមហ្នឹង តាមដែលលោកដឹង
11 មានការកែប្រែអ្វីដែរខ្លះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ឯកសារខ្ញុំបានផ្តល់នោះ គឺថានៅដើមឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង គឺថានៅភូមិភាគនិរតី
13 ហ្នឹងបានកែប្រែលេខកងពលអស់ហើយបាទ អត់មានកងពលលេខ២ទៀតទេ មានកងពល២១០។
14 ២២០ -- អំ! ២១០, ២៣០, ២៥០, ២៧០ កងពលតូច។ រៀបទៅជាបួនកងពលតូចវិញ។

15 **ស៖** នៅក្នុងការបកប្រែ ខ្ញុំឮថានៅចុងឆ្នាំ៧៧ ប៉ុន្តែចម្លើយរបស់លោកពីមុន នៅចម្លើយទី៤
16 លោកថា នៅដើម -- នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៦ ឬដើម១៩៧៧ តើចម្លើយណាដែលលោកជឿថា វាប្រាកដថា
17 ត្រូវជាងក្នុងពេលវេលានេះ?

18 **ឆ៖** ចុង៧៦ ដើម៧៧ ហ្នឹងបាទ ព្រោះការរៀបចំមិនមែន ១ខែ ឬ២ខែអីណា ត្រូវរៀបចំម្តង
19 បន្តិចៗ ត្រូវប្រើពេលវេលាដែរបាទ។ ៧៦ ចុង៧៦ ដើម៧៧ ហ្នឹងរៀបចំបាទ។

20 [០៩:៤៨:១១]

21 **ស៖** តើកងវរសេនាធំ១២ហ្នឹង គឺថាត្រូវស្ថិតនៅក្នុងកងពល<ថ្មី២១០ ក្រោយការផ្លាស់ប្តូរ
22 នោះ>មែនទេ?

23 **ឆ៖** វរសេនាធំលេខ១២ វរសេនាដដែល ប៉ុន្តែលេខកងពលត្រូវផ្លាស់ មិនដាក់កងពលទី២ទៀតទេ
24 គឺ២១០ កងពលតូច២១០វិញ។ វរសេនាធំលេខ១២របស់ខ្ញុំហ្នឹង ចំណុះឱ្យកងពលដែលដាក់លេខថ្មី
25 ២១០វិញ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើកងពលតូច<ថ្មី>ទាំងបួនហ្នឹង <>ត្រូវបានពង្រាយឱ្យមានមូលដ្ឋាននៅតាមព្រំដែននៅ
2 ខេត្តតាកែវ ទាំងអស់ដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** តាមខ្ញុំចាំបាន គឺថាកងពលទាំងបួនហ្នឹងគឺពង្រាយតាមព្រំដែន។ ខ្ញុំគ្រាន់តែឱ្យចំណុចត្រួសៗ
4 ទេ គ្រាន់ថា ខ្ញុំដឹងជាប្រភេទ ពីព្រោះខ្ញុំដឹងតែក្របខ័ណ្ឌរសេនាធំខ្ញុំទេ ច្បាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចដឹងជាប្រភេទថាកងពល
5 ទាំងបួនហ្នឹងពង្រាយតាមព្រំដែន។ កងពល២៧០ហ្នឹងគឺថាដាក់នៅយើងទន្លេបាសាក់ ព្រំដែនវៀតណាម
6 បាទ។ ហើយ២១០ហ្នឹង ទល់ព្រែកជីកវិញតេ ម៉ូម៉ាត់ជ្រូក ចូរដុកនេះ។ ហើយកងពល២៥០ហ្នឹង ម៉ូតេ
7 ហៅជាប់ព្រំដែនកំពតហ្នឹង គេហៅសំបុកមាន់ហ្នឹង បាទ គឺពង្រាយតាមព្រំដែន អត់មាននៅខាងនេះទេ
8 បាទ។ អត់នៅខាងក្នុងទេ។ ចែកបរិវេណគ្នាទទួលខុសត្រូវអីចឹង។

9 **ស៖** សូមលោកជម្រាបតុលាការ ដោយការប៉ាន់ប្រមាណ ថាតើក្នុងកងពលតូចនីមួយៗហ្នឹង
10 តើមានកម្លាំងចំនួនប៉ុន្មានដែរ តាមដែលលោកចាំ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ថា កងពលផ្សេងៗមានចំនួនប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែដោយឡែក កងពល២១០ដែលខ្ញុំកាន់
12 រសេនាធំលេខ១២ហ្នឹង មាន១៨០០ ទៅ២០០០នោះ ជំនាន់ហ្នឹង។

13 **ស៖** តើលោកដឹងពីមូលហេតុដែរឬទេ ហេតុអ្វីបានជាគេបញ្ជូនកងពលតូចទាំងអស់នេះ ឱ្យទៅ
14 ឈរជើងនៅតាមព្រំដែនវៀតណាម?

15 **ឆ៖** ហេតុផលនេះ ខ្ញុំមិនច្បាស់លាស់យ៉ាងណានោះទេ គ្រាន់ថា ភារកិច្ចរបស់កងទ័ពពេលនោះ
16 គឺថាការការពារប្រឆាំងភាពទឹកដី។ អីចឹងថ្នាក់លើគ្រាន់តែណែនាំថា អង្គភាពអស់លោកត្រូវតែឈរនៅនេះៗ
17 ដើម្បីការពារទឹកដីប៉ុណ្ណឹងទេ។ ឯហេតុផលផ្សេងទៀត អត់ទាន់បានដឹងទេ។

18 [០៩:៥២:០៥]

19 **ស៖** ថាតើលោកបានទទួលការណែនាំបែបនេះមកពីណា ដែលថាដើម្បីទៅតាមព្រំដែន ដើម្បី
20 ការពារប្រទេសហ្នឹង តើអ្នកណាជាអ្នកផ្តល់ការណែនាំ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបផងដែរថា ការណែនាំនេះ គឺកងពលជាអ្នកណែនាំ ពីព្រោះខ្ញុំរសេនាធំ
22 ហើយជាប្រភេទសន្តិមួយៗសុទ្ធតែមានកម្លាំងនៅតាមព្រំដែនដូចគ្នា។ វៀតណាមក៏មាន ផ្នែកកម្ពុជាក៏
23 មានបាទ។ ពង្រាយដូចគ្នា។

24 **ស៖** នៅក្នុងពេលដែលលោកនៅខេត្តតាកែវនៅពេលនោះ ថាតើមានជម្លោះ ឬក៏ថាការច្បាំងគ្នា
25 រវាងកម្ពុជា និងប្រទេសវៀតណាមឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ ដូចជាមានជម្លោះនៅខាងតាតែវហើយ បាទ រវាងវៀតណាម
2 និងកម្ពុជា ចាប់ផ្តើមតិចៗហើយ។

3 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយពីជម្លោះនេះ តើលោកនិយាយពីកងទ័ពច្បាំងគ្នាជាមួយនឹង
4 ភាគីម្ខាងទៀតដោយប្រើអាវុធ។ តើលោកមានន័យដូច្នេះ ឬដូចម្តេច?

5 **ឆ៖** មានន័យថា ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង រវាងកម្ពុជានិងវៀតណាមចាប់ផ្តើមបាញ់គ្នាបណ្តើរៗហើយ
6 និយាយឲ្យច្រើនទៅបាញ់គ្នាហើយ។ ហើយបាញ់គ្នា ទាក់ទងនឹងបុរណភាពទឹកដីបន្តិចៗហ្នឹង បាទ។

7 [០៩:៥៤:១២]

8 **ស៖** តើវរសេនាធំ១២នេះ តើធ្លាប់បានបោះទីតាំងមូលដ្ឋាននៅអង្គរបុរី ដែលថានៅជិតព្រំដែន
9 ខ្មែរ-វៀតណាមនៅពេលនោះដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** វរសេនាធំ១២នេះ មិនមែនបោះនៅអង្គរបុរីទេ។ បើទ័ពពិសេស ២០៣ហ្នឹង បានបោះនៅ
11 ភ្នំបុរី ក្រោយមកទៅបោះនៅហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំចេញពីហ្នឹងហើយ។ ឯវរសេនាធំលេខ១២នេះ គឺបោះភ្នំដិន
12 ព្រែកជីកវិញតែនេះទេ។

13 **ស៖** តើវរសេនាធំរបស់លោកបានធ្វើការវាយប្រហារតទល់ជាមួយទ័ពខាងវៀតណាមដែរ
14 ឬទេ?

15 **ឆ៖** វរសេនាធំខ្ញុំគឺជាធ្លាប់បែបប្រហារជាមួយវៀតណាមនៅព្រែកជីកវិញហ្នឹងហ្នឹង ព្រំដែន
16 ហ្នឹងហ្នឹង បាទ បាញ់ទៅបាញ់មកនឹងព្រំដែនហ្នឹងហ្នឹង។ ហើយទាក់ទងអី ទាក់ទងនឹងជម្លោះហ្នឹងដំបូង
17 ទាក់ទងនឹងបញ្ហាដីតិចតួចៗហ្នឹង។

18 **ស៖** សុំលោករៀបរាប់ជូនតុលាការអំពីការវាយប្រហារកងវរសេនាធំលេខ១២របស់លោក
19 ហ្នឹងដែលថា វាយតទល់គ្នាជាមួយវៀតណាមកាលនោះមានស្ថានភាពដូចម្តេចដែរ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំជម្រាបថានៅឆ្នាំ១៩៧៧នេះ ការវាយប្រហាររវាងកម្ពុជានិងវៀតណាមនេះមិនទាន់អី
21 ខ្លាំងក្លាទេ មានសភាពតិចតួចៗ គេហៅថាផ្ទុះៗអាវុធតាមកន្លែង តាមដុបៗទេ អត់ទាន់មានបង្កហេតុអី
22 ឲ្យធំដុំទេ បាទ។ ខ្ញុំសុំជម្រាបអីចឹង។

23 [០៩:៥៦:៤១]

24 **ស៖** នៅក្នុងពេលនោះ តើកងទ័ពវៀតណាមបានវាយ បានចូលមកក្នុងទឹកដីរបស់ខ្មែរដែរឬទេ
25 នៅពេល អំឡុងពេលវាយប្រហារគ្នានោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំបានថា នៅចុងឆ្នាំ៧៧ កងទ័ពវៀតណាមបានប្រែប្រួលចូលមកៗដល់ជិតទីរួមខេត្ត
2 តាកែវនេះ បាទ ចម្ងាយពីព្រំដែនឆ្ងាយណាស់ បាទ ម៉ាចុង៧៧ ម៉ាក្នុងហ្នឹង គឺមកឆ្ងាយមែនទែន បាទ។
3 ខ្ញុំសុំជម្រាបអីចឹង។

4 **ស៖** ខ្ញុំអានជូនលោកអំពីលោក ចម្លើយពីមុនរបស់លោកគឺក្នុងឯកសារ <E1/193.1> នៅ
5 ម៉ោង ១៥:២៨:១១វិនាទី លោករៀបរាប់អំពីជម្លោះ៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៧នៅតាកែវ និងកំពត មានការវាយ
6 ប្រហារខ្លាំង។ នៅដល់ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ កងទ័ពវៀតណាមបានវាយឈ្លានពានចូលមកតំបន់ជិត
7 ខេត្តតាកែវ ពីព្រំដែនតាកែវ។ ប៉ុន្តែកងទ័ពខ្មែរក្រហមបានវាយដេញទៅវិញ គឺបាញ់គ្នារុញទៅរុញមក គឺ
8 ថាយើងពេលនោះគឺថា យើងបាញ់គ្នាទៅវិញទៅមក ដូចជាប្រទាញប្រទង់គ្នា។” ហើយលោកបន្ត
9 និយាយថា៖ “ការវាយប្រហារនោះគឺបាញ់ទៅវិញទៅមក ជួនកាលប្រើរយៈពេលមួយខែ ឬពីរខែ ហើយ
10 យើងរុញពួកគេទៅព្រំដែន ក្រោយមកគេរុញមកវិញ។ បាទ គឺថាស្ថានភាពនេះគឺកើតមានឡើងស្រដៀង
11 គ្នាដែរ នៅស្វាយរៀង។” នៅក្នុងសក្ខីកម្មពីមុនហ្នឹង លោកនិយាយថា ជម្លោះនោះគឺថា នៅក្នុងសេចក្តី
12 ដកស្រង់នេះគឺថា នៅដើមឆ្នាំ១៩៧៧ឯណោះ តាំងពីដើមឆ្នាំ៧៧ មក។ តើអីចឹងត្រូវឬទេ?

13 **ឆ៖** ចាប់ផ្តើមពីដើមឆ្នាំ៧៧ ប៉ុន្តែដែលដៃគូខ្លាំងគឺពាក់កណ្តាល៧៧ហើយ បាទ។ រុញទៅរុញ
14 មកហ្នឹង ពីដើមឆ្នាំ៧៧ ដល់ពាក់កណ្តាល៧៧ហ្នឹង រុញទៅរុញមកដូចគ្នា។ ប៉ុន្តែកម្ពុជារុញបានត្រឹម
15 ព្រែកជីកវិញតែទេ ព្រំដែនទេ។ ដល់វៀតណាមរុញមកវិញ គឺជិតដល់តាកែវឯណោះបាទ។ អាហ្នឹងសុំ
16 ជម្រាបអីចឹង។

17 [០៩:៥៩:៣៣]

18 **ស៖** នៅក្នុងសេចក្តីដកស្រង់ដែលខ្ញុំបានអានជូនលោកនោះ លោកនិយាយថា មានការវាយ
19 ប្រហារយ៉ាងឈោរឈៅ ឬក៏យ៉ាងខ្លាំងក្លា ក៏កើតឡើងនៅខេត្តកំពតផងដែរ។ តើលោក<ក៏បានឈរជើង
20 នៅចំណុចមួយចំនួន ក្នុង>ខេត្តកំពតដែរ ឬ<>?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានទៅដល់ខេត្តកំពតទេ ប៉ុន្តែអង្គភាពដែលចាប់ដៃគ្នាតាមព្រំដែនហ្នឹងគឺ ឲ្យព័ត៌មាន
22 មក។ ធម្មតាចាប់ដៃគ្នាទៅប្រយុទ្ធ។ អីចឹងអង្គភាពដែលចាប់ដៃហ្នឹង គឺផ្តល់ព័ត៌មានថាមានការប្រយុទ្ធ
23 គ្នានៅព្រំដែនខាងកំពតដែរ បាទ។

24 **ស៖** នៅពេលដែលប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមក្នុងឆ្នាំ៧៧ លោកមានបានរងរបួសដែរទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបានត្រូវរបួសនៅព្រែកជីកវិញតែហ្នឹង ត្រូវដែរ នៅក្រុងរំដេងដល់ឥឡូវហ្នឹង រងរបួស។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកអង្គរបួសដោយរបៀបណាដែរ?

2 **ឆ៖** ត្រូវគ្រាប់បេ៤០ ត្រូវដៃ ក្រដៃងង។

3 **ស៖** តើកងទ័ព នៅក្នុងកងវរសេនាធិបតីរបស់លោកហ្នឹងមានទទួលបានរបួសច្រើននាក់ទេ នៅពេល
4 ដែលប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមនោះ?

5 **ឆ៖** ជាធម្មតាទេ ខ្ញុំអាចជឿថាលោកប្រធាន អស់លោកទាំងអស់យល់ហើយថា ប្រទេសវៀត
6 ណាមជាប្រទេសធំ កងទ័ពច្រើន អាវុធច្រើន អីចឹងកម្ពុជាតូច អាវុធក៏តិច ហើយអាវុធក៏មិនទំនើប។
7 អីចឹងពេលប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមម្តងៗ គឺថាការស្លាប់បាត់បង់អាយុជីវិតនិងពលិកម្មគឺរបួសច្រើនៗ។

8 [១០:០១:៥៣]

9 **ស៖** ការរបួស ក្រៅពីរបួសនេះ គឺមានអ្នកស្លាប់ផងដែរទេ?

10 **ឆ៖** មាន ខ្ញុំជម្រាបថា ក្រៅពីអ្នករបួស គឺស្លាប់ក៏ច្រើនគួរសមដែរ។

11 **ស៖** តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ <សមាជិក>នៅក្នុងវរ<សេនាធំ>របស់លោកនៅ
12 ពេលប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ហ្នឹង ពលីអស់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់ថាផ្តល់ការប្រយុទ្ធគ្នាពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ នៅព្រែកជីកវិញតេ មុខភ្នំដិនហ្នឹង។
14 វរសេនាតូចមួយចំណុះឱ្យវរសេនាធិបតីរបស់យើងខ្ញុំហ្នឹង មួយវរសេនាតូចហ្នឹងស្លាប់អស់១៧០នាក់ ពេល
15 ប្រយុទ្ធម្តងទៀត វៀតណាមព័ទ្ធជាប់ ហើយរថក្រោះវៀតណាម យន្តហោះ ស្លាប់អស់១៧០នាក់ ភ្លាម
16 ក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃ១យប់។ ឯកងពល ឬវរសេនាធំផ្សេងទៀត ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ ប៉ុន្តែដោយឡែកតែវរ
17 សេនាធំខ្ញុំស្លាប់ប៉ុណ្ណឹង ប្រយុទ្ធនេះហើយហ្នឹង ១ថ្ងៃ១យប់ពេញតែម្តង។

18 **ស៖** លោកទើបតែលើកឡើងអំពីការទម្លាក់គ្រាប់បែកពីសំណាក់កប៉ាល់ហោះ និងការប្រើប្រាស់
19 រថក្រោះ គឺវៀតណាមប្រើប្រាស់យន្តហោះ ដើម្បីទម្លាក់គ្រាប់មកលើទីតាំងរបស់កងទ័ពលោក តើអីចឹង
20 មែនទេ?

21 **ឆ៖** ពេលនោះមិនទាន់មានយន្តហោះអីទម្លាក់អីទេ មានយន្តហោះបាញ់រ៉ុក្កុតហ្នឹង បាញ់រ៉ុក្កុត
22 អាយន្តហោះទម្លាក់គ្រាប់ធំៗអត់មានទេ ក្នុងពាក់កណ្តាល៧៧ហ្នឹង ប៉ុន្តែបើរថក្រោះ កាំភ្លើងធំ គឺសំបូរ
23 បែបតែម្តង។

24 [១០:០៤:១១]

25 **ស៖** ចុះខាងកងទ័ពលោកវិញនោះ តើប្រើប្រាស់អាវុធប្រភេទណាដែរ ដើម្បីវាយបកទៅវៀត-

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាមវិញ?

2 ឆ៖ សម្រាប់ខាងកម្ពុជាវិញ ក៏មានរថក្រោះ ហើយក៏មានកាំភ្លើងធំ ប៉ុន្តែចំនួនគ្រាប់អីនោះវា
3 តិច ការប្រើប្រាស់អីចំនួនតិចណាស់ តិច ប៉ុន្តែមានរថក្រោះក៏មាន កាំភ្លើងធំក៏មាន។

4 ស៖ តើក្នុងពេលប្រយុទ្ធគ្នាហ្នឹង វា<សេនាធំ>របស់លោកហ្នឹងមានបានសម្លាប់កងទ័ពវៀត-
5 ណាមខ្លះដែរទេ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំយល់ឃើញថាសមរភូមិវៀតណាមមានប្រៀបជាង។ បើវៀតណាមមានប្រៀបជាង
7 យើងមិនអាចដឹងថាវៀតណាមស្លាប់ប៉ុន្មាន របួសប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែការប្រយុទ្ធគ្នាពិតជាមានហើយ ប៉ុន្តែ
8 ខាងខ្ញុំមិនដឹងចំនួនប៉ុន្មានទេ អត់ដឹងចំនួនទេ ពីព្រោះយើងមិនបានដឹងទេ ខាងវៀតណាមបាទ។

9 ស៖ តើលោកចាកចេញពីខេត្តតាកែវនៅពេលណាដែរ?

10 ឆ៖ ខ្ញុំចេញពីខេត្តតាកែវទៅខេត្តស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨។ ខាងថ្នាក់លើតម្រូវឱ្យខ្ញុំ
11 ចេញពីតាកែវទៅខេត្តស្វាយរៀងវិញ។ គេរៀបចំពីចុង៧៧ហ្នឹង ហើយចេញទៅ៧៨។

12 ស៖ ពិតហើយថាមានការខ្វះចន្លោះមួយ។ លោកបានប្រាប់ទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតត្រង់
13 ចម្លើយលេខ៥ នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកថា លោកបានទៅស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាល
14 ឆ្នាំ៧៨ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខតុលាការនៅម៉ោង ១០:១៤:០៦ លោកថា
15 នៅដើមឆ្នាំ៧៨ទៅវិញ។ អ៊ីចឹងតាមដែលលោកចង់ចាំបានល្អបំផុតនោះ តើ<សក្ខីកម្មរបស់លោក គឺថា
16 បើទោះបីជាការ>រៀបចំខ្លួន<សម្រាប់រូបលោក ដើម្បីផ្លាស់ទៅ នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ គឺថា>លោកទៅ
17 ស្វាយរៀងហ្នឹងនៅពាក់កណ្តាលដើមឆ្នាំ៧៨<?>

18 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ជាគោលការណ៍ គឺទៅដើមឆ្នាំ៧៨ ប៉ុន្តែមុននឹងទៅហ្នឹង គឺគេរៀបចំឱ្យ
19 យើងខ្ញុំកាន់ជាប្រធានកងពល។ អ៊ីចឹងទៅជ្រើសរើសទ័ពពីគ្រប់បណ្តាកងពលទាំងអស់ ដែលខ្ញុំរៀបរាប់
20 ថាមានកងពល៣១០, ៣៣០, ៣៥០, ៣៧០ អម្បាញ់មិញនេះ។ អ៊ីចឹងបីកងពលហ្នឹងគេទៅរើសមកឱ្យ
21 ខ្ញុំមួយវរសេនាធំមួយកង។ អ៊ីចឹងបានបួនវរសេនាធំ បង្កើតទៅជាបាន បង្កើតទៅជាកងពលតូច២២១
22 អន្តរាគមន៍។ អ៊ីចឹងពាក់កណ្តាល៧៨ ទម្រាំរៀបចំហើយពាក់កណ្តាល៧៨បានចេញទៅ។

23 [១០:០៧:៤៩]

24 ស៖ សូមអរគុណចំពោះការបំភ្លឺនេះ។ តើការ<>ប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយវៀតណាម នៅតំបន់
25 តាកែវហ្នឹង គឺនៅបន្ត>រហូតដល់ពេលលោកចាកចេញពីស្វាយរៀងតែម្តងឬ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបលោកប្រធានអស់លោកទាំងអស់ថា ពេលដែលខ្ញុំធ្វើដំណើរពីតាកែវទៅដល់
2 ខេត្តស្វាយរៀង ហើយហួសទីរួមខេត្តទៅបន្តិចគេហៅស្រុកប្រសូត្រ មិនទាន់បានចុះឡានផង វៀតណា
3 មវ៉ែហើយស្រេចទៅហើយ។ ទ័ពគ្រាន់តែដឹកទៅដល់ហ្នឹង គឺវៀតណាមស្វាគមន៍ហើយស្រេច មិនដឹង
4 ចល័តមកពីណាផង។ អីចឹងគ្រាន់ទៅដល់ហ្នឹងអស់ពីរឡានហើយស្រេចហើយ។ កងពលដែលរៀបចំឱ្យ
5 ខ្ញុំទៅហ្នឹង អាហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង នៅត្រង់ស្រុកប្រសូត្រហ្នឹងហ្នឹង។

6 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់បន្តិច តើការវាយប្រហារដែលលោករៀបរាប់កើតឡើងនៅស្រុកប្រសូ
7 ត្រ ហ្នឹង តើនៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀងឬក៏ប្រសូត្រនេះនៅឯតាកែវ មុនពេលដែលលោកចាកចេញទៅស្វាយ
8 រៀងទេ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំជម្រាបថាស្រុកប្រសូត្រអម្បាញ់មិញនេះ គឺនៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀង។
10 គ្រាន់តែខ្ញុំនាំទ័ពទៅដល់ស្រុកប្រសូត្រហ្នឹង វៀតណាមវ៉ែនេះពីរឡានហើយស្រេចហើយ។ ហើយបន្តពី
11 ហ្នឹងមកចាប់ផ្តើមប្រយុទ្ធគ្នារហូតអត់មានឈប់ទេ បាទអត់ឈប់ទេ ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃ។ របួសគ្រោះថ្នាក់
12 ហើយខ្ញុំសូមជម្រាបផងដែរថា ខ្ញុំទៅដល់ស្វាយរៀងហ្នឹង ក៏ខ្ញុំរបួសដែរ។ របួសត្រូវគ្រាប់រថក្រោះពីរ
13 គ្រាប់ ពីរអំបែងនៅភ្លៅនេះទៀត ហើយខ្ញុំមកដេកពេទ្យភ្នំពេញហ្នឹងបានជិត៣ខែបានត្រឡប់ទៅវិញ។
14 គ្រាន់ត្រឡប់ទៅវិញវៀតណាមមកចូលមកធំហ្នឹងបណ្តោយ។ អាហ្នឹងសូមជម្រាបតែប៉ុណ្ណឹងបាទ។

15 [១០:១០:០៦]

16 **ស៖** នៅពេលដែលលោកចាកចេញពីតាកែវទៅស្វាយរៀង តើនៅឯតាកែវហ្នឹង ការប្រយុទ្ធ
17 ជាមួយវៀតណាមនៅតែបន្តទៅមុខទៀតឬ?

18 **ឆ៖** សូមជម្រាបថា នៅតាកែវ នៅបន្តប្រយុទ្ធ ប៉ុន្តែមិនខ្លាំងដូចមុនទេ កម្រិតល្មមបានជាថ្នាក់
19 ដឹកនាំកម្ពុជាហ៊ានដកកម្លាំងពីតាកែវទៅស្វាយរៀងដោយមូលហេតុថាតាកែវហ្នឹងវាមានកម្រិតធម្មតា
20 បាទ ប្រយុទ្ធហ្នឹងធម្មតា។

21 **ស៖** តើ<លោកដឹងថា>កងទ័ពខ្មែរក្រហម<នៅខេត្តតាកែវ>នោះ ដែលឆ្លងចូលទៅក្នុងទឹកដី
22 វៀតណាម ដើម្បីវាយប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមនៅក្នុងទឹកដីវៀតណាមដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា លោកប្រធាន អស់លោកទាំងអស់ជ្រាបហើយថា យុទ្ធសាស្ត្រសង្គ្រាម
24 ខ្ញុំជឿថាអស់លោក លោកប្រធានទាំងអស់យល់ យុទ្ធសាស្ត្រសង្គ្រាមគឺថាបើវៀតណាមវ៉ែចូល យើងរង
25 ចាំទ្រវៀតណាម គឺទ្រអត់ជាប់ទេ អីចឹងយើងត្រូវតែទៅវ៉ែពីក្រោយមកវិញដែរ ទៅវ៉ែពីក្រោយគ្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បំណងអីទៅដោះដីអីកម្ពុជាក្រោមអីទៅ -- មានបំណងគឺ ធ្វើម៉េចឲ្យកម្ពុជាទល់មុខដកទៅទប់នៅ
2 ខាងក្រោយវិញ គឺមាន ល្បិចនេះគឺមាន។ ហើយខ្ញុំជឿថាលើសាកលលោកមានដូចគ្នា នៅឯណាក៏
3 មានដែរ ឲ្យតែវិវិច្ឆលគឺត្រូវតែវិវិច្ឆ ឬវិវិច្ឆក្រោយវិញបានៗទប់បាន បាទ។

4 [១០:១១:៥៧]

5 **ស៖** អីចឹងវរសេនាធុរបស់លោកហ្នឹង គឺចូលទៅវាយប្រយុទ្ធរៀតណាមពីខាងក្រោយវិញដើម្បី
6 ធ្វើម៉េចឲ្យកងទ័ពរៀតណាមហ្នឹងដកចេញពីទឹកដីកម្ពុជា ដកចេញពីការវាយប្រយុទ្ធទល់មុខគ្នាវិញអីចឹង
7 មែនទេ?

8 **ឆ៖** អីចឹង

9 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

10 លោកប្រធាន ខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរនេះគឺថាយីតពេល១៥នាទីមកហើយមុនពេលយើងចាប់ផ្តើមពីព្រឹក
11 នោះ អីចឹងតើបន្តទៅទៀត ឬក៏សម្រាកសិន?

12 [១០:១២:៣៥]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកបន្តសួរទៅ អ្នកគ្រប់គ្រងពេលវេលានៃសវនាការ គឺប្រធានសវនាការជាអ្នកគ្រប់គ្រង
15 សម្របសម្រួល។

16 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

19 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកស្គាល់ខេត្តរៀតណាមដែលនៅជាប់នឹងព្រំដែនខេត្តតាកែវទេ គឺខេត្ត
20 អានយ៉ាង?

21 **លោក អៀង ផាន៖**

22 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់តែខេត្តចូរដុក ច្រមុះជ្រូក។

23 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានឯកសារមួយដែលយើងមានក្នុងសំណុំរឿងហើយ គឺឯកសារ E3/1257 ជា
24 របាយការណ៍<សារព័ត៌មានរៀតណាម>និយាយអំពីការឈ្លានពានពីសំណាក់កងទ័ពខ្មែរក្រហមនៅ
25 <ថ្ងៃទី១៨ ខែមករា> ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨។ នេះ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00008675, បារាំង 0041

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 6717, ខ្មែរ 00224846។ សូមដកស្រង់៖ “នៅម៉ោងប្រាំ ថ្ងៃទី១១ ខែមករា កងវរសេនាធំលេខ១២,
2 ១៤ <នៃកងពលទី២ របស់កងកម្លាំងប្រដាប់អាវុធកម្ពុជា>បានឆ្លង<ព្រំដែន ហើយ>បានវាយ<>
3 ទៅ<លើតំបន់នៅខាងត្បូង និងឦសានទិញបៀន> និងខេត្តអានយ៉ាង។ ពួកគេបានប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្មជា
4 ច្រើនរួមទាំងសម្លាប់អ្នកភូមិ អ្នកស្រុក ដុតបំផ្លាញផ្ទះសម្បែង<២១៣>ខ្នង <សម្លាប់ និង>របួសជន
5 ស៊ីវិល២៣នាក់ ហើយក្នុងនោះមានវិបស្សនកសត្វពាហនៈ<គោ និងក្របី ចំនួន៣០ក្បាល។ កង
6 កម្លាំងរបស់យើងប្រចាំក្នុងតំបន់នោះបានវាយប្រហារតបវិញ ហើយបានសម្លាប់២១៥នាក់> ហើយគឺ
7 ថាបានប្រព្រឹត្តនូវឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងអស់នេះ ហើយធ្វើឱ្យអ្នកទាំងអស់ហ្នឹង គឺថាដកចេញពីព្រំដែនទៅវិញ។
8 ហើយក្រោយមក កង<>កាំភ្លើងធំ<របស់កម្ពុជាដែលបោះទីតាំងជ្រៅក្នុងទឹកដីកម្ពុជាបានបាញ់>ផ្ដោត
9 ចូល<មកលើតំបន់នោះ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី របាយការណ៍សារព័ត៌មាននេះ និយាយ
10 ថា គឺកង<>វរសេនាធំលេខ១២ <នៃកងពលទី២ តើវាគឺជាកងវរសេនាធំរបស់លោក>មែនទេ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំដូចជាមិនមែនយល់ថា ខាងវរសេនាធំ ខ្ញុំចូលទៅវាយដល់លំនៅដ្ឋានរបស់វៀតណាម
12 ពីព្រោះឆ្នាំដែលប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមនោះ អត់ឆ្លងផុតព្រែកជីកវិញតែផងនឹង។ វៀតណាមនៅ
13 ក្រាស់ឃ្លឹកដូចនេះអីចឹង។ របាយការណ៍ហ្នឹងយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនយល់ដែរទេ។

14 [១០:១៥:៥៨]

15 ស៖ លោកសាក្សី លោកថា មានពេលមួយលោកបានចូលទៅក្នុងទឹកដីវៀតណាមដើម្បីវាយ
16 កងទ័ពវៀតណាមពីខាងក្រោយមកវិញ។ អីចឹងវាហាក់បីដូចជា ផ្ទុយគ្នានឹងអ្វីដែលលោកទើបនឹងឆ្លើយ
17 អម្បាញ់មិញថា អត់បានទាំងចូលទៅផង ឆ្លងមិនទាំងផុត<តំបន់>ព្រែកជីក<វិញ នោះទេ នៅពេល
18 ដែលនៅតាកែវ>។ បាទ អីចឹងយ៉ាងម៉េចដែរ ម៉េចបានចម្លើយនេះវាផ្ទុយគ្នាយ៉ាងដូច្នេះ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំចង់ពន្យល់លោកថា ការប្រយុទ្ធគ្នានេះ វាមានទៅមានមក ប៉ុន្តែឱ្យសម្រាប់ខាងខ្ញុំចូលទៅ
20 ជ្រៅ អត់ចូលទៅបានទេ ឧបមាថា ព្រែកជីកវិញតេ ចូលបានតែ១០០ម៉ែត្រ ២០០ម៉ែត្រទេ ត្រូវវៀតណាម
21 វ៉ែចយមកវិញហើយ ព្រោះវៀតណាមច្រើនណាស់ ខ្ញុំប្រយុទ្ធជាក់ស្ដែងគឺចូលអត់ចុះទេ។ ខំកៀងទៅ
22 ឆ្ងាយម៉េចក៏ដោយ ដូចរបាយការណ៍អម្បាញ់មិញនេះ គឺខាងខ្ញុំមិនដែលចូលទៅដល់ភូមិវៀតណាមផង
23 ហ្នឹង។ បានតែត្រឹមជើងភ្នំអី ហួសភ្នំដិនបន្តិច ជើងភ្នំឆ្លងព្រែកជីកទៅបានប្រហែលកន្លះគីឡូ ១គីឡូហ្នឹង
24 គឺត្រូវវៀតណាមវ៉ែចមកវិញហើយ អត់ដែលបានទៅដល់ភូមិទេហ្នឹង សម្រាប់វរសេនាធំខ្ញុំ។ វរសេនា
25 ធំ១២ហ្នឹង ចូលមែន ប៉ុន្តែចូលបានកម្រិតប៉ុណ្ណឹង អត់ចូលដល់ភូមិបានទេ។ ភូមិម៉េច បើវៀតណាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សុទ្ធតែរថក្រោះ សុទ្ធកាំភ្លើងតូច កាំភ្លើងធំ ចូលទៅបាក់មកវិញៗ។ ហើយខ្ញុំជម្រាបថា ចូលទៅ មាន
2 តែចោលខ្មោចទេ ខាងខ្ញុំ អត់ដែលបានយកមកវិញទេ។ ស្លាប់អត់ដែលបានយកមកវិញទេ។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ អរគុណណាស់ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល
5 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
7 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី មកកាន់
8 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

9 សម្រាកចុះ!

10 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៨ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៤ នាទី)

11 [១០:៣៤:២៤]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អង្គុយចុះ!

14 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
15 អាជ្ញារងអន្តរជាតិ ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

16 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

18 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

19 **ស៖** លោកសាក្សី មុនសម្រាកយើងបានពិភាក្សាអំពីការវាយប្រហាររបស់ខ្មែរក្រហមចូលទៅ
20 ទឹកដីវៀតណាម។ លោកបានបញ្ជាក់ថា នៅពេលថាលោកមិនស្គាល់ខេត្តឈ្មោះអានយ៉ាងទេ ប៉ុន្តែលោក
21 ស្គាល់ខេត្តចូរដុកនៅប្រទេសវៀតណាម ក៏ជាខេត្តដែលនៅជិតព្រំប្រទល់ខេត្តតាកែវដែរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់
22 អានសេចក្តីដកស្រង់ពីរបៀបដាក់ពន្លឺទៅនឹងខេត្តចូរដុក។ ទី១គឺចេញពីសៀវភៅរបស់ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស ដែល
23 គាត់មកធ្វើសក្ខីកម្មនៅកន្លែងនេះ គឺមិនយូរប៉ុន្មានទេ គឺនៅក្នុងឯកសារ E3/7338 គឺមានតែភាសា
24 អង់គ្លេសទេ 001001765(ស៊ីក) <ទំព័រ>98។ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ គាត់និយាយថា សុំដក
25 ស្រង់៖ “ភាគីវៀតណាម មេដឹកនាំរបស់គេ<ធ្វើ>សារ<ដល់ដៃគូ ដើម្បីអបអរខ្លួន>ជ័យ<ជម្នះ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ប៉ុន្តែ>កាយវិការល្អ<នេះ> មិនបានផលល្អទេ<សម្រាប់វៀតណាម>។ ខ្មែរក្រហមបានជ្រើសរើស
2 <ខ្លបជ័យជម្នះ>ទី២<របស់បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាមទៅលើវៀតណាមខាងត្បូង ដើម្បីបន្ទាល់ទុកនូវ
3 ស្លាកស្នាម>បង្ហាញមាត់<មួយ>។ គឺថានៅ<ថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា> ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ ខ្មែរក្រហមបានបាន
4 វាយប្រហារទៅភូមិមួយចំនួន ទីក្រុងមួយចំនួននៅអានយ៉ាង ចូរដុក នៅភូមិភាគខាងត្បូងវៀតណាម ដុត
5 ផ្ទះសម្បែង ហើយសម្លាប់ប្រជាជនស៊ីវិល<រាប់រយនាក់>។ <មេដឹកនាំ>វៀតណាមមានការរន្ធត់
6 ដោយ<>ការវាយប្រហារ<ស្មាត់ស្លៀម>នេះ <ហើយមិនយល់ពីមូលហេតុនៅពីក្រោយយុទ្ធសាស្ត្រ
7 នេះ>។ នៅទីបំផុត គេក៏បានធ្វើការសងសឹកខាងយោធាប្រឡប់មកវិញ។” អ៊ីចឹងសេចក្តីដកស្រង់ទី២
8 ទាក់ទងនឹងខេត្តចូរដុកនោះ គឺចេញពីសៀវភៅរបស់ ប៊ែន យៀវនិន គឺE3/1593, អង់គ្លេស ERN
9 <01150185> ដល់ 86, <បារាំង>គឺ 00639136 ដល់ 37 <ហើយភាសាខ្មែរ 00637903 ដល់
10 04>។ នេះគឺជាអ្វីដែល ប៊ែន យៀវនិន គាត់បាននិយាយ៖ “នៅ<>ព្រំដែនវៀតណាម គឺបាន<ឃើញ
11 មាន>អំពើហិង្សា<គ្រោះថ្នាក់បំផុត បង្កឡើងដោយភូមិភាគនិរតីរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ យោង
12 តាម>សេចក្តីសង្ខេបនូវព័ត៌មានមួយចំនួន<បានសង្ខេបថា> អំពីស្ថានភាពគឺកាន់តែដុះដាលខ្លាំង ចាប់ពី
13 <ខែមីនា>ឆ្នាំ<១៩៧៧>ទៅ។ ឯកសារផ្លូវការវៀតណាម <ដែលបោះពុម្ពផ្សាយផ្លូវការ>នៅថ្ងៃទី០៦
14 មករា ឆ្នាំ១៩៧៨<ឱ្យដឹងថា> កងកម្លាំងខ្មែរបានវាយចូលទៅ<ខេត្តគៀនយ៉ាង និង>អានយ៉ាង<របស់
15 វៀតណាម>នៅថ្ងៃទី១៥ <ដល់ថ្ងៃទី១៨ និងនៅថ្ងៃទី២៥ ដល់ថ្ងៃទី២៨> ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៧៧ នៅ<តាម
16 បណ្តោយតំបន់មួយ ដែលមានចម្ងាយជិត>១០០គីឡូម៉ែត្រពីហាឡេងទៅ<ទិញបៀន>។ ហើយកង
17 កម្លាំង<ដំរីងមាំរបស់>កម្ពុជាក៏បានវាយប្រហារ<ប៉ុស្តិ៍ទាហាន>ព្រំដែនវៀតណាម <និងភូមិនៅតាម
18 ព្រំដែនក្នុងខេត្តអានយ៉ាង រវាងថ្ងៃទី៣០> ខែមេសា <និងថ្ងៃទី១៩ ខែឧសភា ដោយសម្លាប់ជនស៊ីវិល
19 អស់២២២នាក់> ហើយក៏បាន<បាញ់ផ្លោង>ចូលទៅដល់ចូរដុក<ដែលជាទីប្រជុំជនខេត្ត> គឺថានៅ
20 <ថ្ងៃទី១៧> ខែឧសភា។<> របាយការណ៍នេះ <ត្រូវបញ្ជាក់ដោយពួកជនភៀសខ្លួនវៀតណាម ដែល
21 បានទៅដល់ប្រទេសផ្សេងទៀត នៅអាស៊ី ដោយបានរាយការណ៍ឱ្យដឹងថា ប្រជាជនស៊ីវិល>បានត្រូវគេ
22 ជម្លៀសចេញពីហាឡេង <នៅថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា> និងចូរដុក <នៅថ្ងៃបន្ទាប់ ក្រោយពីមានការ>
23 ផ្លោងបាញ់ចូលទៅដល់<ទីក្រុងទាំងពីរ>។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។

24 [១០:៣៨:៥០]

25 អ៊ីចឹងសេចក្តីដកស្រង់ទាំងពីរនេះ គឺវាលើកឡើងអំពីការវាយប្រហារទៅនឹងខេត្តមួយចំនួនតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រំដែន<រួមទាំង>ខេត្តច្រវែក <ដែលលោកបានស្គាល់នោះ>។ តើខ្លឹមសារនេះធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញ
2 ដែរឬទេថា មានការវាយប្រហារដែលថា កងកម្លាំងមកពីនិរតីបានចូលរួម<វាយប្រហារ>គឺថា នៅ
3 <ពាក់កណ្តាល និងចុង>ឆ្នាំ១៩៧៧ <វាយចូលក្នុងខេត្តច្រវែក> ដែរឬទេ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ នេះជាចំណុចគួរឲ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ គឺថាសហព្រះរាជអាជ្ញា
8 បានលើកពីចំណុចនេះឡើង។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានមួយចំនួន លោកប្រធាន។ ចំណុច
9 ទី១ ខ្ញុំគាត់សម្គាល់ថា ចៅក្រមអន្តរជាតិពីររូបគឺថាបានសួរ<ខាងព្រះរាជអាជ្ញា>ថាតើប្រភពនៃព័ត៌មាន
10 ហ្នឹងមកពីណា ដែលសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅលោក ម៉ារវីស ហើយនិង ប៊ែន ឃៀរនិន ហ្នឹង <គឺជា
11 សំណួរមួយដែល>យើង<តែងតែ>បានទទួល<>។ អ៊ីចឹងគឺថាចំណុចទី២របស់ខ្ញុំ ម៉ារវីស គាត់និយាយ
12 ពីការវាយប្រហារ<ចូលទៅលើទឹកដីវៀតណាម> នៅថ្ងៃទី៣០ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺ ម៉ារវីស មិនបាន
13 មានប្រភពច្បាស់លាស់ គាត់<បានលើកឡើងវិញនូវអ្វីដែល> ចាន់ដា <បានសរសេរ>។ ហើយ ចាន់
14 ដា គាត់បានផ្អែកទៅលើរបាយការណ៍យោសនារបស់វៀតណាម ដែលគេចុះផ្សាយនៅ<ខែមករា>ឆ្នាំ
15 ១៩៧៨ ហើយ ប៊ែន ឃៀរនិន ក៏បានយោងទៅលើឯកសារប្រហាក់ប្រហែលនេះដែរ តាមរបៀបស្រ
16 ដៀងគ្នា។ នេះជាបញ្ហាដែលចោទ ជាពិសេសគឺទាក់ទងទៅនឹង ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា មិនបានមកធ្វើសក្ខីកម្ម
17 ជាអ្នកជំនាញទេ ដើម្បីឲ្យគាត់បញ្ជាក់ពីប្រភពព័ត៌មានដើមរបស់គាត់នោះ។

18 [១០:៤០:៥១]

19 បន្ទាប់ពីនេះទៀតគឺថា អ្វីៗដែលយើងឃើញនៅក្នុងសៀវភៅនេះគឺថាយើងនិយាយពីអង្គហេតុ ពី
20 ការវាយប្រហារនៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម ថាតើពិតជាពិតមែនដែរឬទេ។ យើងមិនបានរកឃើញភស្តុតាង
21 ដែលស៊ីចង្វាក់នោះទេ ហើយគឺក្រៅអង្គហេតុនោះដែរ។ ក្នុងករណីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាអាចនឹង
22 បង្ហាញភស្តុតាង <នៃការវាយប្រហារនៅ>ថ្ងៃទី៣០ មេសា ឆ្នាំ<១៩៧៧> នោះ ខ្ញុំនឹងគោរពតាម។

23 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 ខ្ញុំឆ្លើយតបទៅនឹងសក្ខីកម្ម ដែលមេធាវីការពារក្តីបានអះអាងនោះ គឺថាប្រភពគឺគាត់ខ្លួនឯង គាត់
25 យោងពីប្រភពរបស់ ដែលគាត់លើកឡើងហើយ ស្ទីហ្វិន ម៉ារវីស គាត់បានលើកឡើងពីប្រភពហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <នៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់។ ចំណែក> ប្រែនិរនីត ក៏បាន<លើកឡើង ប្រភព<នោះពិតជា
2 មាន>នៅក្នុង<សម្រង់ដែលខ្ញុំបានអាន> គឺ<>បណ្ណសារ<សម័យរបស់ ឃីស្ទីង។ មេធាវីការពារក្តី
3 មានសេរីភាពក្នុងការជំទាស់លើបញ្ហាតូចតាច ដូចជាប្រភពរបស់អ្នកជំនាញដែល>គាត់បានស្នើសុំឱ្យ
4 បុគ្គលនោះមកធ្វើសក្ខីកម្ម -- <គាត់បានស្នើសុំថាត្រូវតែកោះហៅមកផ្តល់សក្ខីកម្មដោយ>ផ្អែក<ទៅ
5 លើ ទោះបីជាមិនត្រូវពេលវេលា ឬក៏ទឹកឡើងក៏ដោយ>។ អ៊ីចឹងគឺថាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងវិសាលភាព ពី
6 ជម្លោះប្រដាក់អាវុធនេះ គឺស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃរឿងក្តី ០០២/០២ នៅក្នុងៗដីកាដោះស្រាយ
7 <> កថាខណ្ឌ១៥៣ <និយាយអំពីការវាយប្រហារនៅក្នុងព្រំដែនវៀតណាម ហើយភាគ>ទាក់ទងទៅ
8 នឹង<>ទ្រឹស្តី<ដែលអះអាងដោយមេធាវីការពារ>ក្តីរបស់លោក នួន ជា <ពាក់ព័ន្ធទៅនឹង>គឺថាការ
9 វាយប្រហារដោយមិនមានការអនុញ្ញាតពីភាគីខាងវៀតណាម<មកលើកម្ពុជា>។ ដូច្នេះខ្ញុំត្រូវតែបាន
10 ការអនុញ្ញាត។

11 [១០:៤២:៤០]

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 អ៊ីចឹងគឺថាសហព្រះរាជអាជ្ញា បានលើកឡើង<ដោយភាន់ច្រឡំ>ពីចំណុចរបស់ខ្ញុំ<ហើយ។>
14 <>តើលោកអាចនិយាយ<បាន>ទេ <ពីភស្តុតាងពិត ក្រៅពី>អ្វី<ដែល>ជា<>ឯកសារយោសនា
15 របស់វៀតណាមហ្នឹង ការវាយប្រហារនៅថ្ងៃទី៣០ ខែមេសា ៧៧ ហ្នឹង <ពិតជាបានកើតឡើងទេ>?

16 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

17 <ពិតណាស់ ភស្តុតាងគឺមាននៅក្នុងសំណុំរឿង។> គឺ<វាជាសម្រង់>ដែលខ្ញុំបានអាន<>ចេញ
18 ពីអ្នកជំនាញ គឺជាអ្នកជំនាញដែលមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បាន<ស្នើសុំឱ្យ>កោះអញ្ជើញ<គាត់មក
19 ផ្តល់សក្ខីកម្ម>។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 សូមអភ័យទោស នេះជាបញ្ហាដែល ដែលយើងប្រឈមមុខ ពេលដែលយើងបានតទល់ជាមួយ
22 ចាន់ដា<នៅពេលគាត់និយាយអំពី>កិច្ចប្រជុំមជ្ឈមបក្សរបស់វៀតណាម<នៅពាក់កណ្តាលខែកុម្ភៈ។>
23 នៅពេលនោះ<គេបាន>បដិសេធ<យើងចោល ហើយសួរថា “តើ> ចាន់ដា បានទទួលប្រភពនោះមក
24 ពីណា? <តើអ្វីជាប្រភពរបស់ ចាន់ដា?” ហើយពេលនេះ <លោក>យោងទៅរកតែ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា
25 <ហើយអង្គជំនុំជម្រះមើលទៅដូចជាអនុញ្ញាតឱ្យលោកសួរសំណួរបែបនេះ>។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៤៣:៤០]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ សំណួរ
4 នេះអាចសួរបាន អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់ ហើយអង្គជំនុំជម្រះនឹងវាយតម្លៃលើភស្តុតាងទាំងនេះរួមគ្នា
5 ជាមួយនឹងភស្តុតាងដទៃទៀត។

6 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិអម្បាញ់មិញនេះ បើសិនបើ
7 លោកនៅចាំសំណួរ។

8 **លោក អៀង ផានៈ**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំមានយោបល់ទាក់ទងនឹងរបាយការណ៍ដែលបានមកពីខាងវៀតណាមអម្បាញ់មិញ។ ខ្ញុំ
10 ជឿជាក់ថារបាយការណ៍នេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាដូចជាមិនពិតប្រាកដ ពីព្រោះខ្ញុំនៅកន្លែងជាក់ស្តែង គឺខាង
11 ខ្ញុំមិនមានសិទ្ធិវិច្ឆ័យដល់អានយ៉ាងអីមិនមានទេ ខាងទំព័រនីមួយៗ ពិសេសវរសេនាធំខ្ញុំហ្នឹង គឺមិនមាន
12 សិទ្ធិវាយចូលជ្រាបផ្ទៀងៗ អត់ទេ។ អីចឹងរបាយការណ៍នេះ ខ្ញុំមិនយល់ថាយ៉ាងម៉េចទេ អាហ្នឹងសូមលោក
13 ប្រធានពិនិត្យឡើងវិញចុះ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងគឺថា មិនមានសិទ្ធិវិច្ឆ័យដល់ជ្រាបផ្ទៀងទេ បានតែត្រឹមកៀកៗ
14 ព្រំដែនទេ បាទសូម--។

15 [១០:៤៥:០៧]

16 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

17 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ នៅពេលដែលលោកនៅខេត្តតាកែវ ដែលធ្វើការវាយប្រហារ
18 ប្រឆាំងវៀតណាម តើ<គេ>មាន<ដែលជូនដំណឹងលោកអំពី>ការចរចា<ថ្នាក់លើ>រវាង<រដ្ឋាភិបាល
19 ខ្មែរក្រហម> បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយនិងរដ្ឋាភិបាលរបស់វៀតណាមដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** ចំណុចនេះខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេបាទ។ ខ្ញុំយល់តែ ខ្ញុំធ្វើយ៉ាងណាខ្ញុំនិយាយប៉ុណ្ណឹង ឯការចរចា
21 យ៉ាងណានោះ ថ្នាក់លើខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ។

22 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនលោកនៅឯកសារនៅក្នុងសំណុំរឿង គឺឯកសារប្រកាសព័ត៌មានរបស់វៀត-
23 ណាមនៅអង្គការសហប្រជាជាតិនៅញូវយ៉កគឺ E3/5883 គឺថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ អង់គ្លេស ERN
24 00419879, ខ្មែរ 00656204 ដល់ 05, បារាំង 00819087 ខ្ញុំឱ្យភាសាខ្មែរហ្នឹងគឺថា បាទគឺ
25 <65624>(ស៊ីក) ដល់<25> បាទដកស្រង់៖ “នៅ<ថ្ងៃទី៧> ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ គណៈ<មជ្ឈម>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម <និងរដ្ឋាភិបាលសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម> បានបញ្ជូនលិខិត
2 មួយទៅគណៈមជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា <និងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ> ហើយស្នើសុំឱ្យ
3 មានការប្រជុំឱ្យបានឆាប់បំផុតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន រវាងមេដឹកនាំថ្នាក់ខ្ពស់ រវាងភាគីទាំងពីរ រដ្ឋា-
4 ភិបាលទាំងពីរដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាព្រំដែនរវាងភាគី<ទាំងពីរ> នៅ<ក្នុង>លិខិតឆ្លើយតបមកវិញ
5 គឺថានៅ<ថ្ងៃទី១៨> ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ <គណៈមជ្ឈិមបក្ស និងរដ្ឋាភិបាល>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
6 បានចាត់ទុកថា ការប្រជុំនេះសំខាន់ ប៉ុន្តែស្នើសុំឱ្យធ្វើការប្រជុំបន្ទាប់ពីរយៈកាលពេលវេលារហូតតែ
7 ស្ថានភាពឃ្លាំង គឺមកជាធម្មតាវិញ ដោយគ្មានជម្លោះព្រំដែន ប៉ុន្តែជាក់លាក់នោះគឺថាកម្ពុជាបង្កើនការ
8 វាយប្រហារយោធាគឺបានវាយជ្រៀតចូលទៅព្រំដែនវៀតណាម ហើយក៏បានសម្លាប់ជនស៊ីវិលវៀត-
9 ណាម ហើយនិងធ្វើវិទ្យុឱ្យនា<មកលើការប្រកបការងារដោយសុខភាពស្មោះត្រង់របស់ប្រជាជន>វៀតណាម
10 នៅ<តាមបណ្តាលខេត្តជាប់ព្រំដែន ជាពិសេស គឺខេត្ត>គៀនយ៉ាង អានយ៉ាង <ដូចជា> ឡុងអាន
11 ហើយនិងតែនិញ។” បញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ នេះជាសេចក្តីប្រកាសព័ត៌មានរៀបរាប់ពីការវាយប្រហារ
12 ដែលបានកើតឡើងនៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ តើលោកបានដឹងថាមានជម្លោះប្រដាប់អាវុធនៅ
13 រវាងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែរឬទេ?

14 [១០:៤៨:៣១]

15 ឆ៖ ខ្ញុំបានជម្រាបរួចស្រេចមកហើយថា ចាប់ពីដើមឆ្នាំ៧២ ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៧ ឃ្លាំងគឺថា
16 មានការប្រយុទ្ធបន្តបន្ទាប់មកហើយ រវាងកម្ពុជា-វៀតណាម។ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ពីខាងដើមមកហើយ។

17 ស៖ គឺការពិតហើយលោកសាក្សី។ តើសេចក្តីដកស្រង់នេះធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញថា មាន<>
18 ការចរចាអ្វី <បានធ្វើឡើងនៅក្នុងពេលជាមួយគ្នានៃការវាយប្រហារដែរឬទេ>?

19 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំក្តាប់មិនបានបាទ ខ្ញុំមិនហ៊ានថាបាទ។

20 ស៖ ខ្ញុំយល់។ តើលោកធ្លាប់ទទួលការណែនាំណាមួយ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងថា កម្មាភិបាលខ្មែរ
21 ក្រហមបានចូលទៅទឹកដីវៀតណាមដើម្បីចាប់ ហើយចាប់ពួកខ្មែរក្រោមយកមកកម្ពុជាប្រជាធិបតេ-
22 យ្យវិញ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំជម្រាបច្បាស់លាស់ថា រឿងដែលថាទៅយកកម្ពុជាក្រោមវិញ គឺថាខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ
24 បាទ ខ្ញុំដឹងតែភារកិច្ចរបស់ខ្ញុំខាងលើណែនាំ គឺការពារបូរណភាពដែនដីដែលមានស្រាប់ ឯទៅយក អត់
25 មានដែលណែនាំទេ បាទសូមជម្រាប។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ប្រហែលជាសំណួរបស់ខ្ញុំមិនច្បាស់។ ខ្ញុំមិននឹងនិយាយអំពីទៅយកទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោម
2 ទេ ចង់និយាយថាពួកប្រជាជនខ្មែរក្រោមដែលនៅក្នុងទឹកដីវៀតណាម។ តើលោកធ្លាប់ទទួលការ
3 ណែនាំណាមួយដែរឬទេថាឱ្យវាយចូល ឬក៏ចូលទៅដែនដីនោះ ហើយចាប់ប្រជាជនខ្មែរក្រោមយកមក
4 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ?

5 **ឆ៖** គឺមិនដែលទេ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាអត់ដែលទេបាទ។

6 [១០:៥១:០០]

7 **ស៖** ខ្ញុំយោងទៅរកព័ត៌មាននៅក្នុងសំណុំរឿង ហើយខ្ញុំស្នើចក្តីដកស្រង់ គឺថានៅក្នុងសៀវភៅ
8 ប៊ែន ឃៀវនិន គឺE3/1593, អង់គ្លេស 01150219, បារាំង 00639212, ខ្មែរ 00637997។ នេះជាអ្វី
9 ដែលគាត់និយាយ សូមដកស្រង់៖ “នៅឆ្នាំ១៩៧៨ <ការផ្គត់ផ្គង់លុករបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែល
10 ចេញ>មកពីភូមិភាគនិរតីបានចាប់ខ្មែរក្រោមបានរាប់ពាន់<ពីភូមិរបស់គេនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម។
11 > នៅក្នុងយុទ្ធនាការពីរសប្តាហ៍ <ក្នុងខែមីនា> ឆ្នាំ១៩៧៨ <គឺកងពលធំមួយរបស់>កម្ពុជាប្រជាធិប-
12 តេយ្យ បានកាន់កាប់<ស្រុកបែនយ នៅក្នុងខេត្ត>អានយ៉ាង<>”។ តើលោកនៅចាំទេនៅក្នុងឆ្នាំ
13 <១៩៧៨ កងកម្លាំង>ខ្មែរក្រហមបានចូលទៅ<> ហើយក៏បានយកខ្មែរក្រោមមក ត្រឡប់មកកម្ពុជា
14 វិញ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ការដែលកងទ័ពកម្ពុជាទៅកាន់កាប់ភូមិវៀតណាមអ៊ីចឹងមានទេ
16 ចូលទៅអត់បានមួយម៉ោង ឬមួយម៉ោងកន្លះទេ ហើយបើទៅមុខព្រួញមួយហ្នឹង គឺត្រូវបកមកវិញភ្លាម
17 ហើយ ព្រោះវៀតណាមកាត់មកភ្លាមៗហ្នឹង អត់មានទៅកាន់កាប់ភូមិបានទេ សូមជម្រាបអីចឹង។ ខ្ញុំ
18 អនុវត្តជាក់ស្តែងនៅហ្នឹង គឺអត់មានទៅកាន់កាប់ភូមិបានទេ។

19 **ស៖** នៅពេលដែលលោកមានមូលដ្ឋាននៅខេត្តតាកែវ ថាតើលោកទទួលបទបញ្ជានៅតាម
20 របៀបណា ដែលថាបញ្ជាឱ្យពេលណាធ្វើការវាយប្រហារ? <វាយប្រហារដោយរបៀបណា?> វាយ
21 ប្រហារនៅកន្លែងណាជាដើម?

22 [១០:៥៣:០៤]

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាបទបញ្ជាប្រយុទ្ធនេះ លុះត្រាតែវៀតណាមចូល បើថាបទបញ្ជាឱ្យកងទ័ព
24 កម្ពុជារុលចូលទៅទឹកដីវៀតណាមនោះកម្រមានណាស់ មិនមានហ្នឹង។ ដល់វៀតណាមវែចូលមកបាន
25 មានបទបញ្ជាទប់ទល់ ហើយវែបកតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ អាហ្នឹងខ្ញុំអនុវត្តជាក់ស្តែងនៅតាមព្រំដែនឃើញអីចឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពីព្រោះកងទ័ពកម្ពុជាចំនួនប៉ុន្មាន ហើយទៅវ៉ែយកចូលទឹកដីវៀតណាម កម្រណាស់ ចូលបានមួយ
2 ភ្នែកៗទេ ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹង បើថាចូលយូរអត់បានទេ អស់រលីង។ បាទសូមជម្រាបប៉ុណ្ណឹង។

3 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំឃើញថាចូលទៅដល់ប្រធានបទផ្សេងបន្តិច។ ខ្ញុំបានសួរលោកគឺថា ដោយ
4 គិតថាលោកបានទទួលបទបញ្ជា ថាតើពី សំ ប៊ិត ថាឱ្យធ្វើការវាយប្រហារ<ដោយរបៀបណា> នៅ
5 កន្លែងណា តើអីចឹងនៅពេលដែលលោកនៅតាកែវ លោកទទួលបទបញ្ជា<យោធា>ពី សំ ប៊ិត តើអីចឹង
6 ឬទេ?

7 **ឆ៖** បាទ អីចឹង ពីព្រោះ សំ ប៊ិត គាត់ប្រធានកងពលពេលនោះ។

8 **ស៖** ថាតើគាត់<>ផ្តល់បទបញ្ជា<ទាំងអស់នោះទៅលោក ដោយរបៀបណា?> តាមវិធីអ្វី
9 <ចូលរួមប្រជុំ> ជានិរសារបញ្ជូនមក ជាសំបុត្រ ឬក៏តាមសារទូរលេខ ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថាបទបញ្ជាពីកងពលណែនាំដល់យើងខ្ញុំគ្រប់គ្នានៅតាមព្រំដែននេះគឺ សំខាន់
11 គឺការពារបូរណភាពដែនដីឱ្យបានគង់វង្ស សំខាន់ណាស់ហ្នឹង។ រៀបចំកម្លាំងការពារបូរណភាពដែនដី
12 ហើយតាមសារទូរលេខផង តាមការប្រជុំផង ពេលដែលមកប្រជុំ។ សូមបញ្ជាក់អីចឹង។

13 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ចូលរួមប្រជុំនៅក្នុងពេលដែល តាម៉ុក ជាអ្នកធ្វើបទឧទ្ទេសនាម ហើយនិង
14 ចេញបញ្ជាណែនាំ <នៅក្នុងភូមិភាគនិរតី>ដែរឬទេ?

15 [១០:៥៥:៤០]

16 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ក្នុងឋានៈខ្ញុំពេលនោះគឺប្រធានវរសេនាធំ ខ្ញុំបានចូលរួមប្រជុំជាមួយ តាម៉ុក
17 ជាមួយ តាប៊ិត នៅតាកែវហ្នឹង បានចូលរួមប្រជុំ។ ហើយប្រជុំសំខាន់ ទិសដៅសំខាន់ គឺការពារ
18 បូរណភាពដែនដីតែម្តង មិនដែលលើកបញ្ហាថាទៅវ៉ែអ្នកនេះទៅវ៉ែអ្នកនោះ បើលាក់ការណ៍យ៉ាងណា
19 ប៉ុន្តែប្រជុំ គឺថាធ្វើម៉េចការពារឱ្យបាន រង្វង់ដែលខ្ញុំទទួលខុសត្រូវប៉ុន្មានគឺឡើយត្រូវឱ្យបាត់បង់ ណែនាំ
20 សង្កត់តែប៉ុណ្ណឹង បញ្ជាហ្នឹង។

21 **ស៖** នៅពេលដែល តាម៉ុក ដែលនិយាយក្នុងអង្គប្រជុំ ឬក៏បញ្ជាក់ពីការណែនាំ តើគាត់ធ្លាប់
22 <លើកឡើងនិយាយពី នួន ជា ថាអ្វីទាំងអស់នេះគឺ> នួន ជា <ជាអ្នកនិយាយដែរឬទេ>?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ចំពោះ តាម៉ុក គាត់អត់ដែលនិយាយថ្នាក់លើ យកពាក្យថ្នាក់លើមក
24 និយាយទេ តាម៉ុក ពីព្រោះគាត់តែងតែយកពាក្យផ្ទាល់ខ្លួនគាត់ណែនាំ ដាក់ម៉ាច់ៗតែម្តង អត់មានបង្កង់
25 មាត់ទេបាទ អាហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង។ ហើយណែនាំភាគច្រើនដូចខ្ញុំបញ្ជាក់អីចឹង ខ្ញុំនៅក្រោមឱវាទ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះគឺថា ឱ្យធ្វើម៉េចឱ្យការពារបូរណភាពដែនដីឱ្យបាន។ ហើយសម្រាប់កងទ័ពយើងខ្ញុំកម្រអ្នកបានមក
2 ផ្ទះណាស់ ខ្ញុំសូមជម្រាបអីចឹង នៅត្រាំត្រង់នៅហ្នឹង។ បាទ សូមអស់។

3 [១០:៥៧:២២]

4 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនលោក នៅពេលដែលលោកមកធ្វើសក្ខីកម្ម<លើកមុន>នៅទីនេះគឺនៅម៉ោង
5 ១៤:៣៥:២៥វិនាទី “សំណួរសួរថា៖ តើលោកធ្លាប់ជួប នួន ជា ជាបុគ្គលទេ? ឆ្លើយ៖ នៅពេលនោះ ខ្ញុំ
6 មិនដែលជួបគាត់ទេ ខ្ញុំមិនដែលជួបថ្នាក់លើណាម្នាក់ទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែឮឈ្មោះពួកគាត់តាមរយៈការណែនាំ
7 របស់ តាម៉ុក។ ខ្ញុំមិនដែលជួបពួកគាត់រហូតទាល់តែថ្ងៃនេះ”។ តើនេះជាចម្លើយត្រឹមត្រូវរបស់លោកដែរ
8 ឬទេនៅពេលដែលលោកយោងទៅរកការប្រជុំទាំងនោះនៅក្នុងភូមិភាគនិរតី ហើយលោកបានឮឈ្មោះ
9 ថ្នាក់ដឹកនាំទាំងនោះ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលនិយមប្រើពាក្យថា “ខ្មែរក្រហម”
11 នោះ សំខាន់សម័យនោះគឺថា គេប្រើពាក្យ “លាក់ការណ៍ដឹកនាំ” អ្នកណាទទួលខុសត្រូវអី អ្នកនោះដឹង។
12 អីចឹងសម្រាប់ខ្ញុំថ្នាក់តូច ដឹងរឿងថ្នាក់លើ គឺថាកម្របានណាស់ កម្រមានណាស់។ ខ្ញុំដឹងតែត្រឹមភូមិ
13 ភាគហ្នឹងដល់ទៅលើទៀត ខ្ញុំអត់ដឹងទេ បាទអត់ដឹងទេ។ មិនដឹងថ្នាក់លើហ្នឹងអី ឮតែឈ្មោះអីចឹង ឮតែ
14 ឈ្មោះបោះសំឡេងអីចឹង ប៉ុន្តែអត់បានជួបណែនាំផ្ទាល់អីទេ មិនដូចដែលភូមិភាគកងពលធំអីទេបាទ។
15 អានេះសូមជម្រាបអីចឹង។

16 [១០:៥៩:០០]

17 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅដល់ពេលវេលាដែលលោកប្រចាំការ ធ្វើការនៅខេត្តស្វាយរៀង
18 ដែលលោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមថា គេបញ្ជូនកងលោកទៅទីនោះនៅក្នុងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨ បន្ទាប់
19 ពីការរៀបចំនៅក្នុងចុងឆ្នាំ១៩៧៧។ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ខេត្តស្វាយរៀង តើកងវរសេនាធំលេខ
20 ១២របស់លោកទាំងស្រុងហ្នឹងបានទៅជាមួយលោកក្នុងពេលជាមួយគ្នាហ្នឹងដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបសខាងដើមហើយថា ពេលរៀបចំកម្លាំងទៅស្វាយរៀងនេះ ខ្ញុំអត់នៅ
22 គ្រប់គ្រងវរសេនាធំលេខ១២ទៀតទេ។ បានន័យថា ថ្នាក់លើជ្រើសរើសពីរ៖ -- ពីកងពល២១០និង
23 មួយវរសេនាធំ, ២៥០ហ្នឹង មួយវរសេនាធំ, ២៣០ មួយវរសេនាធំ, ២៧០ មួយវរសេនាធំ បានប្តូរវរ
24 សេនាធំ។ ហើយរៀបទៅជាកងពលតូច២២១។ ហើយខ្ញុំជាអ្នកដឹកនាំ ប្រធានរួម ប្រធានកងពល អត់
25 មានវរសេនាធំ១២ ទៅស្វាយរៀងទៀតទេ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** <នេះគឺជាអង្គភាពថ្មីដែលលោកទទួលខុសត្រូវ> តើមានកងទ័ពសរុបទាំងអស់ហ្នឹងចំនួន
2 ប៉ុន្មាននាក់ <ដែលលោកយកទៅជាមួយ> យកពីនិរតីទៅស្វាយរៀងនុង?

3 **ឆ៖** ចំនួន១.៨០០ បួនរសេនាធំ។

4 [១១:០១:១០]

5 **ស៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់។ លោកចង់ថា មួយរសេនាធំហ្នឹង គឺមាន<កងទ័ព លើស
6 ១.០០០ បន្តិចបន្តួច> ឬក៏ថា សរុបទាំង<អស់ហ្នឹង មានចំនួន ១.០០០ នាក់>?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា មិនមែនមួយរសេនាធំមួយ ១.៨០០ទេ។ ដែលខ្ញុំនិយាយអម្បាញ់មិញ គឺ
8 ដកពីកងពល២១០ មួយរសេនាធំ, ២៣០ មួយរសេនាធំ, ២៥០ មួយរសេនាធំ, ២៧០ មួយរសេនា
9 ធំ វាទៅជាបួនរសេនាធំ គិតជាកម្លាំងរួម ១.៨០០នាក់ បួនរសេនាធំ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ ខ្ញុំយល់ហើយ។ ពេលដែលលោកមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅមុននោះ លោក
11 បានជម្រាបជូនតុលាការថា លោកបានចូលរួមអង្គប្រជុំមួយ ដែល តាម៉ុក ជាអ្នកដឹកនាំអង្គប្រជុំនៅចុង
12 ឆ្នាំ៧៧ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការណែនាំក្រោមការរៀបចំកម្លាំងទៅស្វាយរៀង។ ខ្ញុំសូមសំណួរមួយដើម្បី
13 បញ្ជាក់ពីសក្ខីកម្មដែលលោកបានឆ្លើយនៅពេលនោះ គឺសម្រង់ចេញពីប្រតិចារិក E1/193.1 នៅម៉ោង
14 <១១:៣៥:០៤វិនាទី> នេះគឺអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្ម សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំបានចូលរួមប្រជុំនៅផ្ទះ
15 តាម៉ុក ជាមួយនឹងសមមិត្ត សំ ប៊ិត។ អង្គប្រជុំនេះ រៀបចំធ្វើឡើងនៅចុងឆ្នាំ៧៧។ នៅពេលនោះ ខ្មែរ
16 ក្រហមកំពុងប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងវៀតណាមរួចទៅហើយ។ ដូច្នេះកងទ័ពខាងភូមិភាគនិរតីហ្នឹង បាន
17 បញ្ជូនទៅស្វាយរៀង ទៅភូមិភាគបូព៌ា<មុន>ខ្ញុំ<ទៅទៀត>។ ហើយអង្គប្រជុំហ្នឹង គឺមានបំណង
18 ដើម្បីរៀបចំកងកម្លាំងបញ្ជូន<>កងរសេនាធំរបស់ខ្ញុំ <ទៅភូមិភាគបូព៌ា>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

19 ត្រង់ចំណុចនេះ <លោកហាក់បីដូចជា>បញ្ជាក់ថា <មាន>កម្លាំងពីនិរតីបញ្ជូនទៅស្វាយរៀង
20 ខ្លះរួចទៅហើយ មុននឹងលោកទៅដល់ស្វាយរៀង <ឬក៏បញ្ជូនទៅមុនកិច្ចប្រជុំ ដែលធ្វើឡើងនៅពាក់-
21 កណ្តាល -- សូមទោស គឺនៅចុង>ឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថា កងទ័ពហ្នឹងត្រូវបាន
22 បញ្ជូនទៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង មុនលោកទៅដល់ទៅទៀត?

23 [១១:០៣:៥០]

24 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ក្នុងការសម្ភាសរបស់ខ្ញុំនៅបាត់ដំបងហ្នឹង ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា មុននឹងខ្ញុំទៅ
25 ស្វាយរៀងនេះ គឺមានកម្លាំងទៅមុនខ្ញុំមួយវគ្គហើយ ទៅមុនខ្ញុំមួយវគ្គទៀត។ ឯខ្ញុំនេះ ទៅវគ្គទី២ទេ ទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វគ្គទី២ ចុងក្រោយក្រោយ៧៨នេះហើយទេ។ ហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង។ វគ្គមុននោះ គេទៅមុនបាត់ ដែលខ្ញុំ
2 ក្នុងឯកសារខ្ញុំថា ដាក់ដឹកនាំដោយលោក វ៉ែន ទៅមុនហ្នឹង ទៅពីភូមិភាគនិរតីដែរ បាទ។

3 **ស៖** តើកងនេះ បានទៅ<បូព៌>នៅពេលណា? ហើយនៅពេលហ្នឹង គឺថាកងទ័ពហ្នឹង ទៅ
4 ជាមួយ វ៉ែន ហ្នឹង ចំនួនប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ទៅជាមួយនឹង វ៉ែន ហ្នឹង ខ្ញុំក្តាប់កម្លាំងអត់បានទេ ពីព្រោះខ្ញុំអត់បានចូល
6 រួមប្រជុំទេ។ ខ្ញុំក្តាប់បានតែពេលដែលប្រជុំជាមួយ តាម៉ុក ហើយរៀបចំកម្លាំងឱ្យខ្ញុំ បួនរសេនាធំទេ
7 ដែលខ្ញុំក្តាប់បាន។ ឯទៅជាមួយ វ៉ែន នោះគឺគេអត់ហៅខ្ញុំមកប្រជុំទេ។ បាទ សុំជម្រាប បាទ។

8 **ស៖** តើលោកដឹងទេ<តើពួកគេទៅភូមិភាគបូព៌ានៅពេលណា? តើ>វ៉ែន <>ទៅស្វាយរៀង
9 នៅពេលណាដែរ?

10 **ឆ៖** គាត់ទៅតាំងពីឆ្នាំ ដើមឆ្នាំ៧៧។

11 **ស៖** អង្គភាពដែលលោកគ្រប់គ្រងនេះ នៅពេលដែលលោកទៅដល់ស្វាយរៀង តើលោកអាច
12 ជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានទេ អង្គភាពដែលលោកក្តាប់ក្តាប់ហ្នឹងណា ហៅថាអង្គភាពអ្វីដែរ លេខ
13 ប៉ុន្មានដែរ?

14 **ឆ៖** អង្គភាពដែលខ្ញុំគ្រប់គ្រងហ្នឹង លេខកងពលតូច២២១ អន្តរាគមន៍។

15 [១១:០៦:២៨]

16 **ស៖** ហើយកងពលតូចអន្តរាគមន៍លេខ២២១នេះ តើអ្នកណាជាអនុមេបញ្ជាការរបស់លោក?

17 **ឆ៖** អនុបញ្ជាការឈ្មោះ ឈាង ប៉ុន្តែគាត់ស្លាប់ហើយ បាទ។ គាត់ស្លាប់តាំង៧៩ហ្នឹងនោះ។

18 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា <ឈៀន> ហ្នឹងឈ្មោះ សុខ <ឈៀន> ហ្នឹងមិន ឬក៏មិន
19 មែនទេ?

20 **ឆ៖** សុខ ឈៀន ហ្នឹងមួយ ពីព្រោះរងមានពីរ សុខ ឈៀន ហ្នឹងមួយ ឈាង នោះមួយទៀត។
21 សុខ ឈៀន ហ្នឹងក៏ត្រូវដែរ អនុប្រធានដែរ ។

22 **ស៖** នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីលើកមុននោះ ក៏ដូចជាថ្ងៃនេះ លោកថា រួមទាំង
23 កងពលអន្តរាគមន៍លេខ២២១នោះ គឺថាមានទាំងអស់ មានរហូតទៅដល់ប្រាំ<កងពលតូច>ឯណោះ
24 <ដើម្បីបង្កើតបានជាកងពលធំមួយនៅស្វាយរៀង>។ តើកងពល<ធំនោះមានលេខ> មានឈ្មោះអ្វី
25 ដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** លោកប្រធានចង់សួរថាម៉េច?

2 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា លោកគឺជាអ្នកបញ្ជាក់កងពលតូចអន្តរាគមន៍។ ហើយលោកមុននោះ
3 លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា នៅថ្ងៃទី ម៉ោង<១៣:៤១:២០វិនាទី> សុំដកស្រង់៖ “នៅក្នុងសម័យកម្ពុជា
4 ប្រជាធិបតេយ្យ មានប្រាំ<កងពលតូច>ដែលបង្កើតបានជាកងពល<ធំមួយ ហើយរួមបញ្ចូលទាំង>
5 កងពលតូចអន្តរាគមន៍<មួយផង>”។ អ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំឮឆ្លើយថា <តើកងពលធំនេះ ដែលកង
6 អន្តរាគមន៍របស់លោកនៅក្នុងនោះដែរនោះ តើវាមានឈ្មោះ ឬក៏មានលេខសម្គាល់ទេ>នៅពេលដែល
7 មានទីតាំងនៅស្វាយរៀងនោះ<>?

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 ប្រាំកងពលតូចឯណាទៀត ឡប់អស់ហើយ។ អាចកងពលតូច២២១អន្តរាគមន៍។ វាមានបួន
10 ឬក៏ប្រាំអង្គរវសេនាតូចដែលចំណុះកងពលតូច។ អ៊ីចឹងអង្គភាពតូចៗផ្សេងទៀតគឺជាចំណុះទេ។ ចំណុះ
11 ឱ្យកងពលតូចអន្តរាគមន៍២២១។ ហើយទៅសួរទៅ សួរ សាក្សីសួរទៅ បែបវាមិនយល់ទេ ពីព្រោះអង្គ-
12 ភាពតូច ទៅឱ្យធំជាង។ ទៅអាធំជាងចំណុះឱ្យអាតូចយ៉ាងម៉េច។ វាដូចជាមិនយល់ទេ។ សុំរៀបចំ
13 សំណួរឡើងវិញ ហើយអ្នកបកប្រែ បក -- ស្តាប់ឱ្យយល់ពីបញ្ហានេះ យល់ផង ហើយនិយាយប្រើភាសា
14 ឱ្យចំ ខំស្តាប់អត់បានទេ។

15 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំគិតថានេះជាកំហុសរបស់ខ្ញុំហើយ។ ឥឡូវខ្ញុំសុំបញ្ជាក់ម្តងទៀត។ លោកសាក្សីនៅពេល
17 ដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មពីលើកមុននេះ លោកនិយាយថា នៅពេលដែលលោកក្លាយទៅជាមេបញ្ជាការ
18 កងពលអន្តរាគមន៍២២១ហ្នឹង គឺមាន<កងពលតូច>បួន<>ផ្សេងទៀត ដើម្បីមកបង្កើតបានជាកងពល
19 <ធំ>មួយនេះ<នៅស្វាយរៀង។ សូមដកស្រង់ លោកនិយាយនៅម៉ោង ១៣:៣៩:៤១ វិនាទី៖ “ក្រោយ
20 មកទៀត វាត្រូវបានគេពង្រីកទៅជា>កងពលតូច<ចំនួនបួន ហើយ>នៅស្វាយរៀងនោះ គឺមាន<>កង
21 ពលតូច<ចំនួនប្រាំ ដែលបង្កើតបានជាកងពលធំមួយ។” អ្វីដែលខ្ញុំព្យាយាមចង់បញ្ជាក់នោះគឺ តើកងពល
22 ធំនោះ ដែលមាន>ប្រាំកងពលតូចនេះ <តើ>កងពលធំ<នេះ មានលេខសម្គាល់ ឬក៏ឈ្មោះ>ស្តីដែរ
23 ឬទេ <នៅពេលវាមានមូលដ្ឋាននៅស្វាយរៀង>?

24 [១១:១០:៤០]

25 **លោក អៀង ផាន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់សំណួរបាន ព្រោះសួរអម្បាញ់មិញ សូមអធ្យាស្រ័យថា ទាក់ទិននឹងរវះកងពលផង
2 រវសេនាធំផង។ បើសួរខ្ញុំថានៅស្វាយរៀងក្រោយពីខ្ញុំទៅដល់នេះ គឺមានប្រាំកងពលតូច អាហ្នឹងងាយ
3 បំភ្លឺបំផុតហើយ។ គឺថានៅស្វាយរៀង ក្រោយខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង គេរៀបទៅជាប្រាំកងពល បានប្រាំកងពល
4 ខ្ញុំសូមជម្រាបអីចឹង ហើយទៅជាកងពលធំ។ កងពលធំហ្នឹងដឹកនាំដោយលោក វ៉ែន ដែលខ្ញុំជម្រាបថា
5 ទៅមុនខ្ញុំនោះ។ ហើយមានកងពលអន្តរាគមន៍២២១ហ្នឹង មួយកងពល, កងពល៤៦០ មួយកងពល,
6 កងពល៧០៣ មួយកងពល, កងពល៨០៥ មួយកងពល។ ទាំងអស់ប្រាំកងពល ក្នុងឯកសារដែលខ្ញុំបំភ្លឺ
7 សម្ភាសមុន គឺខ្ញុំបានជម្រាបហើយ។

8 **ស៖** លោកទើបតែលើកឡើងថា កងពលតូចៗទៀតហ្នឹង គឺជាចំណុះឱ្យកងពលធំមួយហ្នឹង
9 <ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកមួយចំនួន ថាតើនរណាជាអ្នកគ្រប់គ្រងកងពលតូចទាំងអស់នោះ។ ប៉ុន្តែដំបូង
10 ខ្ញុំសូមសួរលោកថា> បន្ថែមទៅលើកងពលតូចទាំងប្រាំ <ដែលលោកបានលើកឡើង> តើមានកងរថ-
11 ក្រោះ <និង>កាំភ្លើងធំ<មួយដាច់ដោយឡែកនៅ>អមជាមួយនឹងកងពល<ធំរបស់លោក នៅស្វាយ
12 រៀង ដែរឬទេ>?

13 [១១:១២:៣០]

14 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា កងពលធំរួម ដឹកនាំរួមគឺលោក វ៉ែន ហើយមានកងពលតូចប្រាំទៀត
15 ក្នុងហ្នឹងកងពល២២១ ខ្ញុំបានហើយ, កងពល៤៦០ ប្រធានឈ្មោះលោក ផន ស្លាប់ហើយ, កងពល
16 ៧០៣ ឈ្មោះលោក ឌី ស្លាប់ដែរ, កងពល៨៨៥ ឈ្មោះលោក ផន ក៏ស្លាប់ដែរ។

17 **ស៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

18 **អ្នកបកប្រែ៖**

19 បាន សហព្រះរាជអាជ្ញាអត់បានបើកក្បាលមីក្រូទេ ស្តាប់អត់ឮទេ។

20 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

21 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ E3/4593។ នេះជាកំណត់ហេតុស្តាប់
22 ចម្លើយរបស់ ជួន ធី នៅត្រង់ចម្លើយលេខ១៥ គាត់និយាយអំពីអង្គភាពមួយ ដែលលោកបានលើកយក
23 មកនិយាយ ហើយសូមដកស្រង់៖ “ក្រៅពីក្រុមកាំភ្លើងធំនិងក្រុមរថក្រោះ<ដែលជារបស់គណៈមជ្ឈិម
24 >ក៏<>ចូលជាមួយនឹង<កងពលធំ>របស់ វ៉ែន នេះដែរ”។ តើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំទេថាមានកង
25 រថក្រោះ និងកងកាំភ្លើងធំដែលជាកងពលរបស់មជ្ឈិមនេះ ក៏បានបញ្ជូនទៅ ឱ្យអមជាមួយនឹងកងពលធំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែល វ៉ែន ក្តោបក្តាប់ដែរ។ លោកដឹងរឿងនេះទេ?

2 [១១:៤៤:២៦]

3 លោក អៀង ផានៈ

4 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដឹងតើ ប៉ុន្មាននិយាយមិនទាន់ចប់អំពីបាទ។ ដឹងថានៅស្វាយរៀងហ្នឹង កងពលធំ
5 ហ្នឹងមានកងរថក្រោះមួយកង ហើយមានកងកាំភ្លើងធំមួយកង អមនឹងកងពលធំហ្នឹង។

6 ស៖ តើលោកដឹងទេហេតុអ្វីបានជាកងទាំងពីរហ្នឹង កងកាំភ្លើងធំនិងកងរថក្រោះហ្នឹងជាចំណុះ
7 ឲ្យមជ្ឈឹម?

8 ឆ៖ ខ្ញុំមិនយល់ថាជំនាន់ហ្នឹងចំណុះឲ្យមជ្ឈឹមយ៉ាងណានោះទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា ពេលដែលខ្ញុំទៅ
9 ដល់ហ្នឹងគឺថាកងកាំភ្លើងធំ កងរថក្រោះហ្នឹង គឺចំណុះឲ្យ វ៉ែន ហ្នឹងហ្នឹង។ បាទចំណុះឲ្យ វ៉ែន អ្នកបញ្ជា
10 អ្នកគ្រប់គ្រង អ្នកដឹកនាំ អ្នកដោះស្រាយភស្តុតាង លើ វ៉ែន ហ្នឹងទាំងអស់។ ខ្ញុំមិនដឹងថាមជ្ឈឹមដាក់មក
11 យ៉ាងណា ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងកម្រិតប៉ុណ្ណឹងបាទ។

12 [១១:១៥:៤៩]

13 ស៖ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក ចម្លើយលេខ៥ លោកបានលើកឈ្មោះអ្នក
14 ដែលទទួលខុសត្រូវកងពល<តូច>ដទៃៗទៀត<នៅក្នុងកងពលធំនេះ>យកមកនិយាយ សូមដកស្រង់៖
15 “ទាំងប្រាំកង<ពល>តូចហ្នឹងកើតបានជាកងពលមជ្ឈឹមមួយដែលដឹកនាំ<ដោយ> វ៉ែន។” បញ្ចប់ការ
16 ដកស្រង់។ ចុះហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា <>ជាកងពលធំ<>មជ្ឈឹម?

17 ឆ៖ ខ្ញុំមិនយល់ថាវ៉ែនខុស ឬក៏វ៉ែនត្រូវយ៉ាងម៉េចទេ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងគឺថា នៅស្វាយរៀងហ្នឹងគេ
18 រៀបចំមួយកងពលធំ អត់មានវរសេនាតូចទៀតទេ។ មួយកងពលធំហ្នឹងមានប្រាំកងពលតូច។ ឯកសារ
19 ខ្ញុំសម្ភាសអីហ្នឹងកាលគេយកទៅវ៉ែនខុសម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំឆ្លើយ ខ្ញុំសម្ភាសនេះ ខ្ញុំនិយាយច្បាស់
20 របស់ខ្ញុំណាស់ ហើយខ្ញុំរាប់ឈ្មោះឲ្យស្តាប់ទៀត។ ឈ្មោះអីប្រធានកងពលតូចណាឈ្មោះអី ប្រធានកង
21 ពលតូចណាឈ្មោះអី សូមពិនិត្យឡើងវិញមើល បាទ។

22 ស៖ តើលោកនៅឈរជើងឯស្វាយរៀងរហូតដល់ពេលរៀតណាមរាយលុកចូលមកនៅ
23 ដំណាច់ឆ្នាំ៧៨នោះឬ? គឺខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨។

24 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំទៅបាន ខ្ញុំទៅពាក់កណ្តាល៧៨ ទៅបាន២ខែខ្ញុំត្រូវរឿបរឿង ហើយរឿបរឿង
25 ហ្នឹងផ្លូវដែរ រឿបរឿងខ្ញុំមកសម្រាកពេទ្យនៅភ្នំពេញ។ អីចឹងពេលដែលរៀតណាមវ៉ែនចូលមកទ្រង់ទ្រាយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ធំគឺខ្ញុំនៅពេទ្យនៅឡើយ។ ក្រោយពីរឿងមកអត់ក្តាប់បានសមរភូមិយ៉ាងណានោះទេបាទ វាមកនៅ
2 ភ្នំពេញហើយ។ ដល់វៀតណាមដែលចូលដល់ស្វាយរៀង ខ្ញុំចេញពីពេទ្យទៅកម្លាំងវារប៉ាត់របាយអស់
3 ហើយ ទៅជួបកម្លាំងនៅឯព្រៃវែងនោះ។ ព្រៃវែងដកថយមកព្រំដែនបណ្តោយ។ បាទ សូមជម្រាប
4 ប៉ុណ្ណឹងទេ។ ឯការប្រយុទ្ធអីតឹងតែងយ៉ាងនោះ គឺខ្ញុំរឿងហើយ រឿងនៅប្រសូត្រនោះលោកប្រធាន
5 ស្រុកប្រសូត្រនោះបាទ រឿងធ្ងន់ទៀត។

6 [១១:១៨:២៥]

7 **ស៖** នៅពេលលោកទៅដល់ស្វាយរៀងដំបូង នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ តើលោកដឹងថាឯងទ័ព
8 វៀតណាមឈរជើងនៅឯណាដែរ តាមបណ្តោយព្រំដែន<កម្ពុជា>?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ស្វាយរៀង ខ្ញុំបាននិយាយពីមុនអម្បាញ់មិញថា គ្រាន់
10 តែដល់ជិតទីរួមស្រុកប្រសូត្រហ្នឹង ភូមិចក វៀតណាមនៅនឹងស្រេចហើយ ហើយបាញ់ខាងខ្ញុំហ្នឹងឆេះ
11 បីឡានហើយស្រេចហើយ។ បានន័យថា អត់មានវៀតណាមអត់មាននៅព្រំដែនទៀតទេ មកដល់ស្រុក
12 ប្រសូត្រ មកដល់ភូមិចកអស់ហើយ បាទមកដល់ភូមិចកអស់ហើយ មកៗផុតព្រំដែនកម្ពុជាចូលជ្រៅ
13 ដល់ៗទីរួមស្រុកប្រសូត្រហើយនៅឆ្ងាយ។

14 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការបញ្ជាក់បំភ្លឺនេះ។ តើកងពលតូចអន្តរាគមន៍ហ្នឹងមានមុខងារធ្វើអ្វី?
15 តើកងពលតូច<អន្តរាគមន៍>មួយនេះ មានមុខងារខុសពីកងពលតូច<ធម្មតា>យ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាមុខងាររបស់កងពលតូចអន្តរាគមន៍នេះ ហៅថាមុខងារពិសេស គឺមិន
17 ប្រចាំនៅមុខសញ្ញាណាឯងប្រឡោះទេ គឺមានភារកិច្ចចល័តបានគ្រប់កន្លែងទាំងអស់តាមតម្រូវរបស់ថ្នាក់
18 លើ អត់ទៅឈរជើងនៅណាដែលដូចទាហានធ្វើជើងទេ ឧបមាថាកន្លែងណាមានអាសន្នអី ថ្នាក់លើថា អ្នក!
19 ឥឡូវកងអន្តរាគមន៍ទៅ! គឺចល័តទៅហើយ។ អាហ្នឹងភារកិច្ចរបស់កងអន្តរាគមន៍គឺអីចឹងកងពលហ្នឹង។

20 **ស៖** អីចឹងគឺថា អីចឹងលោកមិនមែនតែនៅឈរជើងប្រយុទ្ធតែនៅឯប្រសូត្រទេ គឺថានៅតំបន់
21 ដទៃទៀត ក៏ៗលោកទៅប្រយុទ្ធដែរ ឲ្យតែទទួលបានបញ្ជា អីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** ពិតអីចឹង។

23 [១១:២០:៤៦]

24 **ស៖** តើលោកអាចនៅនឹកឃើញ និងចងចាំជម្រាបផងថាទីតាំងដែលលោកទៅវ៉ែក្រៅពីប្រសូ
25 ត្រ នោះនៅកន្លែងណាខ្លះដែរនៅស្វាយរៀងហ្នឹង?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា បើឱ្យខ្ញុំរៀបរាប់ពីសមរភូមិប្រយុទ្ធនាច្រើនណាស់ ខ្ញុំមិនអាចចាំបានទេ
2 ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយថាច្រើនហួង។ លោះថ្ងៃតិចណាស់បាទ។ បើយើងនិយាយភាសាខ្មែរថា ជីវិតហ្នឹងគឺរាម
3 កំហែងរាល់ថ្ងៃហ្នឹង វាអត់មានថ្ងៃណាដែលមិនមានការគំរាមកំហែងទេ បាទ។ ហើយភារកិច្ចរបស់អន្ត-
4 រាគមន៍ហ្នឹងកន្លែងណាមួយក៏គេរុញឱ្យទៅហ្នឹងហើយ កន្លែងណាមួយក៏គេរុញឱ្យទៅ
5 នោះហើយ។ ឧទាហរណ៍ដូចខ្ញុំបានជម្រាបថា វៀតណាមមកដល់ស្រុកប្រសូត្រហើយ អីចឹងថ្នាក់លើ
6 ជំរុញឱ្យទៅហួង ប៉ុន្តែការពិតវៀតណាមមាននៅត្រឹមស្រុកប្រសូត្រឯណា មកហួសទៀត បើយើងបើក
7 ឡានទៅដល់គេវ៉ែមុនបាត់ហើយ។ អាហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង ភារកិច្ចពិសេសអីចឹង បាទ។

8 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថាថ្នាក់លើជាអ្នកបញ្ជាទៅហ្នឹង តើថ្នាក់លើហ្នឹងជាអ្នកណា?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ថ្នាក់លើហ្នឹងមិនខុសពីកងពលធំ វ៉ែន ហ្នឹងទេ បាទ ព្រោះវ៉ែន ហ្នឹងក្តាប់
10 កងពលតូចទាំងបួន ទាំងប្រាំហ្នឹង។ អីចឹងបញ្ជាអីទាំងអស់គឺលើ វ៉ែន ហ្នឹងទាំងអស់ បាទ សូមជម្រាប
11 ឱ្យច្បាស់អីចឹងបាទ។

12 [១១:២២:៣២]

13 **ស៖** តើមន្ទីររបស់ វ៉ែន ហ្នឹងនៅកន្លែងណាដែរនៅស្វាយរៀងហ្នឹង?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ទៅសមរភូមិស្វាយរៀង ទាំងខ្ញុំ ទាំង វ៉ែន ហ្នឹងមិនមានទីស្នាក់ការជា
15 អចិន្ត្រៃយ៍បានទេ ព្រោះប្រយុទ្ធនាមានលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំហើយ ហើយវៀតណាមក៏ប្រើយន្តហោះ
16 ប្រើកាំភ្លើងធំ។ ដូច្នេះអត់មានទីស្នាក់ការណាដែលចាត់ទុកថា ទៅចាត់ចែងការងារងាប់ក្រឡាបានទេ
17 អីចឹងចល័តរហូត បាទ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាចល័តរហូត មិនអាចយកគោលដៅណាច្បាស់លាស់ទេ ឧបមា
18 ថាយកស្វាយរៀង នៅស្វាយរៀងអត់បានទេកាំភ្លើងធំ យកកន្លែងណាមួយ ក៏អត់បានដែរ។ អីចឹងមាន
19 លក្ខណៈចល័តហួង ទីបញ្ជាការចល័តហួងបាទ។

20 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលឮឈ្មោះកន្លែងមួយឈ្មោះ “ក្រោលគោ” ដែរឬទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំឮ ហើយមិនត្រឹមឮទេ ខ្ញុំធ្លាប់បានទៀត ក្រោលគោនោះហួសអ្នកលឿងទៅបន្តិចនេះ។
22 កន្លែងហ្នឹងទីចាត់ការភស្តុភារហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់ទ័ព ឯមេបញ្ជាការអត់នៅកន្លែងទីចាត់ការភស្តុភារ
23 ទេ គឺចល័ត ខ្ញុំសូមជម្រាបថាចល័ត សង្គ្រាមពេលនោះគឺថាទី -- មេបញ្ជាការមិនអាចនៅកន្លែងណា
24 មួយនឹងផ្តល់បានទេ បាទ មានតែកន្លែងភស្តុភារទេ កន្លែងហ្នឹងបាទ។

25 **ស៖** ចុះតើអ្នកណាជាអ្នកឈរជើងទទួលខុសត្រូវនៅទី<មន្ទីរ>ភស្តុភារនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាមេបញ្ជាការកងពលធំ ធម្មតាមានរងៗទទួលបន្ទុកខាងយោធា ទទួល
2 បន្ទុកខាងភស្តុភារហិរញ្ញវត្ថុ។ អ៊ីចឹងរងហ្នឹងអ្នកទទួលបន្ទុកការងារភស្តុភារហិរញ្ញវត្ថុ។

3 [១១:២៥:០០]

4 **ស៖** នៅឯមន្ទីរភស្តុភារ <តើមានម៉ាស៊ីន>សារទូរលេខ <>អីដែរទេ?

5 **ឆ៖** មានមួយចប់សម្រាប់ទំនាក់ទំនងទៅតាមកងពលធំ កងតូច -- តាមកងពលតូច តាមភស្តុភារ
6 កងពលតូចអីសម្រាប់អញ្ជើញមកយកថវិកា យកអី សម្ភារៈសម្រាប់ផ្គត់ផ្គង់សមរភូមិ គឺថាមានទំនាក់
7 ទំនងគ្នាហ្នឹង។ និយាយតាមពាក្យទាហានគឺថា ខ្សែបញ្ជាគឺមានរហូតពីលើដល់ក្រោម។

8 **ស៖** នៅពេលដែលលោកយើងជើងនៅឯភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង លោកមានដែលបានជួបប្រជុំជាមួយ
9 វ៉ែន ដែរទេ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា រវាងមេបញ្ជាការកងពលធំនិងមេបញ្ជាការកងពលតូច គឺថាពាច្ច័យជួបគ្នា
11 ម្តង។ មិនឲ្យយូរទេ ពីព្រោះទាក់ទងនឹងអី ទាក់ទងនឹងបញ្ហា ទាក់ទងនឹងប្រយុទ្ធ ទាក់ទងនឹងការរៀបចំ
12 កម្លាំង ទាក់ទងនឹងភស្តុភារហិរញ្ញវត្ថុ គ្រាប់រំសេវ អីចឹងត្រូវការជួបគ្នា បាទ ជួបគ្នា។

13 **ស៖** នៅក្នុងអង្គប្រជុំហ្នឹងក្រៅពីផែនការវាយប្រយុទ្ធ ក្រៅពីផែនការភស្តុភារ តើមាននិយាយអី
14 ក្រៅពីហ្នឹងទៀតដែរទេ?

15 [១១:២៦:៤៥]

16 **ឆ៖** ឆ្លងតាមការដែលខ្ញុំទៅរួមប្រយុទ្ធនៅស្វាយរៀងហ្នឹងគឺថា បើនិយាយថាសភាពការណ៍វា
17 ចំណុចខ្ពស់ទៅហើយ។ អីចឹងការដឹកនាំ ការណែនាំ ការអប់រំ ជុំវិញតែយុទ្ធវិធីប្រយុទ្ធ។ មិនមានពេល
18 អីទៅនិយាយរឿងនយោបាយអីទៀតទេ ពីព្រោះបើរៀនណាមួយដល់ស្វាយរៀងអស់ហើយមាននៅ
19 និយាយរឿងនយោបាយណាទៀត និយាយតែពីរឿងទប់ទល់ រកវិធីទប់ទល់ រកវិធីដកថយ យ៉ាងណាទេ
20 ឯនយោបាយឯទៀត វាចប់រឿងនិយាយនយោបាយហើយ។ ខ្ញុំសូមជម្រាបអីចឹង។

21 **ស៖** តើ វ៉ែន ដែលនិយាយអីអំពីពួកក្បត់ ភូមិភាគបូព៌ា ឬក៏ថាអំពើក្បត់ដែលកម្មាភិបាលបូព៌ា
22 ហ្នឹងបានប្រព្រឹត្តអីដែរទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា បាននិយាយជាទ្រឹស្តី គ្រាន់ថានៅបូព៌ាអ្នកនេះក្បត់អីចេះៗ ហើយបីបួន
24 ម៉ាត់អីចឹងទៅៗរឿងយុទ្ធវិធីសង្គ្រាមណោះវិញ មិនចូលជ្រៅអាបញ្ហាហ្នឹងទេ។ បាទ សូមជម្រាបអីចឹង។

25 **ស៖** តើការជួបប្រជុំហ្នឹង គឺជួបប្រជុំនៅឯណា ជួបប្រជុំនៅ<មន្ទីរ>ភស្តុភារ<> ឬក៏ជួបប្រជុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅកន្លែងផ្សេង?

2 [១១:២៨:២៦]

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយថា ការប្រជុំនេះក៏ចល័តដែរ បន្តិចទៅ
4 កន្លែងនេះ បន្តិចទៅកន្លែងនោះ អត់មានប្រជុំនៅនឹងថ្កល់បានទេ ពីព្រោះកាំភ្លើងធំវៀតណាម យន្តហោះ
5 វៀតណាមតាមរហូតហ្នឹង។ អ៊ីចឹងអត់មាននឹងថ្កល់បានទេ ហើយមិនអាចរាប់ទឹកកន្លែងប្រជុំទេ គឺច្រើន
6 កន្លែងណាស់ ខ្ញុំមិនអាចរាប់បានទេ ច្រើនកន្លែងណាស់ រាប់ឈ្មោះចេះតែបានហើយ ប៉ុន្តែគ្រាន់ថា--។

7 ស៖ តើ វ៉ែន មានដែលផ្តល់ព័ត៌មានអ្វីដែលគាត់បានទទួលតាមរយៈសារទូរលេខ ដើម្បីប្រាប់
8 ទៅលោកទេនៅក្នុងអង្គប្រជុំទាំងនេះ?

9 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា រវាងមេបញ្ជាការកងធំ និងកងពលតូចដូចខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមអ៊ីចឹងគឺ
10 ថា ការដឹកនាំប្រជុំម្តងៗគឺថា និយាយចិញ្ច្រាំៗពីយុទ្ធវិធី ពីការគ្រប់គ្រងកម្លាំងទប់បានមិនបាន ដកយ៉ាង
11 ម៉េចអី ដកថយយ៉ាងម៉េច ហើយរៀបចំកម្លាំងយ៉ាងម៉េច គឺមានតែប៉ុណ្ណឹងទេ។ គឺណែនាំតែជុំវិញបញ្ហា
12 យោធាតែម្តង ហើយសំខាន់គឺស្បៀង ធំជាងគេគឺស្បៀង។ ពេលដែលវៀតណាមវែចូលមក គឺឱ្យ
13 ប្រយ័ត្នបំផុតគឺស្បៀងនេះឯង។

14 [១១:៣០:០៤]

15 ស៖ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយចេញពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់ សុខ ឈឿន គឺ E3/428
16 អង់គ្លេស 00374950, បារាំង 00485476 ដល់ 77, ខ្មែរ 00373485។ នេះគឺអ្វីដែលគាត់បានឆ្លើយ
17 សុំដកស្រង់៖ “ខ្ញុំមិនដែលបានឃើញ ឬទទួលសារទូរលេខដោយផ្ទាល់ដៃទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំបានស្តាប់ឮខ្លឹមសារ
18 នៅក្នុងសារទូរលេខទាំងនេះ ដែលគាត់អាននៅក្នុងអង្គប្រជុំ។ នៅពេលខ្ញុំនៅឯស្វាយរៀងនោះ គឺ វ៉ែន
19 បាននិយាយអំពី<ខ្លឹមសារសំខាន់នៃ>សារទូរលេខ<មួយចំនួន> គឺគេនិយាយអំពីការពង្រឹងទ័ពដើម្បី
20 វាយបកទៅវៀតណាមវិញ ហើយត្រូវតែសហការជាមួយប្រជាជន ហើយត្រូវតែមានជំហរដាច់ខាត
21 ជាមួយវៀតណាម មិនត្រូវមានការចរចាអ្វីជាមួយវៀតណាមឱ្យសោះ។ វៀតណាមនេះគឺថាត្រូវចាត់
22 ទុកជាខ្លាំងជាដាច់ខាត។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹង<>តើ<លោកនឹកឃើញទេថា> វ៉ែន <អាច
23 ពិភាក្សាអំពី>សារទូរលេខ<ប្រហាក់ប្រហែលគ្នា>នេះ<នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំជាមួយលោក>ដែរឬទេ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា ការណែនាំវាច្រើនបញ្ហាណាស់ បញ្ហាខ្លះខ្ញុំមិនចាំអស់ទេ ព្រោះបើ
25 គិតពេលវេលាមកដល់ឥឡូវ វាវែងណាស់ ម្ភៃសាមសិបឆ្នាំទៅហើយ។ អ៊ីចឹងចាំខ្លះ អត់ខ្លះ។ ហើយការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណែនាំនេះ វាច្រើនណាស់។ ហើយទាក់ទងនឹងកម្ពុជាវៀតណាមគឺខ្ញុំឯកភាពហើយ ពីព្រោះខាងលើ
2 ណែនាំថាដាច់ខាតហើយ ពីព្រោះអត់មានសម្រុះសម្រួលទេ។ អាហ្នឹងន័យហ្នឹងគឺមាន មានជាប់ក្នុងកង
3 ទ័ពជាទូទៅអីចឹងតែម្តង បាទ អត់សម្រុះសម្រួលបានទេ។

4 **ស៖** ហើយថ្នាក់លើដែលលោកឡើងហ្នឹង <តើមានការបញ្ជាក់ពី> វ៉ែន <ទេថា នេះគឺមក>ពី
5 ភ្នំពេញ <>ឬ<ពីមជ្ឈិម ឬមួយក៏លោកមិនដឹងទេថា តើ វ៉ែន បានទទួលព័ត៌មាននោះមកពីណា ឬក៏
6 នោះជាការណែនាំរបស់គាត់>?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំថ្នាក់ក្រោម ខ្ញុំមិនយល់ថាមកពីណាទេ។ និយាយត្រង់អីចឹងតែម្តង គឺថាមិនដឹងថាសារ
8 ទូរលេខហ្នឹងមកពីមជ្ឈិម មកពីអីយ៉ាងណាទេ ប៉ុន្តែដឹងថាត្រឹម វ៉ែន ហ្នឹងបាទ។

9 [១១:៣២:៤២]

10 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

11 លោកប្រធាន តើអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបន្តទៅទៀត ឬក៏ឈប់សម្រាកត្រឹមនេះសិន?

12
13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកទាមទារពេលវេលា ជួសជុលពេលវេលាបន្ថែម។ ពេលវេលាសម្របសម្រួលដឹកនាំសវនា-
15 ការលើប្រធានជាអ្នកចាត់ចែង។ ប្រធានមិនទាន់ឱ្យឈប់ផង មានន័យថាចាត់ទៅទៀត។ យើងដូចជាជំរុញ
16 ច្រើនដងហើយ។

17 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 **ស៖** ត្រឹមត្រូវ។ លោកសាក្សី តើលោកដឹងទេថា វ៉ែន មានបានឡើងមកភ្នំពេញដើម្បីជួបប្រជុំ
19 ណាមួយ ហើយយកព័ត៌មាននេះ ដែលទទួលបានពីការជួបប្រជុំនៅភ្នំពេញហ្នឹងដើម្បីយកទៅផ្សព្វផ្សាយ
20 ជូនលោក និងអ្នកដទៃទៀតទេ នៅឯស្វាយរៀងនោះ?

21 **លោក អៀង ផាន៖**

22 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំជម្រាបថា ជាធម្មតាទេរវាងថ្នាក់លើនិងថ្នាក់ក្រោម ជានិច្ចកាលគឺថា វ៉ែន ក៏មិនធំ
23 ទាល់តែមកលើ។ ឯមកលើប្រជុំនិយាយយ៉ាងណានោះ គឺខ្ញុំមិនបានដឹងទេ។ ដែលខ្ញុំបានទទួលនោះ ខ្ញុំ
24 បានជម្រាបថា ខ្ញុំទទួលបានតែយោធាទេ បាទ ករណីយោធាទេ ឯក្រៅពីនេះខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ។ ហើយ
25 វ៉ែន ហ្នឹងគឺឡើងមកញាប់ហើយ ពីព្រោះរវាងកងពលធំ ហើយមជ្ឈិម គឺត្រូវតែជួបគ្នាញាប់ហើយ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជួបនិយាយរឿងអី ខ្ញុំម៉េចដឹងរឿង ព្រោះខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមថា សម័យខ្មែរក្រហមមានពាក្យមួយ
2 មាត់គឺថា “ការងារអ្នកណា អ្នកហ្នឹងដឹង មិនត្រូវជ្រៀតជ្រែកការងារអ្នកដទៃទេ”។ កងពលតូចដឹង
3 ការងារត្រឹមកងពលតូច កងពលធំដឹងត្រឹមកងពលធំ ឯខាងលើទៀត គឺខាងលើអ្នកដឹង។ ហើយខ្ញុំអត់
4 ក្តាប់បានទេបញ្ហានេះ មកប្រជុំយ៉ាងម៉េច។ គ្រាន់តែដឹងថាមកហើយ មកញឹកញាប់ទៀត ពេលរៀនណាម
5 វ៉ៃហ្នឹងគឺកាត់តែញាប់ហើយ។ ហ្នឹងសុំជម្រាបប៉ុណ្ណឹង បាទ។

6 [១១:៣៤:៤២]

7 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា នៅពេលដែលលោកទៅដល់ទីនោះលើកដំបូងនោះ គឺនៅម៉ោង ១០:
8 ២៣:០០វិនាទី៖ “វ៉ែន គឺជាមេបញ្ជាការកងពលធំ ហើយពិតហើយគាត់មានសិទ្ធិចូលរួមប្រជុំជាមួយ
9 ថ្នាក់លើ។ ហើយខ្ញុំគេមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រជុំជាមួយថ្នាក់លើទេ ក៏ប៉ុន្តែក្រោយពេលប្រជុំ គឺគាត់
10 ត្រូវផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មាននៅក្នុងអង្គជំនុំជាមួយមេបញ្ជាការ អនុមេបញ្ជាការកងពលតូចទាំង<ប្រាំ> ដែល
11 ចូលរួមប្រជុំជាមួយនឹងគាត់។” តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេថាក្រោយពេល វ៉ែន <ត្រឡប់មកពី>ប្រជុំ<ស្តីអំពី
12 ការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយវៀតណាម រួច>ហើយ គឺថាវ៉ែន នេះបានយកព័ត៌មាននេះទៅផ្សព្វផ្សាយ<បន្ត
13 ទៀត> អីចឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** ពិតជាអីចឹងបាទ។

15 **ស៖** ចុះលោកធ្លាប់បានជួបប្រជុំជាមួយនឹង សុន សេន នៅពេលណាមួយដែរឬទេ នៅឯស្វាយ
16 រៀងនោះ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំធ្លាប់ចូលរួមប្រជុំជាមួយ សុន សេន នៅក្រោលគោ។ លោក សុន
18 សេន ចល័តពីភ្នំពេញទៅ ទៅក្រោលគោហ្នឹង ធ្លាប់បានចូលរួមប្រជុំម្តងជាមួយគាត់ ទាក់ទងដែលវៀត
19 ណាមវ៉ៃចូលដល់ទីរួមស្រុកចក ហើយប្រសូត្រអីហ្នឹង។ ហ្នឹងលោក សុន សេន អញ្ជើញទៅដល់ហ្នឹង។

20 [១១:៣៦:២១]

21 **ស៖** លោកបានលើកឡើងពីខាងដើមថា វ៉ែន នេះបាននិយាយអំពីកម្មាភិបាលបូព៌ាហ្នឹងបាន
22 ប្រព្រឹត្តអំពើក្បត់ បើទោះណាជាកម្មវត្ថុរបស់សកម្មចម្បងរបស់លោក គឺទៅប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាម
23 <ចុះចំណែក សុន សេន វិញ តើគាត់ធ្លាប់>និយាយ<នៅក្នុងអង្គប្រជុំ>អំពីសកម្មភាពក្បត់ដែលប្រព្រឹត្ត
24 ឡើងដោយកម្មាភិបាលបូព៌ា<ដែរ>ទេ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយថា មុនបើកអង្គប្រជុំហ្នឹង គាត់បាននិយាយពីរបីម៉ាត់ ដល់មេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទ័ពទាំងអស់ថា នៅបច្ចុប្បន្នមានកម្មាភិបាលក្បត់អីចេះៗ ហើយក៏ចប់ទៅ អត់មាននិយាយអីដែរទេ។ អត់
2 រកមូលហេតុអី ហេតុផលអីឱ្យថ្នាក់ក្រោមដឹងទេ គ្រាន់តែប្រកាសតែប៉ុណ្ណឹង ហើយបានចូលរបៀបវារៈ
3 ធ្វើការងារ។

4 **ស៖** តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេនៅឯស្វាយរៀងហ្នឹង លោកបានចូលប្រជុំដោយផ្ទាល់ជាមួយ
5 នឹង សុន សេន ហ្នឹងបានប៉ុន្មានដងដែរ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង គឺខ្លីណាស់ ពាក់កណ្តាល៧៨។ ពេលដែលខ្ញុំ
7 ទៅដល់បាន១ខែហ្នឹង គឺខ្ញុំបានជួបប្រជុំម្តងហើយ ប៉ុន្តែក្រៅពីហ្នឹងមក ខ្ញុំរឿងហើយ រឿងសហគមន៍
8 វៀតណាមវីចូលហើយ អត់ៗបានចូលរួមប្រជុំអីទៀតទេ។ នេះសូមជម្រាបអីចឹង ចូលរួមបានប្រជុំម្តង
9 គាត់ចល័តពីភ្នំពេញទៅកន្លែងក្រោលគោហ្នឹង។

10 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក ត្រង់ចម្លើយលេខ៨ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំបាន
11 ចូលរួមប្រជុំជាមួយ សុន សេន នៅខេត្តស្វាយរៀងជាច្រើនដង ជាពិសេសនៅក្រោលគោ នៅពេលដែល
12 គេបញ្ជូនខ្ញុំទៅស្វាយរៀង។ <នោះជា>លើកទី១<ដែលខ្ញុំស្គាល់ សុន សេន>។ <ក្នុងអំឡុងពេលប្រជុំ
13 នោះ សុន សេន>ហ្នឹងគាត់និយាយអំពីភារកិច្ចយោធា តាក់ទិកវាយបកទៅកងទ័ពវៀតណាមវិញនៅ
14 តាមព្រំដែន។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹងនៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកនេះ លោកបាន
15 និយាយថាលោកបានចូលរួមប្រជុំជាមួយ សុន សេន ហ្នឹង<នៅស្វាយរៀង គឺ>ច្រើនដងដែរ មិនមែនតែ
16 ម្តងទេ។ អីចឹងលោកនឹកឃើញទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំខ្លាចតែវី ខ្ញុំនិយាយទៅដែលអ្នកកំណត់ហេតុខុស សរសេរទៅដាក់ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែង ខ្ញុំ
18 បានប្រជុំម្តង ហើយខ្ញុំរឿងទៅ ហើយមានបានប្រជុំអីទៀត។ ចេញពីរបួសមក វៀតណាមចូលមក
19 បាត់ហើយ។

20 [១១:៣៩:៤៨]

21 **ស៖** តើខ្លួនលោកផ្ទាល់ធ្លាប់បានទទួលសារទូរលេខពី វ៉ែន ដែរឬទេ? គឺសារទូរលេខហ្នឹងគឺថា
22 ដោយមានទាំងការបង្គាប់បញ្ជានៅក្នុងនោះផង លោកធ្លាប់ទទួលពី វ៉ែន ដោយផ្ទាល់ទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយថា រវាងមេបញ្ជាការថ្នាក់លើនិងថ្នាក់ក្រោម គឺថាទទួលទាំង
24 សារទូរលេខ ទទួលទាំងការមកប្រជុំផ្ទាល់ គឺថាជាញឹកញាប់ជាមួយ វ៉ែន ហ្នឹងបាទ។ ជួនកាលតែពីរ
25 នាក់ក៏មាន ជួនកាលច្រើននាក់ក៏មាន តាមករណីចាំបាច់ដែលសភាពការណ៍សមរភូមិតម្រូវ ហើយសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទូរលេខហ្នឹងជាប្រចាំហើយ បាទសារទូរលេខជាប្រចាំ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បាទ អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាក
4 ចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការ
5 សវនាការ។

6 មន្ត្រីតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់សាក្សីរូប
7 នេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែង
8 ផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះនៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

9 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួន លោក ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម
10 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅ
11 រសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

12 សម្រាកចុះ!

13 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៤១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០នាទី)

14 [១៣:៣០:៣២]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អង្គុយចុះ!

17 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិសវនាការ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
18 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី ហើយបញ្ជាក់ថាសហព្រះ
19 រាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេលមួយវគ្គនៃថ្ងៃសវនា-
20 ការថែមទៀតទេ ក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។

21 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនត្រូ ប៊ិយលី៖**

22 **ស៖** បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ត្រឡប់សួរលោកអំពីពេលវេលា
23 ដែលលោកបាននៅស្វាយរៀង។ នៅពេលដែលលោកបានទៅដល់ស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨
24 តើលោកបានឃើញជនស៊ីវិលដែលរស់នៅក្នុងតំបន់ដែលលោកត្រូវទៅឈរជើង ឬក៏ត្រូវទៅការពារនោះ
25 ដែរឬទេ កន្លែងដែលកងលោកទៅនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក អៀង ផានៈ**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំទៅហ្នឹង នៅខាងសមរភូមិមុខហ្នឹង គឺអត់មានប្រជាជនទេ។
3 ប្រជាជនមានត្រឹមៗភូមិក្រោលគោ មកអ្នកលឿងមាន ប៉ុន្តែខាងមុខស្វាយរៀងអត់មានទេ មុខទីរួមខេត្ត
4 ទៅអត់មានប្រជាជនទេ។

5 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ <មានអ្វីកើតឡើងចំពោះ>ប្រជាជនដែលបានរស់នៅក្នុងតំបន់នោះ
6 ពីមុន<មក>?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំដល់ហ្នឹង ប្រជាជនជម្លៀសចេញអស់ហើយ។ មូលហេតុ
8 ដែលជម្លៀសចេញនោះគឺថា ការប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពកម្ពុជានិងវៀតណាមមានសភាពខ្លាំងក្លា អីចឹង
9 មិនអាចនៅបានទេ គាត់ជម្លៀសមកខាងក្រោយហើយ។

10 [១៣:៣២:៥៥]

11 **ស៖** ចំពោះបញ្ហានេះ ខ្ញុំចង់អានឯកសារជូនលោកស្តាប់ គឺថាE3/862 គឺអង់គ្លេស ERN
12 00185207 ដល់ 08, ខ្មែរ 00021019, បារាំង 00814597 គឺជារបាយការណ៍នៅសប្តាហ៍ទី១ នៃខែ
13 ឧសភា <១៩៧៨ ពី>តំបន់២៣ និងតំបន់២៤។ អ្វីដែលនិយាយនោះគឺសូមដកស្រង់ដូចតទៅនេះ៖ “នៅ
14 ក្នុងតំបន់២៣ ខ្មាំងយួនបានចូល<ឈ្លានពាន>ទឹកដីរបស់យើងនៅថ្ងៃទី២៦ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៨ ហើយ
15 បានចូលអន្តរក្របរបស់យើង ឥឡូវនេះយើងហ៊ុមព័ទ្ធរវាហើយ។ នៅក្នុងសមរភូមិតំបន់២៣ យើងបាន
16 កម្ទេចខ្លាំង ហើយបានកម្ទេចទាំងស្រុង ហើយនិងរថក្រោះផងដែរ។ យើងបានដកប្រជាជនពីស្រុក
17 <ចំនួនបួន> មករស់នៅ<ខាងក្នុងទឹកដី>របស់យើង។ <ស្រុកទាំងនោះរួមមាន ស្រុក>ប្រសូត្រ ស្រុក
18 ចន្ទ្រា ហើយនិងស្រុកកំពង់រោទ៍ ហើយនិងស្រុកសំរោងផងដែរ។” ហើយនៅខាងក្រោមបន្ទាប់ នៅ
19 ជីវភាពប្រជាជននៅផ្នែកដែលនិយាយពីបញ្ហានេះ ឯកសារហ្នឹងនិយាយដូចតទៅនេះ៖ “ដោយសារថា
20 ប្រជាជននៅប្រសូត្រ កំពង់រោទ៍ ចន្ទ្រា និងស្រុកសំរោង ត្រូវតែត្រឡប់ទៅសមរភូមិក្រោយ ដោយសារ
21 ថាពួកគេខ្វះស្បៀងអាហារ...។ល។” សូមចប់សេចក្តីដកស្រង់។ សំណួរថាតើនេះជាការជម្លៀសដែល
22 លោកបាននិយាយដែលថាប្តូរទីតាំងប្រជាជនពីស្រុកចំនួនបួន ទៅសមរភូមិក្រោយនោះ ដូចដែលខ្ញុំបាន
23 អានជូនលោកស្តាប់អំពីវា?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ទោះបីយើងមិនជម្លៀសក៏ប្រជាជនគាត់មកដែរ ពីព្រោះសុទ្ធតែ
25 គ្រាប់កាំភ្លើងធំៗ គាត់មកទាំងហ្វូងៗតែម្តង អត់បាច់ជម្លៀសក៏មកដែរ ពីព្រោះប្រយុទ្ធគ្នាហើយ។ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមជម្រាបអីចឹងបាទ។

2 [១៣:៣៥:២២]

3 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកអំពីការផ្លាស់កាំភ្លើងធំចំនួនច្រើនៗ <និងការប្រយុទ្ធគ្នានៅតំបន់នោះ។>
4 <>លោកបានធ្វើសក្ខីកម្មផងដែរថា កងរបស់លោកក៏បានចូលរួមប្រយុទ្ធគ្នាមួយពេលដែលលោកទៅ
5 ដល់ស្វាយរៀង។ ហើយមុននោះលោកបានធ្វើសក្ខីកម្មជូនតុលាការនេះ។ លោកនិយាយ<> នៅម៉ោង
6 ១០:២៤:៤៤វិនាទី<>ថា <មានការ>វាយប្រហារទៅ<>វិញ<ទៅមកជាមួយកងកម្លាំងវៀតណាម>
7 ហើយនៅម៉ោង១៥:២២:២៧វិនាទី <លោកថា មានការ>វាយប្រហារ<គ្នាទ្រង់ទ្រាយធំ>។ <តើមាន
8 អ្វីទៀតដែលលោកអាចបន្ថែមបានទេ ដូចជា>រៀបរាប់<អំពីថាតើការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយកងកម្លាំងវៀត-
9 ណាមមានសភាពបែបណា> នៅពេលដែលលោក<នៅ>ស្វាយរៀង<>នោះ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ការប្រយុទ្ធគ្នានេះ គឺពេលដែលខ្ញុំទៅដល់នេះគឺមានសភាព យើងប្រើ
11 ពាក្យថា“រុញទៅ រុញមក”។ អត់មានរុញកងទ័ពវៀតណាមទៅដល់ព្រំដែនវិញទេ អត់ទេ គឺបានតែត្រឹម
12 ទីរួមស្រុកប្រសូត្រតែប៉ុណ្ណឹង។ យើងដណ្តើមបានទីរួមស្រុកអីចឹងទៅ បាន២ថ្ងៃហ្នឹងវៀតណាមយកវិញ
13 រុញទៅ រុញមក ឱ្យរុញវៀតណាមទៅដល់ទឹកដីវៀតណាមវិញអត់ទេ។ តាំងពីខ្ញុំទៅហ្នឹងឃើញតែវៀត-
14 ណាមមកដល់ស្រុកប្រសូត្រហ្នឹង គ្រាន់រុញទៅរុញមករហូតមក រហូតដល់ខ្ញុំបួស។

15 [១៣:៣៧:០២]

16 **ស៖** នៅពេលដែលលោកនៅស្វាយរៀង តើកាលនោះមានការវាយប្រហារគ្នា ប្រយុទ្ធគ្នាជា
17 រៀងរាល់ថ្ងៃដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** ការប្រយុទ្ធជារៀងរាល់ថ្ងៃ មិនមានថ្ងៃសម្រាកទេបាទ សូមជម្រាប ព្រោះព្រំដែន គម្លាត
19 ពីព្រំដែនមកស្រុកប្រសូត្រឆ្ងាយណាស់ ហើយទទឹងមុខហ្នឹងគឺធំណាស់ វៀតណាមចូលមកធំ។ អីចឹងគឺ
20 ថា បើមិនប៉ះអង្គភាពកងពលមួយ ប៉ះអង្គភាពកងពលមួយទៀត ព្រោះវាប្រឈមដាក់គ្នាកងពល។
21 អីចឹងវា ជួនកាលចម្រុះ អត់ប្រយុទ្ធ ប៉ុន្តែឆ្វេងពីស្តាំប្រយុទ្ធ ជារៀងរាល់ថ្ងៃអីចឹងតែម្តង រហូតវៀត-
22 ណាមលើកទ័ពដោយទ្រង់ទ្រាយធំមកតែម្តង។ អានេះសូមជម្រាបអីចឹង។

23 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមនេះថា លោកបានរងរបួសនៅពេលដែលលោកនៅស្វាយរៀង។
24 <ខ្ញុំឮថាលោកនិយាយថា> របួសនោះដោយសារគ្រាប់កាំភ្លើងធំ តើលោកវាយប្រយុទ្ធនៅកន្លែងណា
25 ដែលលោកបានទទួលរបួសនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំប្រយុទ្ធនៅ ភូមិចកៗ។ ត្រូវគ្រាប់កាំភ្លើងលើរថក្រោះ កាំភ្លើងធំលើរថក្រោះ។ ខ្ញុំសូម
2 ជម្រាបថា១ថ្ងៃហ្នឹងខ្ញុំត្រូវពីរដង ត្រូវកាំភ្លើងធំលើរថក្រោះហើយ ពេលសែងរួសខ្ញុំមក ទាក់មិនត្រូវ
3 មួយអំបែងក្បាលទៀត អត់ងាប់។

4 **ស៖** ថាមានសមាជិកចំនួនច្រើនដែរឬទេនៅក្នុងកង<ពលតូច>អន្តរាគមន៍របស់លោក
5 <ត្រូវបានសម្លាប់> ឬក៏ត្រូវរងរបួស <ឬក៏ត្រូវ>បានចាប់<ដោយកងទ័ពវៀតណាម>ដែរឬទេ?

6 [១៣:៣៩:១៧]

7 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាពេលប្រយុទ្ធគ្នានេះគឺថា អង្គភាពយើងខ្ញុំពលី ស្លាប់ច្រើន ហើយរបួសក៏
8 ច្រើនដែរ ហើយបាត់ខ្លួនក៏ច្រើន បាត់ខ្លួននេះមិនដឹងថាវៀតណាមចាប់ ឬក៏បាត់ខ្លួនដោយសារអី ប៉ុន្តែ
9 បាត់រហូតទាល់សព្វថ្ងៃនេះ អត់មានឮដំណឹងអីទេ។

10 **ស៖** លោកបានបញ្ជាក់នៅក្នុងការឆ្លើយសំណួររបស់ខ្ញុំដែលថាមានទីតាំងច្រើន ដែល<ត្រូវ
11 ប្រាប់ឈ្មោះ ដែលលោកបានចូលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រយុទ្ធនៅស្វាយរៀង> ដោយសារលោកប្តូរទីតាំងពី
12 កន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ <ថាតើកន្លែងទាំងនោះ មានកន្លែងមួយហៅថាបារិត ដែរឬទេ?> តើលោក
13 ធ្លាប់វាយប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមនៅបារិតដែរឬទេ បាទ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមហើយថា ខ្ញុំទៅនេះវៀតណាមមកដល់ប្រសូត្រ មកដល់ចកទៅ
15 ហើយ មានរឿងអីឱ្យខ្ញុំទៅដល់បារិតទៀត បើវៀតណាមមកហួសបារិតមកដល់សាលាស្រុកប្រសូត្រ
16 ហើយនិងស្រុកចកនេះហើយហ្នឹង បាទ មានអីខ្ញុំទៅបារិត? អត់បានទៅបារិតទេ បាទ។

17 **ស៖** តើលោកបានវាយប្រយុទ្ធនៅក្នុងតំបន់ នៅតំបន់មួយដែលគេហៅថា ចំពុះទា តើលោក
18 ធ្លាប់ច្បាំងគ្នានៅកន្លែងហ្នឹងដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំជម្រាបថា នៅតំបន់ចំពុះទានេះមានតែអ្នកទៅមុនខ្ញុំ បានៗប្រយុទ្ធ ហើយខ្ញុំទៅនេះ
20 ដូចខ្ញុំជម្រាប ខ្ញុំទៅវៀតណាមមកហើយ ហួសចំពុះទាមកហើយ បាទ។

21 **ស៖** តើលោកនៅចាំដែរឬទេថា <ពួកគេបានចូលមកជ្រៅក្នុងតំបន់នោះ>នៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ
22 ១៩៧៨<>?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថា ក្នុងការប្រយុទ្ធគ្នានៅស្វាយរៀង មានលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំនេះ សម្រាប់
24 កងទ័ពកម្ពុជាមិនបានរុញកងទ័ពវៀតណាមឱ្យឆ្លាតឆ្លាយទេ អត់ទេ។ ពីមុនមកយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនទាន់ទៅ
25 ដល់ ប៉ុន្តែត្រឹមម៉ាខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង អត់ទេ។ បានត្រឹមតែចាក់ឆ្នេង ចាក់ស្តាំ វៀតណាមមកហួស ថយ –

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចាក់ឆ្វេង ចាក់ស្តាំ វៀតណាមមកហួស ថយ។ ឯរុញវៀតណាមឲ្យដល់ព្រំដែនវិញអត់ទេ អត់មានទេ
2 បាទ។

3 [១៣:៤២:២៤]

4 ស៖ ខ្ញុំនឹងអានសេចក្តីដកស្រង់ពី<អត្ថបទ>សារព័ត៌មាន<មួយ ដែលវាមាននៅក្នុងសំណុំ
5 រឿង> គឺថា ដែលគេសរសេរពីតំបន់ចំពុះទា គឺឯកសារ E3/8234 មានតែ<មួយ>ទំព័រទេ គឺនៅថ្ងៃទី
6 ២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ <កាសែតវ៉ាស៊ីនតោនប៉ូស្ត>សារព័ត៌មាននោះសរសេរថា សុំដកស្រង់៖ “វិទ្យុ
7 ផ្សាយសំឡេងអាមេរិកាំងប្រកាសថ្ងៃនេះថា ប្រហែលជាទ័ពវៀតណាម <៨០.០០០ នាក់> បានធ្វើការ
8 វាយប្រហារ<ចូលកម្ពុជានៅ>តំបន់ចំពុះទា។ វិទ្យុវី.អូ.អេ<ដកស្រង់សម្តីរបស់មន្ត្រីសហរដ្ឋអាមេរិក>
9 នៅទីក្រុងវ៉ាស៊ីនតោន។ <ទីភ្នាក់ងារសារព័ត៌មាន បាននិយាយ>ថា <កងកម្លាំងវៀតណាម>បានវាយ
10 ប្រហារលុបបំបាត់ចោលកងវរសេនា<តូច>មួយ<>របស់<កម្ពុជា>នៅ<ក្នុងខេត្ត>តៃនិញ <និងមួយ
11 ទៀតនៅស្រុក>ប៊ិនខាវ។ <កាសែតនោះរាយការណ៍ថាកង>ទ័ព<កម្ពុជា១៦០នាក់ត្រូវបានសម្លាប់នៅ
12 លើសមរភូមិ នៅថ្ងៃទី២០ ដល់ថ្ងៃទី២៣ មិថុនា នៅក្នុងស្រុកចូរថាញ>។” អ៊ីចឹងតើលោកនឹកឃើញដែរ
13 ឬទេ នៅក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៨ គឺការវាយប្រហារចូលមកដោយកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង ទ្រង់ទ្រាយធំ
14 គ្រាន់បើ បាទ?

15 ឆ៖ ក្នុងខែមិថុនានេះ ខ្ញុំអត់ទាន់ទៅដល់ទេបាទ។ អ៊ីចឹងការប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពវៀតណាម
16 និងកងទ័ពកម្ពុជា គឺតាមខ្ញុំដឹង គឺក្នុងក្របខ័ណ្ឌកងពល៧០៣ ដែលបោះចំនៅតាញនិញហ្នឹង បាទ ៧០៣
17 ព្រោះខ្ញុំមិនទាន់ទៅដល់។ ដែលមានលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយ វៀតណាមប្រយុទ្ធមានលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំ
18 ហ្នឹងហើយ បានគេបញ្ជូនខ្ញុំពីតាកែវទៅស្វាយរៀងហ្នឹង បាទ មុនខ្ញុំទៅដល់។

19 [១៣:៤៤:២៣]

20 ស៖ តើលោកនៅឮដែរទេ គឺថាកងពល៧០៣ បានវាយប្រហារ<នៅក្នុងខេត្ត>តៃនិញ ហើយ
21 នៅ<ស្រុក>ប៊ិនខាវផងដែរ? តើលោកបានឮពីព័ត៌មាននេះទេ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំបានឮព័ត៌មានថា កងពល៧០៣ ចូលទៅវ៉ៃមិនដល់តៃនិញទេ បាទ តាមខ្ញុំដឹងមិនដល់តៃ
23 និញទេ ដល់តែត្រឹមផ្លូវកៅស៊ូទេ ហើយត្រូវកងទ័ពវៀតណាមឡោមព័ទ្ធកម្ទេច ស្ទើរទាំងស្រុងៗ សល់តិច
24 ណាស់ដែលមកៗដល់ដីកម្ពុជាវិញ។ ហ្នឹងសូមជម្រាបអ៊ីចឹង។

25 ស៖ តើការដែល -- <តើលោកគិតថា ដោយសារតែ>ការចាញ់<របស់>កងពល៧០៣ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ឬ ទើបជាមូលហេតុដែលគេបញ្ជូនលោកពីនិរតីទៅប្រើជាមួយទាហានជាច្រើនផ្សេងទៀត>?

2 **ឆ៖** ចំណុចនេះហើយដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់ថា មូលហេតុដែលគេជ្រើសរើសគ្រប់បណ្តាកងពល
3 ប្រចាំនៅតាតែរនេះ ហើយបន្ថែមទៀតបំបែកអន្តរាគមន៍២២១នេះ ដើម្បីទៅជួយ ប៉ុន្តែទៅជួយនេះ មិន
4 មែនទៅសំដៅទៅតែនិព្វានទេ គឺទៅចំមុខប្រសូត្រនិងចកនេះ ដើម្បីទប់ខាងហ្នឹង ទាញកម្លាំងវៀតណាមពី
5 ខាងនោះ ឲ្យមកទប់ខាងនេះវិញ។

6 **ស៖** តើលោកបានដឹងថា មានការទម្លាក់គ្រាប់បែកពីយន្តហោះ ឬក៏វាយប្រហារពីលើអាកាស
7 មកដែរឬទេ<ពេលលោក>នៅស្វាយរៀង? <លោកបានរៀបរាប់>ថា<មាន>យន្តហោះប្រយុទ្ធរបស់
8 វៀតណាមគេបាញ់គ្រាប់រុក្ខុត ឬក៏ទម្លាក់គ្រាប់បែកអីពីលើអាកាស<>នៅឯខេត្តតាកែវ <តើមានយន្ត-
9 ហោះវៀតណាមទម្លាក់គ្រាប់បែកនៅស្វាយរៀងទេ ពេលលោកនៅទីនោះ>?

10 [១៣:៤៦:៤៧]

11 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅស្វាយរៀង វៀតណាមប្រើយន្តហោះច្រើនជាងតាកែវ។ តាកែវ ប្រើ
12 ត្រឹមយន្តហោះបាញ់រុក្ខុតមួយគ្រឿងអីទេ ប៉ុន្តែបើនៅស្វាយរៀង ប្រើម៉ូតតែម្តង ប្រើយន្តហោះប្រយុទ្ធ
13 តែម្តង ហើយនិងកាំភ្លើងធំៗ កាំភ្លើងធំហ្នឹងច្រើន យន្តហោះហ្នឹងក៏ច្រើនគ្រឿងដែរ បាទ។ មុននឹងបើក
14 យុទ្ធនាការធំហ្នឹង គឺវិញខ្លាំងណាស់ វិញបានតែកងទ័ពផ្សេងៗផងទៀត។

15 **ស៖** តើកងអន្តរាគមន៍របស់លោក បានចូលរួមក្នុងការដាក់មីន ហើយនិងដាក់ចម្រូងនៅតាម
16 ព្រំដែន ឬក៏ខ្សែត្រៀមណាមួយ ដើម្បីការពារប្រឆាំងនឹងកងទ័ពវៀតណាមដែរឬទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលទៅដល់ស្វាយរៀងហើយអត់បានគិតពីរឿងចម្រូងទេ បាទ
18 ពីព្រោះវាឆ្ងាយពីព្រំដែនមក អត់មានដាក់ចម្រូងកើតទៀតទេ ខ្ញុំសូមជម្រាបអីចឹង។ ឯមីន ក៏យើងអត់
19 ដាក់កើតទៀតដែរ វាទាក់ទងនឹងប្រជាជនខ្លះរត់ចេញ អត់បានដាក់មីន ដាក់ចម្រូងអីកើតទៀតទេ។

20 [១៣:៤៨:២៥]

21 **ស៖** ខ្ញុំចង់អានសេចក្តីដកស្រង់ជូនលោកស្តាប់ គឺថាដកស្រង់សក្ខីកម្មរបស់បុគ្គលម្នាក់ដែលមក
22 ធ្វើសក្ខីកម្មពីអាទិត្យមុន គឺៗអនុកង<ពលតូច>៣៤០ <ឈ្មោះ ជួន ផឹ។ នេះគឺជាសេចក្តីព្រាងប្រតិ-
23 ចារឹក>នៅថ្ងៃទី<២៦> តុលា ឆ្នាំ២០១៦ នៅម៉ោង<១០:៥៥:៥៥ វិ>នាទី គឺថា៖ “គេដាក់<>ចម្រូង
24 <នៅតាមព្រំដែន> ហើយ<>ចម្រូងទាំងអស់ហ្នឹង<ធ្វើពីឈើឬស្បៀ។ យើងគិតថា យើងក៏អាចជាប់
25 ចម្រូងនោះផងដែរ។ ចម្រូងទាំងអស់នោះគឺ>គេដាក់<តែ>នៅព្រំដែន<តែប៉ុណ្ណោះ។ បញ្ចប់ការដក

ប្រតិចារឹកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រង់>។ អ៊ីចឹងថា តើលោកនៅចាំទេ <ពាក់ព័ន្ធនឹង> សមាជិកចេញពីកងពល <របស់លោកបាន> ដាក់
2 ចម្រូង <នៅតាមព្រំដែន>?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ហ្នឹង ដូចមិនមានគំនិតអីនៅដាក់ចម្រូងអីទៀតទេ។
4 បើដាក់ពីមុននៅព្រំដែន ហ្នឹងខ្ញុំជឿថាមានដាក់ចម្រូង មានដាក់មិនខ្លះ។ ប៉ុន្តែដល់ពេលប្រយុទ្ធគ្នា ឆ្លាយពី
5 ព្រំដែនមកហើយ ដូចជាមិនមានដាក់ចម្រូងទៀតទេ។ អត់មានចម្រូងណាបិទយកទៅទៀតទេ បាទ។
6 សមរភូមិ វាលាតសន្លឹងធំហើយ អត់មានដាក់ចម្រូងកើតទេ បាទ។

7 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនស្តាប់ពីឯកសារមួយទៀត គឺរបាយការណ៍អំពីសប្តាហ៍ទី១ នៃខែឧសភា ឆ្នាំ
8 ១៩៧៨ នៅ <តំបន់ភ្លោះ> តំបន់២៣ និង តំបន់២៤ គឺ E3/862 គឺ ERN ជាអង់គ្លេស 00185208,
9 ភាសាខ្មែរ 00021020, បារាំង <00814598>។ <របាយការណ៍នេះនិយាយថា> “យើងបានចលនា
10 ប្រជាជនដើម្បីឱ្យផលិតចម្រូងឱ្យបានចំនួន <១.៦៣៥.៣៨០ដើម> ដើម្បី <ផ្តល់ទៅ> សមរភូមិ។”
11 <បញ្ចប់ការដកស្រង់>។ តើលោក <កំពុងតែនិយាយថា លោកមិនបានដឹងអំពី> ចម្រូង <ដែលមានចំនួន
12 លើស ១លាន -- > ស្ទើរតែ <> ២លាន ត្រូវបានគេដាក់នៅតំបន់នៅស្វាយរៀងនោះ <ទេឬ>?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 សាក្សីកុំអាចទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកស្រី អង់តា ហ្គីសសេ!

15 [១៣:៥១:២៦]

16 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

17 ខ្ញុំសូមជម្រាបទៅនឹងរបៀបនៃការសួរដេញដោលរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារង។ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំ
18 ទេ ខ្ញុំគិតថាមានចម្រូងហ្នឹង <ជាង> ១លាន <ត្រូវបានគេប្រើនៅពេលនោះ>។ ខ្ញុំមិនដឹងថា តើខ្ញុំយល់
19 ខុស ឬក៏យ៉ាងម៉េចទេ នៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ដកស្រង់ចម្លើយរបស់សាក្សីរូបនោះមក
20 និយាយនេះ ហើយគាត់គួរតែបញ្ជាក់ផងថា តើគេដាក់ចម្រូងហ្នឹង គេដាក់នៅកន្លែងណា ដែលនិយាយ
21 ថាមានចម្រូង <ជាង> ១លានអីហ្នឹង ហើយសួរសាក្សីឱ្យច្បាស់ផង ថាគាត់ធ្លាប់ទៅកន្លែងហ្នឹងឬក៏អត់?
22 ដើម្បីឱ្យគាត់ដឹងថា តើមានអន្ទាក់ ឬក៏មានចម្រូងហ្នឹង ដាក់នៅកន្លែងណាឱ្យបានច្បាស់លាស់។

23 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 **ស៖** ខ្ញុំនឹងកែសម្រួលប្រយោគរបស់ខ្ញុំ ដើម្បីកំណត់ត្រាតុលាការត្រឹមត្រូវ។ របាយការណ៍ដែល
25 ខ្ញុំអាននេះ គឺថាពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការផលិតចម្រូង។ <សម្រង់ដែលខ្ញុំអាននេះ> មិន <> បាន <និយាយថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេ>យកទៅដាក់<នៅ>កន្លែង<ណា>នោះទេ។ គឺនិយាយអំពីការផលិតចម្រូងសម្រាប់យកទៅប្រើក្នុង
2 តំបន់២៣។ នេះហើយជាមូលហេតុដែលខ្ញុំសួរសាក្សី ថាតើគាត់ដឹងឬអត់។ ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរសម្រួល
3 សំណួរឡើងវិញ ដើម្បីឱ្យស្របទៅតាមគោលដៅហ្នឹង។ ក្នុងរបាយការណ៍នេះ លោកសាក្សី ទាក់ទងទៅ
4 នឹងតំបន់២៣ ដូចខាងក្រោមនេះ៖ “យើងបានបណ្តុះលើកកម្ពស់ឱ្យមនុស្ស ឱ្យប្រជាជនផលិតចម្រូង
5 <១.៦៣៥.៣៨០ ដើម> ដើម្បី<ប្រគល់ឱ្យសមរភូមិមុខ>” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះរបាយការណ៍
6 នេះហាក់ដូចជាបញ្ជាក់ថា ពួកគេបានផលិតចម្រូងទាំងនោះដើម្បីប្រគល់ជូន>សមរភូមិនៅតំបន់២៣។
7 ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើលោក<នឹកឃើញ>អំពី<ការទទួល>ចម្រូង <ឬក៏បានឮគេនិយាយអំពីចម្រូង
8 ដែលបានប្រើនៅតំបន់២៣>ដែរឬទេ?

9 [១៣:៥៣:៤៤]

10 លោក អៀង ផានៈ

11 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ ពីព្រោះបានជម្រាបហើយថា ខ្ញុំទៅនេះ វាមានតែការប្រយុទ្ធអារុជនឹង
12 អារុជទេ ឯចម្រូងអត់មានទេ។

13 ស៖ តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាកងទ័ពខ្មែរក្រហមប្រើគ្រាប់មីន ឬក៏គ្រប់បំផុះ<ប្រឆាំងនឹងកង្គ្រាង
14 វៀតណាមនៅតំបន់២៣>?

15 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា គួរភាគីដែលប្រយុទ្ធគ្នាមិនសំដៅតែកងទ័ពខ្មែរកម្ពុជាទេ សូម្បីតែកងទ័ព
16 វៀតណាមក៏ប្រើមីនដូចគ្នា។ កងទ័ពកម្ពុជាក៏ប្រើមីនដូចគ្នា ព្រោះភាគីមួយៗ ដើម្បីឈ្នះ គឺប្រើគ្រប់កល
17 ល្បិច។ សូមអរគុណ។

18 ស៖ លោកបានរៀបរាប់ពីខាងដើមអំពីតាក់ទិក ដែលចូលទៅពីខាងក្រោយទ័ពខ្មែរក្រហម --
19 វៀតណាមពីខាងក្រោយនៅតាកែវ តើលោកបានប្រើយុទ្ធសាស្ត្រ ឬក៏តាក់ទិកដូចគ្នាហ្នឹងទេ នៅពេល
20 ដែលលោកនៅតំបន់ស្វាយរៀង?

21 ឆ៖ ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ខ្ញុំទៅស្វាយរៀងហ្នឹងរយៈពេលខ្លីណាស់ ពាក់កណ្តាល៨៨ ទៅ
22 ហើយបានតែ២ខែ ខ្ញុំត្រូវរងសម្រាម មានបានប្រើតាក់ទិកអីច្រើនប៉ុន្មានទេបាទ រយៈពេលខ្លីពេក។ ត្រូវរងសម្រាម
23 មក ចេញពីរងសម្រាម វៀតណាមមកបាត់ហើយហ្នឹង មកហួសស្វាយរៀងមកដល់អ្នកលៀងបាត់
24 ហើយ។

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក់កណ្តាល ៨៨ ឬក៏ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ សាក្សី?

2 **លោក អៀង ផានៈ**

3 **ឆ៖** បាទ លាង។

4 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

5 **ស៖** សូមអរគុណចំពោះការបំភ្លឺនេះ។ តើលោកបានដឹង ឬក៏លោកបានឮថា មានកងកម្លាំង
6 ផ្សេងៗទៀត<ក្រៅពីកងកម្លាំងរបស់លោក> ដែលទៅទីនោះមុនលោក <ដូចជា>កងពល៧០៣ ដែល
7 ថាតើកងទ័ពដែលមុនៗនោះបានចូលទៅដល់ទឹកដីវៀតណាម<ហើយបានធ្វើការវាយប្រហារ>?

8 [១៣:៥៦:៣១]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ចូលទៅទឹកដីវៀតណាមនេះ មានតែកងពល៧០៣ ដែលចូលតាម
10 ច្រកតែនិញ ហើយមិនដល់តែនិញទេ នៅក្នុងព្រៃនៅឡើយទេ ពីព្រោះព័ត៌មានទៅដល់តែនិញ ភាគច្រើន
11 គឺព្រៃ តាមបងប្អូននិយាយនោះ។ អ៊ីចឹង៧០៣ ហ្នឹង អត់ដល់តែនិញទេ ត្រូវវៀតណាមដៃឱ្យខ្ចាតមកវិញ
12 ទៅហើយ មិនគ្រាន់ថាខ្ចាតធម្មតាទេ អស់ សឹងអស់រលីងតែម្តងកងពលខ្លះ ពីព្រោះវៀត-ណាមមិនដៃចំ
13 មុខណា ដល់មក រាយរថក្រោះ កាំភ្លើងនៅតាមព្រំដែនហើយស្រេច ដល់ពេលដកទៅ ជាន់នឹងអ្នក ទល់
14 មុខដៃទៅ ដល់ទៅៗជាន់ខ្សែត្រៀមវៀតណាមទាំងអស់។ ចាប់យកទាំងអស់ ស្លាប់។ សូមជម្រាបអ៊ីចឹង
15 បាទ។

16 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានចម្លើយមួយនៅក្នុងសំណុំរឿង។ នេះគឺឯកសារ E3/376 <របស់ឈ្មោះ ឡាយ
17 អ៊ាន>គឺអង់គ្លេស 00278690 ដល់ 91, ខ្មែរ 00270173 ដល់ 74, បារាំង 00486094។ សាក្សីនោះ
18 និយាយថា “ប្រហែលជា៧ខែ <មុន>ថ្ងៃ០៧ មករា <១៩៧៩> គឺថាគេបាន<បញ្ជាឱ្យខ្ញុំ>ប្រមូលទ័ព
19 ដើម្បីវាយវៀតណាម។ គឺថា<រាល់ប្រធានក្រុម ប្រធាន>កងវរសេនាធំ <និងប្រធានកងពលទាំងអស់
20 គឺជាកម្មាភិបាល>មកពីភូមិភាគនិរតី។ <យើងទៅវាយប្រយុទ្ធនៅតាមផ្លូវទៅក្រែកនៅក្នុងខេត្ត>កំពង់-
21 ចាម ហើយៗបានចូល<វៀតណាម>តាមច្រក២៧ ចូលទៅដល់តែនិញ គឺថាក្រុមរបស់ខ្ញុំមានគ្នា២០០
22 នាក់ <>ហើយមានឈ្មោះ ស៊ិន <ជាប្រធានវរសេនាធំ> និងឈ្មោះ ញ៉ូ <ជាប្រធានកងពលតូច២០៧
23 ហើយនិងតាពិន ជាប្រធានកងពលធំ។ ក្រុមរបស់ខ្ញុំ>បានចូលទៅប្រហែលជា<១៥>ទៅ២០គីឡូ ទៅ
24 ក្នុងប្រទេសវៀតណាម។ <ការវាយ>ប្រយុទ្ធ<បន្តមិនតិចជាង>រយៈពេល៣ខែ<នោះទេ ហើយយើង
25 បានទទួលបញ្ជាពី តាស៊ិន ឱ្យកម្ទេច និងដុតបំផ្លាញអ្វីៗទាំងអស់ ហើយគាត់មិនបាននិយាយអំពីច្បាប់

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សង្គ្រាមនោះទេ។ ក្នុងពេលពួកយើងប្រយុទ្ធនៅក្នុងប្រទេសវៀតណាម ក្រុមរបស់ខ្ញុំ និងខ្ញុំបានគប់
2 គ្រាប់បែក> បានដុតផ្ទះ ហើយនិង<>មន្ទីរពេទ្យ<កងទ័ព>។” តើលោកនៅចាំដែរឬទេ គឺថាគេអាច
3 នឹងចូលពី ១៥ ទៅ២០គីឡូម៉ែត្រហួសពីព្រំដែនទៅ កាលនោះ?

4 [១៣:៥៩:១៧]

5 ឆ៖ ចំណុចនេះខ្ញុំមិនបានដឹងទេបាទ ពីព្រោះខ្ញុំទៅ ដឹងថាវៀតណាមមកផុតអស់ទៅហើយ
6 ហើយពីមុនមក ខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេ។

7 ស៖ ខ្ញុំចង់សួរលោកអំពីរបាយការណ៍ជាក់លាក់របស់ទីភ្នាក់ងារវៀតណាម ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៨
8 ដែលនិយាយពីកងពលអន្តរាគមន៍របស់លោក<និងកងពលតូចលេខ៣៤០> គឺនៅរបាយការណ៍ថ្ងៃទី
9 ១២ ខែ១០ ១៩៧៨ គឺ ឯកសារ E3/1608 គឺERN 00013179 ដល់ 80, ខ្មែរ 00810114 ដល់ 15,
10 ហើយបារាំង 00793493 ដល់ 94។ ចំណុចនេះគាត់បាននិយាយថា សូមដកស្រង់៖ “នៅថ្ងៃទី០១ ខែ
11 តុលា កងទ័ពប៉ុល ពត, អៀង សារី <គឺកងពល២២១>បាន<បើកការវាយប្រហារទ្រង់ទ្រាយធំ ដើម្បី
12 ប៉ុនប៉ងកាន់កាប់នៅតាមបរិវេណការពារព្រំដែននៅខាង>លិច<>ស្រុកប៊ិនខាវ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ។ <កងរ-
13 សេនាធិបតីរបស់កម្ពុជាបានរងនូវការបាត់បង់យ៉ាងខ្លាំង។> ហើយកងទ័ពប្រហែលជា១០០នាក់ត្រូវ
14 បានសម្លាប់ ហើយអ្នកដទៃទៀតត្រូវបានចាប់ខ្លួន ហើយនិងបានអារុជមួយចំនួន។ នៅថ្ងៃដដែលនោះកង
15 ទ័ពវៀតណាមបានវាយកម្ទេចកងទ័ពខ្មែរ<មួយវេសេនាតូច របស់កងពលធំ៣៤០> គឺថា ៣គីឡូនៅ
16 ខាងលិចប៊ិនខាវ <ទៅកាន់ទិសអាគ្នេយ៍> ហើយបានសម្លាប់ ហើយនិងធ្វើឱ្យរបួសកងទ័ពទាំង ស្ទើរតែ
17 <២៥០>នាក់ជាង <ហើយនិងវិបស្សនាអារុជ៧៨ដើម>។” សូមចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោក
18 ពីដំបូងនោះគឺថា <តើលោកនៅក្នុង>កងពលតូច២២១ <ទេ នៅខែតុលានោះ ឬក៏>លោកបាននៅមន្ទីរ
19 ពេទ្យ<នៅភ្នំពេញហើយ នៅពេលនោះ>?

20 ឆ៖ ខ្ញុំមកៗពេទ្យហើយ ខ្ញុំមកពេទ្យបាត់ហើយ។

21 [១៤:០២:០៥]

22 ស៖ ទោះបីលោកនៅពេទ្យក៏ដោយ តើលោកមានស្តាប់ឮពីកងពលតូច<អន្តរាគមន៍>របស់
23 លោកពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការវាយប្រយុទ្ធនៅឯត្បូងឃ្មុំ នៅក្នុង<ខែតុលា>ឆ្នាំ៧៨នោះដែរឬទេ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំបានដឹង មិនមែនមិនដឹងទេ គឺដឹងៗថាមានដកកម្លាំងមួយវេសេនាតូចទៅជួយកង៧០៣
25 ទៅជួយ មិនដឹងថាវាចូលតែនិញ ឬយ៉ាងណា ប៉ុន្តែដឹងតែដកកម្លាំងខ្ញុំមួយវេសេនាតូចទៅជួយកងពល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ៧០៣ នៅទិសតែនិញហ្នឹង។ ឯវីចូលយ៉ាងម៉េចនោះ ខ្ញុំភ្ជាប់មិនច្បាស់ទេអាហ្នឹង ពីព្រោះដឹងតែៗទ័ព
2 បាក់មកវិញអស់។

3 **ស៖** នៅពេលដែលលោកជាប់កំពុងតែវាយប្រយុទ្ធនោះ លោកដែលមានបានចាប់កងទ័ពវៀត-
4 ណាមបានទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា អង្គភាពយើងខ្ញុំអត់ដែលបានចាប់ទេ បាទ អត់ដែលបានចាប់បានទេ។

6 **ស៖** តើលោកមានដឹងថាកងពលតូចដទៃទៀត <ចំណុះឱ្យកងពលធំរបស់លោក> ឬកងទ័ព
7 ខ្មែរក្រហម<ផ្សេងទៀត>ធ្លាប់បានចាប់វៀតណាមទេ នៅពេលប្រយុទ្ធគ្នានោះ?

8 **ឆ៖** តាមដែលខ្ញុំដឹងគឺថា ដូចជាមិនធ្លាប់ចាប់ទៅស្វាយរៀងនេះ គឺថាមានអីចាប់វៀតណាម
9 បើកុនខ្លួនឯងរហូតហ្នឹងបាទ អត់មានចាប់គេបានទេ។ អាហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង។

10 **ស៖** នេះគឺជាការ ឯកសារបោះពុម្ពផ្សាយដោយកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនិយាយអំពីរឿងរ៉ាវល្អាន
11 ពានរបស់វៀតណាមមកទឹកដីកម្ពុជាគឺ E3/8403, ERN អង់គ្លេស <00749682>, ខ្មែរ <00744
12 492>, បារាំង 00419636។ បាទឯកសារនេះគឺសរសេរដូចតទៅ សូមដកស្រង់៖ “ថ្មីៗនេះនៅថ្ងៃទី
13 ២៤ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៨ វៀតណាមបានទទួលបរាជ័យយ៉ាងខ្លាំង នៅពេលដែលខ្លួនព្យាយាមបញ្ជូនកងទ័ព
14 ដើម្បីមកវាយប្រយុទ្ធកម្ពុជានៅបារិតខេត្តស្វាយរៀង។ កងទ័ពបដិវត្តន៍កម្ពុជាយើងបានវាយកម្ទេចកង
15 វរសេនាតូចលេខ៥ <នៃ>កងពលតូចលេខ៧ របស់វៀតណាមខ្មែរទាំងស្រុង។ <កងទ័ព និងមន្ត្រីនៅ
16 ក្នុងកងអនុសេនាធំលេខ៧ នៃកងពលតូចនេះត្រូវបានសម្លាប់ទាំងអស់> មានអ្នកនៅរស់តែម្នាក់ទេគឺ
17 <ពលបាលឯក> វៀន វ៉ាន់ ឃី ដែលរស់រានមានជីវិត ហើយត្រូវបានកងទ័ពរបស់យើងចាប់បាននៅ
18 ថ្ងៃនោះ។” លោកសាក្សីនៅថ្ងៃទី៣១ កក្កដា ៧៨ ឯកសារ E3/75, អង់គ្លេស 00168931 វិទ្យុកម្ពុជា
19 ប្រជាធិបតេយ្យបានផ្សព្វផ្សាយអំពីចម្លើយសារភាពរបស់កងទ័ពវៀតណាមរូបនេះ។ តើវាជួយរំលឹកដល់
20 ការចងចាំរបស់លោកទេដែលថា មានពេលមួយកងទ័ពវៀតណាមត្រូវបានចាប់ខ្លួនទាំងអស់ ហើយ
21 បញ្ជូនមកភ្នំពេញ?

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ អញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

24 [១៤:០៦:០៦]

25 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

1 បាទ ខ្ញុំមានការជំទាស់មួយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងឯកសារទី១ ដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងបានអានឱ្យ
2 សាក្សីស្តាប់។ ខ្ញុំខ្លាចតែខ្ញុំយល់ច្រឡំ តែខ្ញុំជឿថា សហព្រះរាជអាជ្ញា<បង្ហាញថា>ជាឯកសារសម័យ
3 កាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាត្រឹមត្រូវឬក៏អត់ទេ ការថាបែបនេះ។ គឺឯកសារខែកញ្ញា ៧៨
4 ពីអង្គការរបស់បារាំងមួយ <នៅ ហ្សឺណែវ> ហៅថា គណៈកម្មាធិការអ្នកស្នេហាជាតិ<នៃកម្ពុជា
5 ប្រជាធិបតេយ្យ>នៅប្រទេសបារាំងទៅវិញនោះទេ។ <ដូច្នេះ ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេថាតើនេះជាឯកសារផ្លូវការ
6 របស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>នោះទេ។

7 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

8 ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារនេះចេញវិញ។

9 **ស៖** លោកសាក្សី តើវាជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកទេ ដែលថានៅពេលមួយនោះកង
10 ទ័ពវៀតណាមត្រូវបាន<ចាប់ខ្លួននៅក្នុងទឹកដី>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<> ហើយបញ្ជូនខ្លួនមកភ្នំពេញ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបហើយកាលនោះខ្ញុំត្រូវរងការប្រហារ ខ្ញុំអត់បានគិតរឿងសមរភូមិទៀតទេ អត់បាន
12 តាមដានសមរភូមិអីទេតែធ្វើម៉េចឱ្យជាសះស្បើយតែប៉ុណ្ណឹងទេ ហើយសមរភូមិលែងដៃហើយ។

13 **ស៖** នៅពេលលោកចូលរួមប្រយុទ្ធនៅស្វាយរៀង តើលោកមានធ្វើរបាយការណ៍ ឬក៏ផ្ញើសារ
14 ទូរលេខអំពីការវាយប្រយុទ្ធគ្នានេះដែរឬទេ? ហើយថាតើលោកមានបានផ្ញើមកឱ្យមេឯករបស់លោកទេ?

15 [១៤:០៧:០១]

16 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថាជាធម្មតារវាងមេបញ្ជាការ មេបញ្ជាការរង រឿងថ្នាក់លើនិងថ្នាក់ក្រោម
17 ជានិច្ចកាលត្រូវមានរបាយការណ៍ជាប្រចាំថ្ងៃអីចឹងតែម្តង។ មួយថ្ងៃត្រូវតែរាយការណ៍ម្តងអីចឹងតែ
18 ម្តង។ ពីសកម្មភាព ពីកម្លាំងទ័ព ពីស្បៀង ពីគ្រាប់អីគឺត្រូវតែរាយរាល់ថ្ងៃអីចឹង។

19 **ស៖** តើលោកមានរាយការណ៍ថាការប្រយុទ្ធនេះ វាប្រយុទ្ធដោយរបៀបណាៗដែរឬទេ? <តើ
20 លោកមានរាយ>ការណ៍<លោកវាយប្រយុទ្ធនៅកន្លែងណាដែរទេ>?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបហើយថា ផែនការប្រយុទ្ធ បើយើងនិយាយថាប្រយុទ្ធគឺជាការស្តាប់រស់ អីចឹង
22 ការធ្វើផែនការ របៀបវាយ របៀបធ្វើផែនការ គឺលម្អិតណាស់ មិនអាចលីកាំភ្លើងទៅដល់បាញ់ផ្លូវធំៗ
23 មកវិញបានទេ គឺត្រូវមានការឆ្លងហើយឯកភាពគ្នា ថាតើផែនការហ្នឹងវៃបានទេ? ប្រយុទ្ធបានទេ? ទុក
24 បានទេ? ហើយទុកបានដោយសារមូលហេតុអី? ទុកមិនបានមូលហេតុអី? បើអធិប្បាយពីរឿងផែនការ
25 វាដែលណាស់ៗបាទ ខ្ញុំគ្រាន់ថា រវាងថ្នាក់លើ ថ្នាក់ក្រោមមានរបាយការណ៍។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:០៩:៣៦]

2 **ស៖** ខ្ញុំសូម<អានឱ្យលោកស្តាប់នូវ>ការផ្សាយសំឡេងនៅខែតុលា ៧៨។ គឺឯកសារ E3/294
3 តាមរយៈវិទ្យុកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ អង់គ្លេស 00170239។ មិនមាន ERN ជាភាសាខ្មែរ ឬភាសា
4 ភាសាបារាំងទេ។ នេះអ្វីដែលវិទ្យុបានផ្សាយ សូមដកស្រង់៖ “ថ្មីៗនេះវៀតណាមបញ្ជូនទ័ពមកឈ្លាន
5 ពានចូលមកក្នុងទឹកដីកម្ពុជា យើងនៅតាមព្រំដែនខេត្តស្វាយរៀង ក៏ប៉ុន្តែពួកវាត្រូវទទួលបរាជ័យយ៉ាង
6 អាម៉ាស់មុខ។ តាមទូរលេខដែលបានរាយការណ៍ជូនពីថ្ងៃទី១៦ ដល់ថ្ងៃទី៣០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ៧៨ កងទ័ព
7 បដិវត្តន៍កម្ពុជាយើង បានសម្លាប់កងទ័ពវៀតណាម៤២២នាក់ <និងបានចាប់ខ្លួន>ជាច្រើន រីឯអ្នក
8 អាវុធ <បេ៤០ ចំនួន១១ដើម, បេ៤១ ប្រាំមួយដើម, អ៊ីម៧៩ បីដើម> អ៊ីម៧២ <ចំនួន១២៨ដើម,
9 កាំភ្លើងត្បាល់៦០មមីល្លីម៉ែត្រ បីដើម, ដេកា៨២ មួយដើម, ដេកា៧៥>បីដើម, អាវុធទ២៨មមីល្លីម៉ែត្រ
10 <ប្រាំដើម, អ៊ីម៦០ ប្រាំពីរដើម និងអ៊ីម៣០ ប្រាំបីដើម>។ល។ តើ<ព័ត៌មាន>លម្អិត<បែបនេះ>
11 លោក<មាន>រាយការណ៍នៅក្នុងរបាយការណ៍<ទេ នៅពេលដែលលោកបានចូល>ប្រយុទ្ធ<នោះ? តើ
12 លោកមានពន្យល់លម្អិតអំពីប្រភេទអាវុធ>ដែល<លោក>រីបអូសបាន<ទេ>?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមថា មិនមែនមានតែកងពលខ្ញុំមួយទេ គឺមានដល់
14 តែប្រាំកងពល។ អីចឹងមុខសញ្ញារបស់ខ្ញុំ ជាកងអន្តរាគមន៍។ ពេលកន្លែងណាមានអាសន្នបានខ្ញុំទៅ។
15 ឯការរាយការណ៍របស់កងពលផ្សេងៗទៀត ខ្ញុំក្តាប់អត់បានទេហ្នឹងបាទ រាយៗទៅថ្នាក់លើតែម្តង ត្រង់
16 តែម្តង មិនមែនរាយមកខ្ញុំឯណា ព្រោះខ្ញុំជាប្រធានកងពលមួយ ហើយកងពលដែលមិនទៅប្រយុទ្ធផ្ទាល់
17 ផង ដល់មានអាសន្នអី បានគេអញ្ជើញទៅ បានអន្តរាគមន៍ទៅ។ អីចឹងឯការរាយការណ៍អី ស្លាប់ របួស
18 អី ទៅថ្នាក់លើ ខ្ញុំម៉េចបានដឹង។ ខ្ញុំសូមជម្រាប បាទ។ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

19 [១៤:១២:១៤]

20 **ស៖** តើលោកមានបានត្រឡប់ទៅស្វាយរៀងវិញដែរឬទេ នៅក្រោយពេលលោកសម្រាកនៅមន្ទីរ
21 ពេទ្យនៅភ្នំពេញ មុនខែធ្នូ ៧៨? ឬក៏ថា នៅពេលណាក៏ដោយ មុនពេលវៀតណាមចូលមកឈ្លានពានជា
22 លើកចុងក្រោយនេះ<នៅចុងខែធ្នូ ១៩៧៨> តើលោកមានបានត្រឡប់ទៅស្វាយរៀងវិញទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានទៅដល់ស្វាយរៀងទេ បាទ។ ខ្ញុំទៅជួបទ័ពនៅព្រៃវែងតែម្តង បាទ កាត់ពីណា
24 ទៅ ទៅជួបទ័ព ដកចេញពីស្វាយរៀងទាំងអស់នៅព្រៃវែង។ ហើយបានធ្វើដំណើរពីព្រៃវែងមក មក
25 វាលតាំងគោកបណ្តោយ បាទ ឆ្លងទន្លេសាប មកខាងនេះមក អត់បានទៅស្វាយរៀងវិញទេ បាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកនៅចាំកាលបរិច្ឆេទទេ នៅពេលដែលលោកទៅជួបទីពេរបស់លោកនៅព្រៃវែង
2 ហ្នឹង?

3 [១៤:១៣:១២]

4 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅជួបហ្នឹងគឺថា៧៩ហើយ ថ្ងៃ០១អីហ្នឹង ថ្ងៃ០១ ខែ០១ ៧៩ហើយ ឬក៏ថ្ងៃ០៥ផង តាម
5 ខ្ញុំមើល ពីព្រោះខ្ញុំមកដល់ផ្លូវលេខ៥យើង សាលាលេខ៥នេះ នៅថ្ងៃ១១២ ថ្ងៃ១២ ៧៩។ ខ្ញុំធ្វើដំណើរពី
6 ដណ្តប់ថ្ងៃពីព្រៃវែងមកជាមួយទ័ព ដើរកាត់មកតែម្តង។ ហ្នឹងអត់មានកម្លាំងនៅប្រយុទ្ធស្វាយរៀងទៀត
7 ទេ ដកមកហើយ។ វៀតណាមមកដល់ភ្នំពេញបាត់ហើយ ហើយខ្ញុំធ្វើដំណើរកាត់ទន្លេមេគង្គមក កាត់
8 ទន្លេសាបមក មកសាលាលេខ៥ ផ្លូវលេខ៥នេះតែម្តង។

9 **ស៖** សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកផ្តល់សក្ខីកម្មពីលើកមុន លោកបានឆ្លើយជាច្រើន អំពី
10 ដំណើរការនៃការសរសេរប្រវត្តិរូប នៅពេលដែលលោកស្ថិតនៅក្នុងជួរកងទ័ពខ្មែរក្រហម។ លោកបាន
11 រៀបរាប់អំពីដំណើរការនៃការសរសេរប្រវត្តិរូប <ហើយមានគេទៅតាមដានព័ត៌មានលម្អិតរបស់លោក
12 នៅតាម>ភូមិ។ <ហើយបន្ទាប់មកគេឃ្លាំមើល>ហើយក្នុងនោះ លោកក៏និយាយ<អំពីបុគ្គលមួយចំនួន
13 នៅក្នុងអង្គភាពរបស់លោក> ត្រូវបានគេនាំខ្លួនយកចេញទៅបាត់ទៅ នៅពេលដែលពួកគេរកឃើញថា
14 មានជាប់ទាក់ទងជាមួយនឹងមន្ត្រីរដ្ឋការ លន់ នល់។ ខ្ញុំសូមយោងជារួមតែម្តង គឺនៅម៉ោង ១១:១៣:៥៤
15 និងម៉ោង ១១:១៧។ ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ចំណុចពីរ។ ទី១ សូមយកសម្រង់ដែលលោកឆ្លើយផ្ទាល់តែម្តង គឺ
16 E1/193.1 នៅម៉ោង ១០:០០:៥៦វិនាទី នេះអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ៖ “នៅក្នុងការអនុវត្តជាធម្មតា ក្នុង
17 ជួរកងទ័ពខ្មែរក្រហម ជាពិសេសក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ និង ៧៧ វាមានដំណើរការចម្រាញ់ប្រវត្តិរូបអ្នកដែល
18 មានសាច់ញាតិ មានបុណ្យស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរបបលន់ នល់ នឹងត្រូវគេដកចេញ ហើយគេត្រូវបញ្ជូនមក
19 ខាងក្រោយឱ្យមកចិញ្ចឹមមាន់ទាជ្រូក<ឱ្យបំបែកថ្ម ឬក៏ដាំកប្បាសជាដើម>។ នេះគឺជាអ្វីដែលគេធ្វើ
20 យ៉ាងដូច្នេះឯង។ ក្នុងចំណោមជួរកងទ័ពហ្នឹង មានករណីតែពីរបីតែប៉ុណ្ណោះឧទាហរណ៍នៅក្នុងអង្គភាព
21 របស់ខ្ញុំ មានតែពីរបីករណីតែប៉ុណ្ណោះ បើខ្ញុំនឹកមិនច្រឡំទេ មិនមានអ្វីកើតឡើងដល់អ្នកទាំងអស់នោះ
22 ទេ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

23 តើធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងថាបុគ្គលមួយចំនួននោះ នៅក្នុងកងរបស់លោកត្រូវបានគេហៅចេញ
24 ទៅបាត់ដោយសារតែអ្នកទាំងអស់នោះ ជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងមន្ត្រីរដ្ឋការដែលមានបុណ្យស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុង
25 របបលន់ នល់?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៧:១០]

2 ឆ៖ ចំណុចនេះ ខ្ញុំមិនបដិសេធទេ គឺគាំទ្រចំណុចនេះទាំងស្រុង។ ដោយសារថានៅក្នុងអង្គភាព
3 យើងខ្ញុំ ឱ្យតែមានបងប្អូនទាក់ទងនឹងទាហានលន់ នល់ ដែលមានបណ្តាស័ក្តិធំៗ គឺថាគេដកទៅចិញ្ចឹម
4 សត្វៗ ដាំដំណាំ បាទ។ មិនយកទៅសម្លាប់ទេ គ្រាន់តែដកចេញពីកងយោធពល ឱ្យទៅដាំដំណាំ ឬចិញ្ចឹម
5 សត្វតែប៉ុណ្ណោះបាទ។ ចំណុចនេះមាន ក្នុងកងពលខ្ញុំបាទ គឺមានអីចឹងមែន។

6 ស៖ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជាដឹងថាគេដកអ្នកទាំងអស់ហ្នឹងទៅឱ្យចិញ្ចឹមសត្វ ដាំ
7 ដំណាំ <ឬក៏វាយបំបែកផ្ទះ ដូចដែលលោកបាននិយាយ> ហ្នឹង? តើលោកបានទទួលព័ត៌មាននេះពីណាមក
8 ដែរ? លោកបានឃើញអ្នកទាំងនោះ គេដកចេញពីកងទ័ពទៅឱ្យធ្វើកិច្ចទាំងអស់នេះ ឬក៏លោកទទួល
9 ព័ត៌មានពីខាងណា?

10 ឆ៖ ចំណុចនេះ គឺថានៅក្នុងកងទ័ព គឺថាមានអ្នកស៊ើបអង្កេត អីចឹងតែម្តងបាទ។ ស៊ើបអង្កេត
11 ចេញពីប្រភពណា ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែការស៊ើបរបស់គេហ្នឹង គឺច្បាស់ៗអីចឹងតែម្តង។ បើមិនច្បាស់គេអត់
12 ដកទេបាទ មិនមែនចេះតែដកប្រថុយប្រថានទេ។ តាមខ្ញុំដឹង គឺថាគេពិនិត្យច្បាស់លាស់ណាស់ បានគេ
13 ដកបាទ។ មុននឹងដក គេជូនដំណឹងមកមេទ័ព ថាអ្នកនេះត្រូវឱ្យទៅនេះ ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះបញ្ចេញ ហើយក្នុង
14 អង្គភាពខ្ញុំក៏មិនច្រើនដែរ មិនៗមានចំនួនច្រើនប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែមានការដកហូតអីចឹង។

15 [១៤:១៩:០៤]

16 ស៖ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាគេមានអ្នកស៊ើបអង្កេត ហើយអ្នកស៊ើបអង្កេតហ្នឹងបានប្រាប់
17 មកលោកថា អ្នកហ្នឹងគេចាត់តាំងទៅឱ្យធ្វើការដូចដែលលោករៀបរាប់អំពីអីចឹង។ អីចឹងឬ?

18 ឆ៖ ពិតជាអីចឹង។

19 ស៖ ចុះលោកដែលឃើញអ្នកទាំងអស់នឹង ត្រឡប់ចូលមកក្នុងអង្គភាពរបស់លោក ឬក៏ថា
20 ត្រឡប់ចូលធ្វើជាទ័ពនៅក្នុងអង្គភាពផ្សេងទៀតទេ ក្រោយពីដកចេញពីទ័ពទៅឱ្យធ្វើ ទៅឱ្យចិញ្ចឹមមាន់
21 ទា ស្រែចម្ការនេះ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ការពិនិត្យនិងដកហូតនេះតាំងពីឆ្នាំ៧៦ ដើម ឆ្នាំ៧៧។ ប៉ុន្តែដល់រៀត-
23 ណាមវ៉ៃចូលមក គឺថាអ្នកទាំងអស់គ្នាហ្នឹងគឺមកយោធាវិញទាំងអស់ ចូលមកយោធាវិញទាំងអស់ អត់
24 មានគិតរឿងមុនទៀតទេ។ ហ្នឹងអង្គភាពខ្ញុំឃើញមកវិញទាំងអស់ ថ្នាក់លើឱ្យមកវិញទាំងអស់។ អ្នក
25 ណាតំណែងអី មកកាន់តំណែងហ្នឹងវិញមក ដើម្បីយកកម្លាំងនេះទប់ទល់ជាមួយរៀតណាម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២០:២៧]

2 **ស៖** សំណួរមួយចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីលើកមុននោះ គឺ
3 នៅម៉ោង១០:០៧:១០វិនាទី។ នេះគឺអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ លោកសាក្សី៖ “ជាទូទៅ នៅក្នុងកម្លាំងកង
4 ទ័ពនេះ ប្រជាជនគេអាចនិយាយ -- គេនិយាយគ្នាពីមាត់មួយអំពីការចម្រាញ់ អំពីការដកហូតអ្នកណា
5 ម្នាក់ ប៉ុន្តែមិនមានការណែនាំ<ជាផ្លូវការ>ដល់មេបញ្ជាការឱ្យដំណើរការបែបនេះទេ ដូចជាខ្លួនខ្ញុំក្តី គេ
6 មិនដែលប្រាប់ខ្ញុំឱ្យធ្វើបែបដូច្នេះទេ។ ហើយនៅក្នុងកងខ្ញុំ បើគេ<ដក>មនុស្សចេញក៏គេមិនប្រាប់ខ្ញុំ
7 ដែរ។ គឺថា<អាច>មានការណែនាំពីថ្នាក់លើមក គឺថ្នាក់លើជាអ្នកបញ្ជាមកឱ្យដកយ៉ាងដូច្នេះឯង។ សួរ
8 ៖ តើអ្នកដឹងថាអ្នកណាជាអ្នកដកកម្លាំងចេញពី<កងវរសេនាតូច>របស់លោកហ្នឹង <ហើយពួកគេ
9 មកពីណាដែរ>? ឆ្លើយ៖ គេអាចមកពីថ្នាក់<កងពល ឬ>ថ្នាក់ភូមិ<>ហើយពេលគេមកដល់ គេថាចង់
10 អញ្ជើញបុគ្គលរូបនេះ <បុគ្គលនោះ> គឺថាដោយសារថ្នាក់លើនេះ គឺថាអញ្ជើញបុគ្គលរូបនេះឱ្យទៅ។
11 ខ្ញុំគ្មានអ្វីនិយាយរឿងនេះទៀតទេ ម្នាក់ៗខ្លាចណាស់ ខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ភ័យខ្លាចដែរ ជាពិសេសចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៦
12 ដល់៧៨។ ទោះបីជាអ្នកនោះជាយុទ្ធជនធម្មតា ជាមេបញ្ជាការក៏ដោយ ម្នាក់ៗគឺថាខ្លាច ភ័យខ្លាចណាស់
13 ស្ថានភាពគឺវាយ៉ាងដូច្នេះឯង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ថាក្នុងអំឡុងពេលនោះ
14 លោកមានការភ័យខ្លាចនោះ?

15 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

16 **ស៖** <តើលោកខ្លាចអ្វីនៅ>ចន្លោះពីឆ្នាំ<៧៦> ដល់ទៅដល់ ៧៨ <ដែលលោកនិយាយ>ថា
17 ម្នាក់ៗខ្លាច<ខ្លាចនោះ>? តើលោកខ្លាចពីរឿងអ្វី?

18 [១៤:២២:៣២]

19 **ឆ៖** ខ្លាចសំខាន់គឺការចោទប្រកាន់ជាប់និន្នាការនយោបាយជាមួយទាហាន លន់ នល់។ ខ្លាច
20 ណាស់អាហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំសង្កេតការស្មោះត្រង់ ខ្ញុំក៏មានមាតិកាខ្ញុំធ្វើទាហាន នៅខាងលន់ នល់ ធ្វើទាហាន
21 ក៏មាន ធ្វើប៉ូលីសក៏មាន ធ្វើពេទ្យក៏មាន ហ្នឹងហើយ។ អីចឹងចេះតែមានការព្រួយបារម្ភដែរ ធ្វើមេមែន
22 ប៉ុន្តែមានការព្រួយបារម្ភដែរ។ ប៉ុន្តែការព្រួយបារម្ភ មិនមែនឯងព្រាញឥរិយាបថឱ្យអ្នកផ្សេងដឹងទេ គឺថា
23 គ្រាន់តែទុកក្នុងចិត្តរបស់ខ្លួន – ទុកក្នុងចិត្តរបស់ខ្លួនទេ។

24 **ស៖** ចុះបើគេរកឃើញថាសាច់ញាតិរបស់លោក ដែលរៀបរាប់ហ្នឹងអាចថាជាទាហានលន់
25 នល់ ជាអ្នករដ្ឋការលន់ នល់ ហ្នឹង តើលោកភ័យខ្លាចយ៉ាងម៉េចដែរ ភ័យខ្លាចថាមានអ្វីកើតឡើងចំពោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ឃើញថាមានការព្រួយបារម្ភ មានការភ័យខ្លាច ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចយល់បានថា ពេលនោះ
3 គេយកតែទាហាន លន់ នល់ ដែលមានបណ្តាស័ក្តិធំៗ ឯមាត្រីខ្ញុំសុទ្ធតែពលទាហាន នាយទាហាន កូន
4 ទាហាន មិនៗនេះទេ គ្រាន់តែមានការព្រួយបារម្ភអីចឹង។ គេយកនេះ គេយកតែអ្នកដែលមានបណ្តាស័ក្តិ
5 ធំៗ ដូចជាថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ឬវរសេនីយ៍ឯង ឬមេទ័ពធំៗទេ បើថាអ្នកល្មមៗ អត់ទេបាទ។

6 [១៤:២៤:១៨]

7 **ស៖** ចុះអ្នកដែលមានការជាប់ពាក់ព័ន្ធ ជាប់សាច់ឈាមជាមួយនឹងអ្នកដែលមានបណ្តាស័ក្តិនៅ
8 ក្នុងរបប លន់ នល់ ហ្នឹង តើពួកគាត់ហ្នឹងព្រួយបារម្ភយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

9 **ឆ៖** គាត់ព្រួយបារម្ភ ប៉ុន្តែគេដកទៅ គេអត់សម្លាប់អី គេគ្រាន់តែយកទៅដាក់ឱ្យចិញ្ចឹមសត្វ អី
10 ចឹងទៅ គាត់មានជីវភាពអីធ្ងរធ្ងរ ក៏គាត់បំភ្លេចរឿងហ្នឹងជាបណ្តើរៗទៅ។ គ្រាន់តែគេមិនឱ្យកាន់អាវុធ
11 តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

12 **ស៖** តើលោកនិយាយថា ពួកគេទាំងអស់ហ្នឹងមានការភ័យខ្លាច លោកភ័យខ្លាច ម្នាក់<ៗ>ភ័យ
13 ខ្លាច ពីព្រោះដោយសារតែខ្លាចគេយកទៅឱ្យចិញ្ចឹមសត្វ។ អីចឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំចង់និយាយថា ការព្រួយបារម្ភនេះ ឱ្យតែមានបងប្អូនធ្វើទាហានលន់ នល់ ហើយទាហាន
15 លន់ នល់ នេះខ្ញុំចង់បញ្ជាក់និងសង្កត់ថា អ្នកដែលមានបណ្តាស័ក្តិធំៗ អីចឹងគេដកហើយ បើបណ្តាស័ក្តិ
16 ទាបហ្នឹង គេអត់ដកទេ គេទុកនៅក្នុងទាហានដែល។ សូមជម្រាបអីចឹងបាទ។

17 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

18 លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអរគុណលោកសាក្សី ហើយខាងសហមេធាវីនាំមុខ
19 ក៏បានប្រាប់មកខ្ញុំវិញដែរ ថាពួកគាត់ៗមិនមានសំណួរអីដែរ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណ។ ហើយតទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តី។ ដំបូងនេះ ផ្តល់
22 វេទិកាជូនទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។

25 [១៤:២៦:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកមួយចំនួនក្នុងនាមកូនក្តីរបស់ខ្ញុំឈ្មោះ
4 នួន ជា។ ឥឡូវនេះ យើងចាប់ផ្តើមដោយសំណួរមួយចំនួនជាសំណួរទូទៅដែលថារូបលោក និងជាបឋម
5 ចង់សួរថា តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ឈូក រីន ដែរឬទេ?

6 **លោក អៀង ផាន៖**

7 **ឆ៖** ឈូក រីនៗ នៅកំពត។

8 **ស៖** បាទ អ៊ីចឹងមែន។ តើគាត់សមាជិកម្នាក់នៅកងពល៧០៣ តើមែនទេ?

9 **ឆ៖** បាទ មិនមែនទេ ឈូក រីន មិនមែន៧០៣ ទេ គឺ ឈូក រីន នៅខាងកំពត នៅខាង៤០៥
10 ឯណោះវិញ ៧០៣ អត់មាន។

11 **ស៖** ប្រហែលជាលោកត្រូវហើយ គាត់ខ្លួនឯង គាត់និយាយថាគេបញ្ចូលគាត់ទៅកងពល៧០៣
12 ប៉ុន្តែមិនសំខាន់ទេ លោកដឹងច្បាស់ជាង។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមប្រាប់លោកថា ហេតុអ្វីបានខ្ញុំសួរពីបញ្ហានេះ
13 ថាលោកស្គាល់គាត់នោះ។ គាត់និយាយរឿងខ្លះអំពីលោកដែលខ្ញុំចង់សួរលោកឱ្យលោកបញ្ជាក់។

14 លោកប្រធានឯកសារ E3/361 ជាកំណត់ហេតុលោក ឈូក រីន គឺឯកសារ 00766452,
15 បារាំង 00268884, ខ្មែរ 00194466។ នេះជាអ្វីដែលគាត់និយាយអំពីលោក៖ “អៀង ផាន ដែលគាត់
16 នៅរស់ទេបច្ចុប្បន្ននេះ គាត់មានឋានន្តរសក្តិជាឧត្តមសេនីយ៍ផ្កាយ១ នៅយោធរាជ្យភាគ៥ បាត់ដំបង”។
17 គាត់និយាយរឿងនេះក្នុងឆ្នាំ២០០៨ គឺក្នុងរយៈពេល៨ឆ្នាំកន្លងមកហើយ។ តើលោកជាឧត្តមសេនីយ៍ដែលថា
18 មានផ្កាយ១ តើលោកនៅមានឋានន្តរសក្តិនេះដដែលទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់នៅដដែលទេ ឥឡូវនេះខ្ញុំឧត្តមសេនីយ៍ទៅ ផ្កាយ២ មេបញ្ជាការរងភូមិភាគ៥។

20 [១៤:២៩:៤៤]

21 **ស៖** សូមលោកប្រាប់ខ្ញុំ នៅពេល<ណ>ដែលលោកបានធ្វើជាឧត្តមសេនីយ៍នៅក្នុងកងយោធពល
22 ខេមរភូមិន្ទនោះ បាទ ដែលថាមានឋានន្តរសក្តិជាផ្កាយ២នោះ?

23 **ឆ៖** ចង់ៗបញ្ជាក់សំណួរឡើងវិញ។

24 **ស៖** បាទ សំណួរ ខ្ញុំសួរខុសពីហ្នឹងបន្តិច។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេនៅពេល ប្រហែលជានៅក្នុងឆ្នាំ
25 ១៩៩៧ ដែលលោកហើយនិងលោក មាស មុត ត្រូវបានគេធ្វើសមាហរណកម្មចូលមកក្នុងកងទ័ពនៃរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា?

2 ឆ៖ ពិត។

3 ស៖ ហើយនៅពេលដែលលោកហើយនិងកងទ័ពរបស់លោកត្រូវបានធ្វើសមាហរណកម្មនោះ
4 មកក្នុងៗកងយោធពលខេមរភូមិន្ទនោះ តើលោកនៅមានឋានន្តរសក្តិជា<ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី ឬក៏>ឧត្តម
5 សេនីយ៍ទោ <ដែរ>?

6 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំចូលរួមជាមួយរដ្ឋាភិបាលជាដំបូងត្រូវបានតែងតាំងដោយព្រះមហា
7 ក្សត្រ គឺថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ត្រីផ្កាយ១ ហើយបំពេញភារកិច្ចជាបន្តបន្ទាប់រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះបាន
8 ឡើងមួយផ្កាយទៀត គឺផ្កាយ២ ឧត្តមសេនីយ៍ទោបាទ។

9 [១៤:៣១:០១]

10 ស៖ តើលោកដឹងដែរឬទេថា តើ មាស មុត គាត់បានទទួលងារអ្វីស្រដៀងរូបលោកដែរទេនៅ
11 ពេលដែល មាស មុត ក៏គាត់បានធ្វើសមាហរណកម្មទៅក្នុងកងយោធពលខេមរភូមិន្ទដែរនោះ?

12 ឆ៖ បង មាស មុត គាត់ទទួលឋានន្តរសក្តិគឺថា ឧត្តមសេនីយ៍ទោ ហើយជាទីប្រឹក្សារបស់
13 ក្រសួងការពារជាតិ។

14 ស៖ សំណួរចុងក្រោយនៅក្នុងបរិបទនេះលោកសាក្សី។ នៅពេលដែលលោកត្រូវបានធ្វើសមា-
15 ហរណកម្មចូលទៅក្នុងយោធពលខេមរភូមិន្ទនោះ។ តើលោកបានទទួលដំណឹងដែរឬទេថា ខ្លួនលោកនឹង
16 មិនត្រូវទទួលរងការចោទប្រកាន់អំពីអ្វីៗដែលលោកបានធ្វើនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំបានទទួលថាមិនមានការចោទប្រកាន់មកលើខ្ញុំបាទ។

18 ស៖ សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ លោកសាក្សី។ សំណួរបន្ទាប់មករបស់ខ្ញុំនោះ គឺនិយាយ
19 អំពីអនុមេបញ្ជាការរបស់លោកឈ្មោះ សុខ ឈឿន ហើយគាត់ក៏បានផ្តល់សម្ភាស សក្ខីកម្មទៅដល់អ្នក
20 ស៊ើបអង្កេតរបស់តុលាការនេះដែរ។ តើលោកដឹងឬទេថា គាត់នៅរស់ដែរឬទេរាល់ថ្ងៃនេះ?

21 ឆ៖ សព្វថ្ងៃគាត់នៅរស់។

22 ស៖ តើគាត់ក៏ជាសមាជិករបស់កងយោធពលខេមរភូមិន្ទដែរឬទេ?

23 ឆ៖ សព្វថ្ងៃគាត់ជានាយសេនាធិការរងកងទ័ពជើងគោក ថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ទោ។

24 ស៖ ដូចដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ គឺគាត់បានឆ្លើយទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតគឺ ឯកសារ E3/428, អង់គ្លេស
25 ERN 007-- សូមកែតម្រូវ <00374949>, <ជាភាសាខ្មែរ 00373484> និង<ភាសាបារាំង>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00485476។ <ខ្ញុំសូម>អានសំណួរនិងចម្លើយរបស់គាត់<ជូន>លោកស្តាប់។ “តើស្ថានភាពអ្វីដែល
2 លោកបានឃើញថា កើតឡើងពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ាទាំងយោធា និងប្រជាជននៅ
3 ពេលដែលលោកទៅដល់។ គឺទៅដល់ក្នុងពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨? គាត់បានឆ្លើយថា៖ នៅពេលដែលខ្ញុំ
4 ទៅដល់ខេត្តស្វាយរៀង ខ្ញុំមិនបានឃើញមានប្រជាជននៅទីនោះសូម្បីតែមួយនាក់ឡើយ គឺឃើញតែកង
5 ទ័ពដែលមកពីនិរតី ហើយកងទ័ពដែលមាននៅបូព៌ាស្រាប់នោះ គឺដូចជាកងពលលេខ៨៨៥ ជាដើម។
6 ចំណែកនៅតំបន់ប្រសូត្រកងទ័ពវៀតណាម បានចូលមកកាន់កាប់ហើយ ហើយជាតំបន់សមរភូមិ
7 ប្រយុទ្ធគ្នាយ៉ាងខ្លាំង។ នៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ទីនោះ ខ្ញុំបានឮដំណឹងពីក្នុងចំណោមទ័ព<ថា> កងទ័ព
8 <>ភូមិភាគបូព៌ារបស់ សោ ភឹម បានក្បត់ ហើយនាំកម្លាំងចូលរួមជាមួយកងវៀតណាម<>។ ឈ្មោះ
9 វ៉ែន បានប្រកាសប្រាប់នៅពេលប្រជុំថា សោ ភឹម <និង>កម្លាំងនៅភូមិភាគ<បូព៌ា>មួយចំនួនបានចូល
10 រួមជាមួយវៀតណាម ដើម្បីវាយរំលំខ្មែរក្រហម។” បញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើលោកសាក្សីសក្ខីកម្ម
11 របស់ សុខ <ឈៀន> ជាអនុបញ្ជាការរបស់លោកនេះ តើខ្លឹមសារដែលគាត់បញ្ជាក់នេះ ត្រឹមត្រូវដែរ
12 ឬទេ? បាទ របស់ សុខ ឈៀន។

13 [១៤:៣៦:៤៣]

14 ឆ៖ ចំណុចមួយចំនួន គឺត្រឹមត្រូវបាទ។

15 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះ ថាតើចំណុចណាខ្លះត្រឹមត្រូវ? អ្វីដែលខ្ញុំអានជូនលោក
16 ស្តាប់ខាងដើមនោះ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំបានជម្រាបខាងដើមមុនហើយថា ពេលដែល វ៉ែន ប្រជុំ គឺគាត់បាននិយាយ។ គាត់បាន
18 និយាយពីរឿងភូមិភាគបូព៌ា អ្នកនេះក្បត់ៗអីហ្នឹង គ្រាន់តែខ្ញុំមិនបានលម្អិតទេ ប៉ុន្តែគាត់បាននិយាយ តាម
19 ដែលខ្លឹមសារដូចលោក ឈៀន បានរាយការណ៍បាទ។

20 ស៖ សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺ។ ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងនោះ គឺ<នៅពេល>
21 ដែលគាត់និយាយថា <អ្វីដែល>គាត់បានឮ<អំពី> សោ ភឹម <គឺថា>គាត់ដឹងដំណឹងនេះពីចំណោម
22 ពួកកងទ័ព។ តើនេះជាអ្វីដែលៗ កងទ័ពរបស់លោកបានដឹង តើព័ត៌មានទាំងនោះបានដឹងទៅដល់កងទ័ព
23 យ៉ាងដូចម្តេច ព័ត៌មានអំពី សោ ភឹមនោះបាទ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅក្នុងខេត្តស្វាយរៀង ហើយអតីតកងពលរបស់លោក សោ ភឹម ដែល
25 គាត់ភូមិបូព៌ាមុននោះ ដូចជាកងពល៨០៥ ដែលលោកអានអម្បាញ់មិញ គឺជាអតីតរបស់កងពលនៅបូព៌ា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រាប់ហើយ។ អ៊ីចឹង ដំណឹងទាំងអស់នេះ គឺថាយុទ្ធជនតែងតែនិយាយ ប៉ុន្តែសម្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំមិនដែលចាត់
2 ទុកជាផ្លូវការទេ ព្រោះចេះតែឮតែនិយាយតៗគ្នាអ៊ីចឹង បានខ្ញុំមិនសូវចាប់អារម្មណ៍ប៉ុន្មានបាទ។ នេះសូម
3 ជម្រាបអ៊ីចឹង គឺដឹងតាមរយៈកងពលអតីតដែលនៅនឹងស្រាប់។

4 **ស៖** ហើយគាត់ក៏បាននិយាយផងដែរថា សោ ភឹម បានចូលរួមកម្លាំងជាមួយវៀតណាម។ តើ
5 លោកអាចបញ្ជាក់បានដែរឬទេ ថាគាត់និយាយបែបនេះមានន័យដូចម្តេច ដែលគាត់និយាយថា សោ
6 ភឹម បានចូលរួមកម្លាំងជាមួយវៀតណាម? ថាតើ<គាត់ធ្វើរឿងនេះនៅពេលណាដែរ? តើគាត់>ធ្វើ
7 ការងារហ្នឹងដោយរបៀបណា? <តើលោកដឹងរឿងនេះដែរឬទេ?>

8 [១៤:៣៩:៤២]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ចំណុចនេះខ្ញុំមិនច្បាស់ដែរ គាត់ក្តាប់បានពីប្រភពណា ខ្ញុំ -- គ្រាន់តែខ្ញុំជា
10 មេ ខ្ញុំមិនច្បាស់លាស់ដែរចំណុចហ្នឹងបាទ។ អត់ច្បាស់ទេ អត់ច្បាស់ ខ្ញុំមិនហ៊ាននិយាយ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកសាក្សី ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស
13 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
14 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
15 សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលយប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់
16 មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

17 បាទ សម្រាកចុះ!

18 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤០ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០១ នាទី)

19 [១៥:០១:១៤]

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 អង្គុយចុះ!

22 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី
23 ការពារក្តី នួន ជា ដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** ជម្រាបសួរសាជាថ្មីលោកសាក្សី។ មុនពេលយើងឈប់សម្រាកនេះ យើងនិយាយគ្នាអំពី
3 សោ ភឹម ហើយយោងទៅតាមអនុ<មេ>បញ្ជាការរបស់លោក គឺថា សោ ភឹម នេះគឺគាត់ធ្វើការជាមួយ
4 នឹងកងកម្លាំងវៀតណាម។ ខ្ញុំដឹងថាវាជារូបរាងមកហើយ ក៏ប៉ុន្តែសូមលោកគិតត្រឡប់ទៅពេលនោះ
5 តាមការចងចាំរបស់លោក ថាអំពើក្បត់របស់ សោ ភឹម ហ្នឹងមានអំពើអ្វីខ្លះដែរ លោកដឹងទេ បើសិន
6 លោកដឹង សូមជួយរៀបរាប់ផង?

7 [១៥:០២:៣៦]

8 **លោក អៀង ផាន៖**

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំអត់បានដឹងទេបាទ។

10 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវអ្វីដែល ឈូក វិន បានឆ្លើយប្រាប់មន្ត្រីស៊ើបអង្កេត គឺ E3/362, ERN
11 អង់គ្លេស 00268898, ខ្មែរ 00210213, បារាំង 00268906។ នេះគឺជាអ្វីដែល ឈូក វិន បានឆ្លើយ
12 សូមដកស្រង់៖ “តាម យោងតាមបទពិសោធន៍របស់ខ្ញុំ ឧទាហរណ៍ អ្នកភូមិភាគបូព៌ាដូចជា សោ ភឹម គឺ
13 ជាខ្មាំងបង្កប់។ ទោះគាត់ជា<មនុស្សរបស់>បក្សកុម្មុយកម្ពុជាក៏ដោយ គាត់មានទំនាក់ទំនងជាមួយ
14 វៀតណាម ហើយកម្មាភិបាលដទៃទៀតនៅបូព៌ា មាន ហេង សំរិន, ជា ស៊ីម, ហ៊ុន សែន ជាដើម។ បើ
15 ពួកគាត់មិនរត់គេចខ្លួនទេ ថាពួកគាត់ក៏ត្រូវបានចាប់ខ្លួនដែរ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើចំណុចនេះវា
16 ជួយរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោកបានខ្លះទេ?

17 **ឆ៖** ចំណុចនេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ខ្ញុំមិនយល់ កន្លងមកខ្ញុំមិនយល់ដល់បញ្ហានេះទេបាទ។ អត់
18 យល់ដល់ថាអ្នកនេះក្បត់ អ្នកនោះក្បត់អី អត់ដឹងតែម្តងនិយាយរួម។ ឯលោក ឈូក វិន ហើយណា គេ
19 ដឹងពីណា ខ្ញុំមិនបានដឹងទេបាទ។

20 [១៥:០៤:៣៧]

21 **ស៖** អាចប្រហែលជាដោយសារការចងចាំក៏ថាបាន ប៉ុន្តែខ្ញុំមានការភ្ញាក់ផ្អើលដែរ នៅពេល
22 ដែលស្តាប់ឮសូរចម្លើយរបស់លោក ពីព្រោះនៅក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ៧៨ គឺប្រមាណជា<១ខែ ឬក៏>២ខែ
23 ក្រោយពេលលោកទៅដល់ស្វាយរៀង សារព័ត៌មានបស្ចិមប្រទេសបានរាយការណ៍<រួចហើយ>ថា
24 សោ ភឹម ជាមេដឹកនាំចលនាតស៊ូប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អ៊ីចឹងបើសិនណាជា
25 សារព័ត៌មានបស្ចិមប្រទេស<បាន>ដឹង<រួចហើយ> ហើយចុះផ្សាយនៅខែសីហា ៧៨នោះ ហេតុអ្វីក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកមិនដឹង?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ចំណុចនេះខ្ញុំមិនបានតាមដានសារព័ត៌មាននេះទេ ព្រោះវីរ៉ាក់រឿងកម្លាំង
3 ទ័ព រឿងប្រយុទ្ធអ៊ីហ្គីងទៅ អត់សូវបានយល់ពីសភាពការណ៍ខាងក្រៅយ៉ាងណានោះទេបាទ។

4 **ស៖** បាទ ដើម្បីប្រតិចារិក លោកប្រធានខ្ញុំយោងទៅឯកសារសៀវភៅរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា
5 <E3/2376>, ERN អង់គ្លេស 00192626, ខ្មែរ 00191793 មិនមានការបកប្រែជាភាសាបារាំងនៅ
6 ឡើយទេចំពោះឯកសារនេះ។ បាទ ខ្ញុំសូមអាន សូមដកស្រង់៖ “យោងទៅតាមព័ត៌មានដែលផ្តល់ដោយ
7 ទីក្រុងហាណូយទៅឱ្យអ្នកការទូតមកពីប្រទេសទី៣ ខ្ញុំបាន<រាយការណ៍នៅថ្ងៃទី១១> ខែសីហា ៧៨
8 នៅក្នុងកាសែត “ហ្វារ <អ៊ីសស្ទើន> អេកូណូមិច រីវ៉ូ” ដែលថា សោ ភឹម ដឹកនាំកម្លាំងចលនាតស៊ូ
9 ប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត នៅក្នុង<ប្រទេសកម្ពុជា>។ សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រធានបទដែល
10 នេះ ក៏ប៉ុន្តែសួរពាក់ព័ន្ធទៅនឹងមនុស្សដទៃទៀតទេ។ តើលោកធ្លាប់ឮអំពីមេបញ្ជាការម្នាក់ទៀតមកពីភូមិ
11 ភាគបូព៌ាឈ្មោះ ចាន់ ចក្រី ដែរឬទេ?

12 [១៥:០៦:៥៩]

13 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្លាប់ឮឈ្មោះ ប៉ុន្តែអត់ៗបានស្គាល់មុខអីទេឮតែឈ្មោះ។ សោ ភឹម ក៏ឮតែឈ្មោះ, ចាន់
14 ចក្រី ក៏ឮតែឈ្មោះអត់ដែលៗជួបមុខ ជួបឃើញអីទេ។

15 **ស៖** ចុះ<តើលោកបានឮអ្វីខ្លះ?> តើលោកដឹងអ្វីខ្លះអំពី ចាន់ ចក្រី នេះ?

16 **ឆ៖** ចំពោះ ចាន់ ចក្រី នេះ ឈ្មោះគ្រាន់តែឮឈ្មោះ មុខអត់ដែលស្គាល់អត់បានដឹងរឿងប្រវត្តិ
17 របស់ ចាន់ ចក្រី នោះទេខ្ញុំ។

18 **ស៖** តើលោកដឹងថាគាត់ចូលរួមពាក់ព័ន្ធនៅក្នុងការ<ផ្តល់រំលឹក>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
19 ដែរឬទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនបានដឹង ដូចខ្ញុំជម្រាបអីចឹងថា ឮតែឈ្មោះ ហើយក៏មិនដឹងថាគេរៀបចំផែនការយ៉ាង
21 ណានោះអត់បានដឹងទេខ្ញុំបាទ។

22 **ស៖** បាទ ដើម្បីយល់ឱ្យបានពេញលេញខ្ញុំសូមអាននូវចម្លើយរបស់ ឈូក វិន ដែលគាត់បាន
23 ឆ្លើយប្រាប់មន្ត្រីស៊ើបអង្កេតគឺ ឯកសារ E3/361, ERN អង់គ្លេស 00766455, ខ្មែរ 00194470,
24 បារាំង 00268887៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ <>កងពល២៨០, ២៩០ ដែលដឹកនាំដោយ ចាន់ ចក្រី គឺជាប៉ុន
25 ប៉ងធ្វើរដ្ឋប្រហារទម្លាក់ ប៉ុល ពត ប៉ុន្តែមិនបានជោគជ័យ ហើយ<ចាន់ ចក្រី> ត្រូវបានចាប់ខ្លួន<ដោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្លាំងរបស់ប៉ុល ពត កងពល៧០៣>។” តើសម្តី របស់ ឈូក រិន ដែលនិយាយពាក់ព័ន្ធទៅនឹង ចាន់
2 ចក្រី នេះតើវាជួយឱ្យលោកនឹកឃើញទេ?

3 [១៥:០៩:០៩]

4 ឆ៖ ខ្ញុំនៅតែមិនយល់ ពីព្រោះខ្ញុំអត់បានយល់ស្ថានភាពហ្នឹងផង។ បាទ មិនដឹងគាត់ថាបាន
5 ដំណឹងហ្នឹងពីណា អ្នកណាអ្នកណានាំអប់រំអី ខ្ញុំអត់បានដឹងទេបាទ។

6 ស៖ មិនថ្វីទេលោកសាក្សី។ បាទ មួយសំណួរទៀតពាក់ព័ន្ធទៅនឹងប្រធានបទដែលនេះ តើ
7 ហេតុអ្វីបានជា ឈូក រិន ដឹងបញ្ហានេះ ឯលោកអត់បានដឹង ដោយសារថានៅក្នុងជួរកងទ័ពហ្នឹងលោកក៏
8 មានឋានៈខ្ពស់ជាងគាត់ផង?

9 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពិតមែនតែខ្ញុំមានខ្ពស់ជាង ប៉ុន្តែការដើរហើរ ខ្ញុំដូចជាជើងខ្លីជាងគាត់
10 ដល់គាត់ដើរច្រើនជាងខ្ញុំ គាត់ដឹងរឿងច្រើន។ ឯការណែនាំពីខាងលើអី ខ្ញុំអត់ដែលបានទទួលការណែនាំ
11 សោះបាទ ខ្ញុំបានតែទទួលការណែនាំមក ខ្ញុំបានជួតជ្រាប។ តែឯលោក ឈូក រិន គាត់បានដឹងដំណឹង
12 នេះពីណាខ្ញុំមិនយល់ដែរ ប៉ុន្តែសម្រាប់ខ្ញុំមិនដឹងតែម្តង មិនយល់តែម្តង។

13 ស៖ សំណួរខាងដើមដែលខ្ញុំសួរថា តើលោកស្គាល់ ឈូក រិន ទេ? លោកថា ស្គាល់។ នៅពេល
14 លោកឈរជើងនៅស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨ តើ ឈូក រិន មានឋានៈនួសក្តីប៉ុណ្ណាដែរនៅ
15 ពេលនោះ?

16 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា លោក ឈូក រិន នេះអត់មានមកស្វាយរៀងទេ គាត់នៅភ្នំវល្លី កំពត។
17 គាត់មានជាប្រធានវរសេនាធុរបស់កងពល៤០៥ សំ បិត ក្រោយនេះ។ ៤០៥ សំ បិត រៀបដែលរៀត-
18 ណាមចូលហើយនេះ។ ឯមកស្វាយរៀងនេះក៏គាត់មានមកទេ ហើយគាត់ទទួលការណែនាំពីណានោះ ខ្ញុំ
19 មិនបានជ្រាបទេបាទ។

20 [១៥:១១:៥០]

21 ស៖ តើ ឈូក រិន មានវត្តមាននៅក្នុងអង្គប្រជុំមួយដែលលោកបានចូលរួម គឺអង្គប្រជុំនៅផ្ទះ
22 តាម៉ុក នៅឯតាកែវ <នៅ>ពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៧ ឈូក រិន មានវត្តមាននៅទីនោះដែរឬទេ?

23 ឆ៖ ចំណុចនេះខ្ញុំក្តាប់អត់ជុំដែរ ពីព្រោះ ឈូក រិន មានជាវរសេនាធំ ឯការអញ្ជើញមកប្រជុំគឺ
24 អញ្ជើញតែកងពល ពេលនោះគាត់មកឬមិនមក ខ្ញុំក្តាប់អត់ជុំដែរចំណុចនេះ។

25 ស៖ ខ្ញុំសូមសួរ<បញ្ជាក់>ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែល<លោកបាននិយាយអំពី ឈូក រិន ថា>តើ

1 ឈួក រិន មានទៅស្វាយរៀង <ឬក៏អត់ទេ, ទៅ ឬ មិនទៅ>។ គឺឯកសារ E3/361, ERN ជាភាសា
2 អង់គ្លេស 00766451, ខ្មែរ 00194466, បារាំង 00268883។ សូមដកស្រង់៖ “នៅឆ្នាំ៧៧ គេបញ្ជូន
3 ខ្ញុំទៅស្វាយរៀង ហើយគេដាក់បញ្ចូលខ្ញុំទៅកងពល៧០៣ ចំណុះឱ្យអគ្គសេនាធិការ<របស់មជ្ឈម្ម>
4 ហើយ<បានក្លាយទៅជាមេ>បញ្ជា<កងវរសេនាធំ>៤០២។ <កងពល៧០៣ បានឈរជើងនៅខេត្ត
5 ស្វាយរៀង ហើយ>វរសេនាធំ៤០១ ឈរជើងនៅភ្នំពេញនៅសាលាបឹងត្របែក”។ តើវាអាចដែរទេថា
6 ឈួក រិន នេះ<នៅ>ស្វាយរៀងនៅឆ្នាំ១៩៧៧ មិនមែន ១៩៧៨ ទេ?

7 ឆ៖ ខ្ញុំនៅមិនច្បាស់ថា ឈួក រិន ហ្នឹងគាត់ចេញពីប្រភពណានេះ ខ្ញុំអត់ទាន់ច្បាស់ បើពួង
8 ទៅស្វាយរៀងនេះ ខ្ញុំកើតជាផ្ទាល់ថា គាត់ទៅកងពល៧០៣ នៅបូព៌ានេះគឺថា ខ្ញុំមិនច្បាស់ត្រង់ហ្នឹងដែរ
9 ព្រោះវាមិនដឹងថា ឈួក រិន ណាមួយទេ។ ព្រោះ ឈួក រិន កំពត នៅឯកំពតនេះទេ ឯ ឈួក រិន មកនេះ
10 ខ្ញុំមិនច្បាស់។ ឬគាត់ឡើងឋានៈអ្នក ឈួកៗ រិន ផ្សេងហើយគាត់ឡើងឋានៈផ្សេង ខ្ញុំក្តាប់មិនបាន
11 អាហ្នឹង។ បើ ឈួក រិន ដែលខ្ញុំស្គាល់គឺស្គាល់ ឈួក រិន នៅកំពត ភ្នំវល្លី។ ឈួក រិន ភ្នំវល្លី អាហ្នឹងបាន
12 ខ្ញុំស្គាល់ ឯ ឈួក រិន ដែលលោកមានយោបល់អម្បាញ់មិញនេះគឺថា ខ្ញុំមិនទាន់ច្បាស់ចំណុចនេះទេបាទ
13 មិនថា ឈួក រិន នៅភ្នំវល្លី ឬ ឈួក រិន ណាផ្សេង ខ្ញុំមិនច្បាស់ត្រង់ហ្នឹង។

14 [១៥:១៤:៥៦]

15 ស៖ ថាតើ ឈួក រិន នេះលោកឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំថាស្គាល់ហ្នឹង តើ ឈួក រិន ដែលកំពុងទទួល
16 រងទោសគុក សព្វថ្ងៃនេះអត់ទេ?

17 ឆ៖ បាទ ឈួក រិន ដែលខ្ញុំស្គាល់នេះ ឈួក រិន ដែលសាលាក្តីអញ្ជើញមកដែរ។ លោក ឈួក
18 រិន ភ្នំវល្លីហ្នឹង ហើយតាមមើលដូចជាប់គុករហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំស្គាល់តែ ឈួក រិន ហ្នឹងទេ។
19 ឯឈួក រិន លោកមានយោបល់អំពី ដូចខ្ញុំមិនស្គាល់បាទ។

20 ស៖ គ្មានអ្វីដែលសង្ស័យទេ យើងកំពុងនិយាយ ឈួក រិន តែមួយហើយ។ ខ្ញុំសូមចូលទៅ
21 ប្រធានបទមួយទៀត។ សក្ខីកម្មរបស់លោកនៅខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៣ ថ្ងៃទី<២០> គេបានសួរលោកអំពី
22 ការប្រយុទ្ធគ្នាជាមួយនឹងកងទ័ព លន់ នល់ មុនខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ ហើយនៅម៉ោង ១១:០៩ <នៅព្រឹក>
23 ថ្ងៃទី<២០> ឧសភា ២០១៣ លោកនិយាយអំពី<វិធានអន្តរជាតិស្តីអំពីឈ្លើយសឹក ដែលបានប្រើប្រាស់
24 ម្តង>ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកងទ័ពលន់ នល់ <នៅពេល>ដែលកម្លាំងរបស់លោកបានចាប់ខ្លួន។ ច្បាប់ស្តីអំពី
25 ឈ្លើយសឹកជាសកលនេះ គឺថាក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥មក ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងកងទ័ពវៀតណាម វិញម្តង គឺកង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទ័ពវៀតណាមដែលចាប់ខ្លួនបាន គេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដែរ គេអនុវត្តនូវវិធានឈ្លើយសឹកក្នុងសង្គ្រាមលក្ខ
2 ណៈអន្តរជាតិអីចេះទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ចំពោះច្បាប់សង្គ្រាម ហើយនៅក្នុងសង្គ្រាម ក៏អនុវត្តនយោបាយឈ្លើយ
4 សឹកដែរ ពិតមែនតែនៅក្នុងព្រៃ ប៉ុន្តែមានការអប់រំដែរ បាទ។ អីចឹងការប្រយុទ្ធជាមួយទាហាន លន់ នល់
5 ជំនាន់នោះ ក៏មានចាប់បានដែរ ប៉ុន្តែអត់សម្លាប់ទេ គេមានកន្លែងបញ្ជូនទៅអប់រំបាទ ហើយកន្លែងណា
6 នោះ ខ្ញុំមិនច្បាស់ទេអាហ្នឹង ព្រោះធម្មតាអ្នកមុខ តែបញ្ជូនទៅក្រោយហើយ រឿងអ្នកក្រោយ។ ឯជាមួយ
7 វៀតណាមក៏ធ្លាប់ចាប់វៀតណាមបានដែរ ប៉ុន្តែមិនមែនកងពលរបស់ខ្ញុំទេ កងពលផ្សេងមក ចាប់មក
8 បញ្ជូន។ បញ្ជូនទៅក៏មានកន្លែងអប់រំដែរ រហូតដល់មានភាពនយោបាយឈ្លេះៗហ្នឹង ក៏លែងតាមរយៈទៅ
9 ថៃ នៅសំឡូតហ្នឹង គឺបញ្ជូនទៅថៃច្រើនដែរ បាទ តាមបងម៉េតៗ គាត់អ្នកមើលរឿងហ្នឹងបាទ។ បញ្ជូន
10 ទៅតាមរយៈថៃហ្នឹងច្រើនដែរ អត់សម្លាប់ទេ។ អាហ្នឹងចុងក្រោយនេះ គឺមិនមានឃើញសម្លាប់ទេបាទ។

11 [១៥:១៨:៣២]

12 ស៖ ក៏ប៉ុន្តែវិធានអន្តរជាតិស្តីអំពីឈ្លើយសឹក<ដែលលោកនិយាយ>នេះ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការ
13 ចាប់ខ្លួនទាហាន លន់ នល់ តើវិធាននេះ ជាវិធានដែលតែមួយ ឬដែលកងទ័ពរបស់លោកត្រូវអនុវត្តទៅ
14 លើកងទ័ពវៀតណាម <ម្តងនៅពេល>ដែលបានចាប់ខ្លួននោះណា គឺវិធានច្បាប់អន្តរជាតិស្តីអំពីឈ្លើយ
15 សឹកហ្នឹង អនុវត្តដូចគ្នាទាំងទាហាន លន់ នល់ ទាំងវៀតណាម <>ដែលចាប់ខ្លួននឹងដែរឬទេ?

16 ឆ៖ ដូចគ្នា មិនមានការប៉ះទង្គិចរាងកាយអីទេ បាទ។

17 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ នៅថ្ងៃនេះ ក៏ដូចជានៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់
18 លោក លោកថាអង្គភាពរបស់លោកមិនដែលចាប់បានកងទ័ពវៀតណាមណាម្នាក់ទេ ប៉ុន្តែអង្គភាពផ្សេង
19 អាចធ្លាប់ចាប់កងទ័ពវៀតណាមបាន។ នៅក្នុងឯកសារ E3/419 សំណួរ-ចម្លើយលេខ៧ លោកបាន
20 ឆ្លើយថាកងទ័ពរបស់លោក<ជាច្រើន>ត្រូវបានសម្លាប់និងចាប់ខ្លួនដោយកងទ័ពវៀតណាម<>។ តើ
21 លោកដឹងទេ មានអ្វីកើតឡើង នៅពេលដែលកងទ័ពវៀតណាមចាប់បានកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ
22 តើខាងវៀតណាមនោះ គេធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចដែរមកលើកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលគេចាប់ខ្លួន
23 បាននោះ?

24 ឆ៖ ចំណុចនេះ ខ្ញុំមិនបានយល់ថានយោបាយរបស់វៀតណាមយ៉ាងណានោះទេបាទ ព្រោះ
25 ពេលដែលវៀតណាមចាប់ទៅ អត់ដែលឃើញមកវិញផង ពិសេសអង្គភាពកងពលខ្ញុំ បាត់ខ្លួនអីហ្នឹង គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថាបាត់រហូត។ អ្នកស្តាប់ឃើញស្តាប់ ប៉ុន្តែអ្នកដែលបាត់ខ្លួន គឺបាត់រហូត មិនដឹងថារៀនណាម្នាក់ ឬក៏
2 ស្តាប់នៅកន្លែងណាផ្សេងទៀត ប៉ុន្តែអត់ដឹងថានយោបាយខាងរៀនណាម្នាក់យ៉ាងណានោះទេ ខ្ញុំក្តាប់មិន
3 បានទេ។

4 [១៥:២១:០០]

5 **ស៖** តើធ្វើម៉េចបានលោកដឹងថា រៀនណាម្នាក់បានចាប់កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានមួយ
6 ចំនួនដែរ? តើលោកដឹងៗ លោកបានព័ត៌មាននេះមកពីណា?

7 **ឆ៖** ដឹងតាមរយៈប្រជាជនរៀនណាម្នាក់ ដែលកងទ័ពកម្ពុជាយើងស្តាប់តាមវិទ្យុតេឡេហ្វីស្ទ ហ្នឹង
8 ហើយ គេនិយាយឆ្លើយឆ្លងទៅ យើងស្តាប់បានថា កងទ័ពរៀនណាម្នាក់ហ្នឹងចាប់កងទ័ពកម្ពុជាបាន
9 ប៉ុណ្ណោះ។ មិនមែនតាមរយៈព័ត៌មានទេ គឺតាមតេឡេហ្វីស្ទដែលសមរភូមិប្រយុទ្ធគ្នាបាន។ ប្រយុទ្ធគ្នា គេនិយាយ
10 ត្រង់ៗអីចឹងតែម្តង។

11 **ស៖** តើធ្វើដូចម្តេច ទើបលោកដឹងថាកងទ័ពនេះ ដែលត្រូវបានកងទ័ពរៀនណាម្នាក់ចាប់ខ្លួនហ្នឹង
12 មិនដែលបានត្រឡប់មកវិញ?

13 **ឆ៖** ពីព្រោះជាក់ស្តែងមិនឃើញតែម្តង មិនឃើញរហូតដល់ថ្ងៃហ្នឹង អត់ដែលឃើញបានមក
14 វិញផង។

15 **ស៖** តើលោកដឹងថា អ្នកដែលគេ អ្នកដែលត្រូវកងទ័ពរៀនណាម្នាក់ចាប់ខ្លួនបានទាំងអស់ហ្នឹង ត្រូវ
16 បានគេសម្លាប់ចោទទាំងអស់តែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ថាសម្លាប់ ឬមិនសម្លាប់ទេ ប៉ុន្តែជាក់ស្តែងមិនឃើញវិលវិញ។ រឿងសម្លាប់ ឬ
18 មិនសម្លាប់ ខ្ញុំអត់ហ៊ានថា ប៉ុន្តែជាក់ស្តែង មិនឃើញវិលវិញ បាទ មិនឃើញវិលវិញ។

19 [១៥:២២:៥៥]

20 **ស៖** ខ្ញុំបានសួរលោកម្តងហើយ ឥឡូវខ្ញុំសួរម្តងទៀត។ អ្វីដែលអ្នកជំនាញបានមកសរសេរ
21 នៅសៀវភៅរបស់គាត់ គឺឯកសារ E3/9, អង់គ្លេស 00396585។ ខ្ញុំមាន ERN ជាភាសាខ្មែរ បារាំង
22 ដែរ ប៉ុន្តែសុំការអនុញ្ញាតនឹងផ្តល់ជូនឆាប់ៗនេះលោកប្រធាន។

23 នេះគឺអ្វីដែលគាត់សរសេរនៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00396585 គឺ
24 ទំព័រ៣៧៧ នៅក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់នេះ សូមដកស្រង់៖ “នៅពាក់កណ្តាលខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ កងទ័ព
25 រៀនណាម ៥០.០០០នាក់ ដែលអមដោយរទេះតង់ ហើយនិងកាំភ្លើងធំបានឆ្លងកាត់ព្រំដែន នៅជួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សមរភូមិមុខ <លាតសន្ធឹង>ជាង១០០ម៉ាយល៍ <ចាប់ពី>ស្វាយរៀង នៅចំពុះទា<ទៅដល់ស្នួលនៅ
2 ខាងជើង>។ នៅសប្តាហ៍ទី១ គឺថាពួកគេថាមានការប្រយុទ្ធតិចតួចទេ ប៉ុន្តែបានចូលមកក្នុងបូរណភាព
3 នៃកម្ពុជាវត្សរ៍ដល់១២ម៉ាយល៍។ ហើយកងទ័ពខ្មែរក្រហម<ដែលបានធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាប់ដៃរបស់ពួក
4 គេ>នោះ ក៏ត្រូវបានសម្លាប់ជាប្រព័ន្ធតែម្តង។” តើលោកអាចបញ្ជាក់អះអាងបានទេត្រង់ចំណុចនេះ
5 ដែលថា កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែលធ្លាក់ទៅក្នុងដៃរបស់កងទ័ពវៀតណាមហ្នឹង គឺត្រូវបាន
6 សម្លាប់ចោលជាប្រព័ន្ធតែម្តង សម្លាប់ខ្មេចតែម្តង។ តើលោកមានដឹងរឿងនេះទេ?

7 **ឆ៖** បើនិយាយពីស្វាយរៀង ដូចខ្ញុំបានជម្រាបសំណួរខាងដើមមុនហ្នឹង គឺថាខ្ញុំទៅពាក់កណ្តាល
8 ឆ្នាំ១៩៧៨ហើយ។ អីចឹងហេតុការណ៍នេះកើតពីឆ្នាំ៧៧ ចុងឆ្នាំ៧៧ អីចឹងយើងខ្ញុំក្តាប់មិនបានទេ។ សូម
9 ជម្រាបអីចឹង ក្តាប់អត់បានទេ ពីព្រោះអង្គភាពកងពលក្នុងហ្នឹងវាច្រើនហើយ ឯការហ៊ុមព័ទ្ធវីយ៉ាងណា
10 នោះ ខ្ញុំក្តាប់មិនជុំទេបាទ។

11 [១៥:២៥:៤៨]

12 **ស៖** មិនថ្វីទេលោកសាក្សី។ នៅពេលដែលលោកឈរជើងនៅស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ
13 ៧៨ និងនៅពេលដែលលោកវាយប្រយុទ្ធជាហូរហែជាមួយកងទ័ពវៀតណាម តើលោកមានបានចូលរួម
14 ប្រយុទ្ធ មិនមែនប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពវៀតណាមទេ ក៏ប៉ុន្តែប្រយុទ្ធជាមួយគេហៅថាខ្មែរតស៊ូ ឬក៏កម្លាំង
15 បះបោរដែលចេញមកពីខាងបូព៌ានេះតែម្តង គឺកងទ័ពខ្មែរចេញពីបូព៌ា <ដែលជួយ>កងទ័ពវៀតណាម
16 ហ្នឹង តើលោកផ្ទាល់មានបានប្រយុទ្ធជាមួយកងទ័ពខ្មែរបះបោរនេះទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ពេលដែលខ្ញុំទៅនេះ ភាគច្រើនគឺឃើញតែវៀតណាម វែទៅវែមកឃើញ
18 តែវៀតណាម ពីព្រោះយ៉ាងម៉េចបើខ្មែរបះបោរដែលទៅរួមជាមួយវៀតណាមក៏ពាក់មួកកូប ឯវៀតណាម
19 ក៏ពាក់មួកកូប អីចឹងវៀតណាមតែទាំងអស់ហ្នឹង មានបានណាបែងចែកអ្នកខ្មែរ អ្នកវៀតណាមណា
20 បាទអត់បានបែងចែកទេ។ បាទ អីចឹងប្រយុទ្ធជាមួយវៀតណាមទាំងអស់។ បាទ សូមជម្រាបអីចឹង។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ ឃើញថាចម្លើយនេះអាចទទួលយកបាន។ លោកសាក្សី តើលោកមាន
22 បានដឹងអំពីជំរំសម្ងាត់នៅក្នុងទឹកដីវៀតណាមខាងត្បូង ដែលគេ កន្លែងដែលគេចាប់ផ្តើមបណ្តុះបណ្តាល
23 កម្លាំងខ្មែរហ្នឹងដើម្បីឱ្យចាប់ផ្តើមសង្គ្រាមទ័ពព្រៃនេះ លោកមានដឹងដែរ ដឹងថានៅទីនោះមានជំរំមួយ
24 មានកន្លែងហ្វឹកហាត់សម្ងាត់មួយនៅវៀតណាមខាងត្បូង?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំអត់បានៗបានដឹងទេលោកប្រធាន។ ព្រោះចំណុចនេះសុទ្ធតែចំណុច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លាក់ការណ៍។

2 [១៥:២៨:២៨]

3 **ស៖** តើលោកមានន័យថានៅពេលនោះ លោកមិនបានដឹងដោយសារតែថា កន្លែងហ្វឹកហ្វឺននេះ
4 ឬក៏ជំរំហ្វឹកហ្វឺននេះ គឺថាជាកន្លែងសម្ងាត់?

5 **ឆ៖** ពិតមែនហើយបាទ។

6 **ស៖** តើលោកដឹងរឿងនេះក្រោយ<មកទេ គឺប្រហែលជាក្រោយ>ឆ្នាំ១៩៧៩ហើយទេ? <តើ
7 មានអ្វីដែល>លោកដឹង<អំពី>ទាហាន<កម្ពុជា> ដែលឈរជើង<នៅជំរំសម្ងាត់ នៅវៀតណាមខាង
8 ត្បូង ដែល>ជួយ<>ដល់កម្លាំងវៀតណាមដែលមកប្រយុទ្ធជាមួយកម្លាំងរបស់លោកនោះ<ដែរឬទេ?>
9 អ៊ីចឹងលោកដឹងរឿងនេះក្រោយ៧៩ហើយទេ ឬក៏យ៉ាងណា?

10 **ឆ៖** សម្រាប់ខ្ញុំវិញ ដឹងក្រោយ៧៩ហើយបាទ។ ហើយពិសេសដឹងវៀតណាមចូលដល់ភ្នំពេញ
11 ហើយ បានដឹងថាមានទ័ពខ្មែរបាទ។

12 **ស៖** តើលោកដឹងអំពីរឿងនេះក្រោយមកហ្នឹងដឹងពីអ្វីខ្លះដែរ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំ
13 ជម្រះបានទេ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ចំណុចដែលខ្ញុំដឹងនេះគ្រាន់ថា នៅក្នុងកងទ័ពវៀតណាមហ្នឹងមានកងទ័ព
15 ខ្មែរដែលបានហ្វឹកហ្វឺននៅវៀតណាម ហើយភាគច្រើនដែលរត់ចេញពីបូព៌ា ហើយដែលដឹងច្បាស់លាស់
16 ហ្នឹងគឺពេលសមាហរណកម្មហើយទេបាទ។ សមាហរណកម្មហើយ មិត្តភក្តិដែលហ្វឹកហ្វឺននៅវៀត-
17 ណាមហ្នឹងពាក់ផ្កាយ១ ផ្កាយ២ ត្រូវជាមិត្តភក្តិហ្នឹងបាននិយាយរឿងរ៉ាវដែលទៅហ្វឹកហ្វឺននៅវៀតណាម
18 ប្រាប់ បាទអាហ្នឹងបានដឹងការពិតកាន់តែច្បាស់ ឯពីមុនមកដឹងមិនច្បាស់លាស់ទេ បាទ សូមជម្រាប។

19 [១៥:៣០:៣៣]

20 **ស៖** តើពួកគាត់ប្រាប់លោកពីពេលវេលាដែលពួកគាត់ចេញទៅប្រទេសវៀតណាមដែរឬទេ
21 ដើម្បីទទួលការបណ្តុះបណ្តាលនៅជំរំយោធានោះ? ឬក៏ថាមុនពេលដែលលោកគេ គេបញ្ជូនលោកទៅ
22 ស្វាយរៀង <នៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ៧៨> ឬក៏ក្រោយពេលដែលគេបញ្ជូនលោកទៅស្វាយរៀង តើពួកគេ
23 បានបញ្ជាក់ពីពេលវេលាដែលថាពួកគាត់ទៅទីនោះដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** បងៗខ្លះ គាត់បញ្ជាក់ប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់ទៅតាំងពីដើមឆ្នាំ៧៨អីនោះ អ្នកខ្លះពាក់កណ្តាល៧៨
25 ប៉ុន្តែភាគច្រើនដើមឆ្នាំ៧៨តែម្តង ចុង៧៧ ដើម៧៨ ហើយសុទ្ធតែមេទ័ពរាល់ថ្ងៃហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តាមពិតគឺអីចឹងមែនលោកសាក្សី សូមអរគុណ។ តើលោកនៅចាំដែរឬទេនៅពេលដែល
2 លោកនៅខេត្តស្វាយរៀងនៅពាក់កណ្តាលឆ្នាំ១៩៧៨ តើលោកបានឮការផ្សាយតាមវិទ្យុ តាមវិទ្យុជា
3 ភាសាខ្មែរ ដែលជាសំឡេងរបស់<អតីតខ្មែរក្រហម> ឬក៏<អតីតមេបញ្ជាការ>នៅភូមិភាគបូព៌ា
4 ដើម្បីអំពាវនាវឱ្យមនុស្សងើបតស៊ូឡើង បះបោរ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា សម្រាប់ខ្ញុំវិញអត់បានតាមដានរឿងវិទ្យុអីទេ ព្រោះយ៉ាងម៉េចបាន
6 និយាយអីចឹង គឺថាៗថ្ងៃៗគឺថាវាចាស់រកតែរឿងរៀបចំកម្លាំងទប់ខាងឆ្វេង ទប់ខាងស្តាំ។ រៀបចំកម្លាំង
7 រឿងគ្រាប់រំសេវ ដល់អីចឹងទៅអត់បានតាមដានវិទ្យុអីទេ សូមជម្រាបដោយត្រង់អីចឹង។

8 [១៥:៣២:៤៦]

9 **ស៖** ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែលោកបានឮពីរឿងហ្នឹងទេ? ជាពិសេសគឺថា តើសំឡេងមនុស្ស កម្មាភិបាល
10 <ខ្មែរតាមវិទ្យុ ដែល>យើងជឿជាក់ថាបានស្តាប់ហើយ ហើយគាត់បានចែកផ្សាយតាម វាដូចជា
11 និយាយពីបញ្ហាបះបោរហ្នឹង<ដែរឬទេ? តើនេះគឺជាអ្វីដែលលោកអាច>បានឮ ឬក៏<លោកមិនបានស្តាប់
12 ឮផ្ទាល់ខ្លួនលោកទេ ក៏ប៉ុន្តែលោកត្រូវបានគេប្រាប់ព័ត៌មាននេះ ក្នុងនាមលោកជាមេបញ្ជាការមួយរូប>?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ឮដែរ ប៉ុន្តែមិនបានចាប់អារម្មណ៍ទេបាទ អត់សូវចាប់អារម្មណ៍ប៉ុន្មានទេ
14 ចាប់អារម្មណ៍តែរឿងណាមួយ ដល់រឿងខ្មែរបះបោរអីអត់សូវចាប់អារម្មណ៍ ខ្ញុំសូមជម្រាបត្រង់អីចឹង
15 តែម្តងបាទ។

16 **ស៖** (គ្មានការបកប្រែ)

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 កុំអាលៗទាន់ មានបញ្ហាបកប្រែភាសា។ មានបញ្ហាបកប្រែភាសាហ្នឹង ភាសាអត់មានទេ។
19 បាទ ចាប់ផ្តើមសាជាថ្មីម្តងទៀតលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ។

20 [១៥:៣៤:២៥]

21 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** បាទ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នូវសេចក្តីដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅមួយ ណា
23 យ៉ាង ចាន់ដា គឺឯកសារ E3/2376, អង់គ្លេស 00192440, បារាំង 00237111, ខ្មែរ <00191
24 597>។ គាត់បានសរសេរអំពីហេតុការណ៍ដែលបានកើតឡើងដើម្បីខែកញ្ញា ខ្ញុំមិនប្រាកដថា លោកនៅ
25 តំបន់នោះដែរឬទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងអានជូនលោកស្តាប់៖ “នៅដើមខែកញ្ញា វៀតណាមបានធ្វើការវាយប្រហារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយ ដឹកនាំដោយរថក្រោះចូលមកក្នុងប្រទេសកម្ពុជា គោលដៅរបស់គេនោះ គឺចង់ទាក់ទងលោក
2 ហេង សំរិន ហើយនិងអ្នកគាំទ្ររបស់ពួកគាត់ដែលលាក់ខ្លួននៅក្នុងព្រៃ ដើម្បីយកពួកគេទៅប្រទេសវៀ
3 តណាម។ ដោយលោក ហេង សំរិន និង លោក ជា ស៊ីម ហើយនិង<អ្នករស់រានមានជីវិតពីរបប>ខ្មែរ
4 ក្រហមផ្សេងទៀតក៏បានទៅដល់ប្រទេសវៀតណាមនោះ <អនាគតរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាបានប្តូរទៅវៀត
5 ណាមត្រូវបានបង្កើតឡើង>។” បញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើខ្លឹមសារនេះធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញទេ ដែល
6 ថាកងកម្លាំងវៀតណាមព្យាយាមទាក់ទងកម្លាំងលោក ហេង សំរិន ដែលលាក់ខ្លួននៅក្នុងព្រៃ ហើយនាំ
7 ពួកគេត្រឡប់ទៅវៀតណាម? ពួកគាត់ត្រឡប់ទៅវៀតណាមនោះ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំក្តាប់អត់បាន ហើយក៏មិនយល់បញ្ហានេះដែរទេ។

9 [១៥:៣៦:២៨]

10 ស៖ មិនបញ្ហាទេ ខ្ញុំបន្តទៅប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត លោកសាក្សី។ តើលោកបានដឹងឬទេ
11 ក្នុងនៅឆ្នាំ១៩៧៨ ហើយក៏ខ្ញុំនឹងសួរថា តើលោកដឹង ឃើញថា មានការកសាងទីវាលយន្តហោះមួយនៅ
12 ខេត្តកំពង់ឆ្នាំងដែរឬទេ?

13 ឆ៖ ខ្ញុំដឹង គ្រាន់តែដឹង តែអត់ដែលបានទៅទេ គ្រាន់តែឮការណែនាំថា មានការកសាងទីលាន
14 យន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំងនេះទេ។

15 ស៖ តើលោកដឹងឬទេ ថាតើអ្នកណាដែលធ្វើការងារជាពលកម្មនៅទីនោះ? តើកងកម្លាំងណា
16 ខ្លះចូលរួមក្នុងការកសាងទីលានយន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង?

17 ឆ៖ ចំណុចនេះខ្ញុំអត់បានដឹងទេទាទ។ អត់បានដឹង អត់បានយល់ ថាគេប្រមូលកម្លាំងមកធ្វើ
18 ទីលានយន្តហោះនេះ យកកម្លាំងពីណានោះ គឺអត់បានដឹងទាទ។

19 ស៖ ខ្ញុំយោងទៅអ្វីដែលលោក ឈូក រិន។ ឈូក រិន បានប្រាប់ទៅអ្នកអង្កេត គឺអង់គ្លេស
20 <00766453> ខ្មែរ 00194468, បារាំង 00268885។ ក្នុងឯកសារ E3/361 គឺថា “<សំណួរ៖
21 តើលោកបានធ្វើ>អ្វីទៅ<លើ>កម្មាភិបាលឬហើ? <ចម្លើយ៖>ថ្នាក់មជ្ឈឹមបានបញ្ជូនខ្ញុំ <និងអ្នកផ្សេង
22 ទៀត>ទៅភូមិភាគ<ឬហើ ដើម្បីចាប់ខ្លួនកម្មាភិបាលទាំងអស់នៅក្នុងកងពលតូចទាំង៩> ហើយ<>
23 បញ្ជូនពួកគេទៅកសាងព្រលានយន្តហោះ<> ហើយមេបញ្ជាការត្រូវបញ្ជូនមកភ្នំពេញ ហើយកងទ័ព
24 <ថ្នាក់ក្រោម>ទាំងអស់ត្រូវបញ្ជូនទៅ<ធ្វើ>ព្រលានយន្តហោះខេត្តកំពង់ឆ្នាំង។” តើ<នេះជាអ្វីដែល>
25 លោក<បានឮ>ថា <កម្មាភិបាល ឬក៏យុទ្ធជនមកពីកងទ័ព>នៅភូមិភាគឬហើត្រូវបានបញ្ជូនមកធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង<ក្នុងទ្រង់ទ្រាយធំដែរទេ>?

2 [១៥:៣៩:១៨]

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្ញុំអត់បានដឹងទេបាទ កិច្ចការងារផ្ទៃក្នុងហ្នឹង គឺថាមិនដឹង មិនស៊ីជម្រៅ។

4 ស៖ មិនបញ្ហាទេ ហើយមានសំណួរមួយទៀត លោកសាក្សី បន្តពីសំណួរដែលសហព្រះរាជ
5 អាជ្ញាបានសួរថ្ងៃនេះ នៅពេលដែលគាត់យោងទៅរករបាយការណ៍វៀតណាមនិយាយអំពីការអះអាង ឬ
6 ក៏ការចោទប្រកាន់ថា កងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យរាយប្រហារទៅខាងវៀតណាមនៅថ្ងៃទី៣០ មេសា
7 ឆ្នាំ១៩៧៧។ អ៊ីចឹងគឺថាថ្ងៃទី៣០ មេសា នេះគឺជាថ្ងៃជោគជ័យរបស់<កុម្មុយនីស្តវៀតណាម> គឺដូច
8 គ្នានឹងថ្ងៃ១៧ មេសា <សម្រាប់បក្សកុម្មុយនីស្ត>កម្ពុជាអីចឹងដែរ។ គឺគេរំដោះប្រទេសវៀតណាមបាន
9 នៅថ្ងៃ៣០ មេសា រីឯកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ១៧ មេសា។ ថាតើ<លោកបានដឹងអំពី>កង<ប្រដាប់
10 អាវុធ>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យធ្វើការរាយប្រហារនៅថ្ងៃទី៣០ មេសា ១៩៧៧ គឺ២ឆ្នាំ បន្ទាប់ពីគេ
11 រំដោះបានទីក្រុងសៀមរាបហ្នឹងដែរឬទេ?

12 ឆ៖ ចំណុចនេះ ដូចខ្ញុំបានជម្រាបពីព្រឹកមិញហើយថា ការប្រយុទ្ធគ្នាឆ្នាំ៧៧ រវាងកម្ពុជានិង
13 វៀតណាមនេះ គឺមានលក្ខណៈរ៉ាំរ៉ៃបោះបង្អួច។ បន្តិចកន្លែងនេះ បន្តិចកន្លែងនោះ ហើយទាក់ទងនឹង
14 បញ្ហាដីធ្លី ទាក់ទងបញ្ហានេសាទអីប៉ុណ្ណឹងទេ ឯលក្ខណៈវែងទ្រង់ទ្រាយធំថ្ងៃ៣០អីនេះ គឺថាវៀតណាមវ៉ៃ
15 ចូលមកមែន ប៉ុន្តែខាងកម្ពុជាគ្រាន់តែកម្រិតទប់ទេ ទប់វៀតណាមបន្តិចៗទេ។ ហ្នឹងសូមជម្រាបជាក់
16 ស្តែងគឺអីចឹង។ មិនមានលក្ខណៈទ្រង់ទ្រាយធំដូចកាសែតនិយាយថា ចាប់វ៉ៃស្តីៗ។ ៧៧នេះ គឺមាន
17 លក្ខណៈតូច តូចៗណាស់ ប្រយុទ្ធមិនមានលក្ខណៈធំទេ។

18 [១៥:៤១:៤៧]

19 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែសំណួរជាក់លាក់របស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺសួរអំពីការរាយប្រហារទ្រង់ទ្រាយធំ ដែលថា
20 នាំឱ្យមានស្លាប់របួសច្រើន ជាពិសេសគឺក្នុងដែនដីវៀតណាមនៅថ្ងៃ៣០ មេសា <៧៧>។ តើព័ត៌មាន
21 ហ្នឹង ធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ អំពីការរាយប្រហាររបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅថ្ងៃទី៣០ មេសា
22 ដែលជាថ្ងៃបុណ្យជោគជ័យរបស់វៀតណាមនោះ?

23 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ព័ត៌មាននេះពិត ឬមិនពិត ខ្ញុំមិនយល់ទេ ប៉ុន្តែវៀតណាមបានសរសេរ
24 អីចឹងហើយ ប៉ុន្តែការប្រយុទ្ធជាក់ស្តែង មិនមានលក្ខណៈធំអីចឹងទេ ហើយមិនមានអីចូលទៅដីវៀត-
25 ណាមអីច្រើនប្រាំអីទេ ពីព្រោះ ៧៧ នេះ គឺខ្ញុំនៅហ្នឹងទេ។ ខ្ញុំចង់ខេត្តចូរដុកហ្នឹង ទល់មុខខេត្តចូរដុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង។ ដូច្នេះគ្មានថាវិច្ឆ័យប្រដៅប៉ុណ្ណោះទេ អីអត់មានទេបាទ គ្រាន់តែកម្រិតទៅមកៗនឹងព្រំដែនហ្នឹង។

2 **ស៖** តើលោកអាចនិយាយជាទូទៅបានដែរឬទេ អំពីគោលនយោបាយរបស់កងទ័ពបដិវត្តន៍
3 កម្ពុជាចំពោះប្រទេសវៀតណាម? តើអ្វីដែលមេបញ្ជាការ ដូច សុន សេន ឬក៏ តាម៉ុក បានប្រាប់ទៅមេ
4 បញ្ជាការក្រោមឱវាទរបស់ពួកគាត់ ថាតើត្រូវធ្វើដូចម្តេចចំពោះការឈ្លានពានរបស់ខ្មាំងវៀតណាមមក
5 ដល់ដែនដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ? តើលោកដឹងអំពីមាគ៌ានយោបាយត្រង់ចំណុចនេះដែរឬទេ?

6 [១៥:៤៤:០៣]

7 **ឆ៖** ចំណុចនេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា ការណែនាំរបស់ខាងលើពន្យល់ដល់កងទ័ពជាទូទៅ
8 បានន័យថាប្រទេសកម្ពុជាជាប្រទេសមួយតូច កងទ័ពតិច ប្រជាជនក៏តិច ឯវៀតណាមប្រទេសធំ កង
9 ទ័ពច្រើន អាវុធយុទ្ធភណ្ឌអីក៏ច្រើន ហើយកម្ពុជាយើងក៏ទើបតែរំដោះ អីចឹងយើងមានលទ្ធភាពអីទៅទប់
10 ទល់ជាមួយវៀតណាមបាន អត់ទេ គឺថ្នាក់លើមានការណែនាំអីចឹង។ ណែនាំជាបន្តបន្ទាប់ ជាគោល
11 នយោបាយហ្នឹង។ អាហ្នឹងសូមជម្រាបអីចឹង មិនមែនអត់មានការណែនាំទេ គឺណែនាំអីចឹង ថាយើងតូច
12 យើងតិច យើងមិនអាចទៅទ្រទ្រង់ទេ ហើយទើបចេញពីសង្គ្រាម។ ចំណុចនេះ គឺមានការណែនាំ មាន
13 ការអប់រំក្នុងកងទ័ព។

14 **ស៖** តើលោកនៅចាំឬទេ ថាតើ សុន សេន, តាម៉ុក បានប្រាប់មេបញ្ជាការរបស់ពួកគាត់ដូច
15 ម្តេច? ថាតើអ្វីជាការណែនាំរបស់គាត់ ជាពាក្យសម្តី? តើលោកចាំពាក្យសម្តីដែលគាត់បានប្រើនោះ
16 គាត់ប្រើពាក្យអ្វីខ្លះ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបញ្ជាក់អម្បាញ់មិញហើយថា ជំនាន់ហ្នឹងគឺខ្ញុំអត់ដែលបានជួប សុន សេន ទេបាទ
18 អត់ទេ បានជួបតែ តាម៉ុក ទេ។ អីចឹង តាម៉ុក គាត់ណែនាំថាកងទ័ពយើងតិច ប្រជាជនយើងតិច អាវុធយុទ្ធភណ្ឌ
19 យើងតិចនេះ វៀតណាមគេច្រើន អីចឹងយើងមានអីអត់ធ្មត់ ហើយខំប្រាស្រ័យទាក់ទងៗ។ មុខ
20 សញ្ញាមួយៗខំប្រាស្រ័យទាក់ទងដើម្បីសម្រួលសភាពការណ៍។ ការណែនាំរបស់គាត់គឺអីចឹង ហើយកង
21 ពលក៏ណែនាំអីចឹងដែរ ហើយអនុវត្តជាក់ស្តែងគឺខំអត់ធ្មត់ណាស់ បាទអត់ធ្មត់ណាស់។

22 [១៥:៤៦:២២]

23 **ស៖** ខ្ញុំនឹងអានជូនលោកស្តាប់នូវសម្តីរបស់មេបញ្ជាការអតីតភូមិភាគ<បស្ចិម> ដែលប្រាប់ទៅ
24 អ្នកស៊ើបអង្កេត គាត់បានដកស្រង់ពីពាក្យស្នើរតែគ្រប់ម៉ាត់របស់ តាម៉ុក។ ខ្ញុំអានឲ្យលោកស្តាប់។
25 លោកប្រធាន គឺសក្ខីកម្មរបស់ មាស រឿន គឺ E3/8752 គឺ ERN <អង់គ្លេស> 00849511,

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <បារាំង> 01309292 ដល់ 93 ហើយជាភាសាខ្មែរ <00733339> ហើយគាត់និយាយ -- មាស
2 រឿន គាត់និយាយថា សូមដកស្រង់ “នៅព្រំដែនគាត់បានណែនាំអំពីខ្មាំងនៅខាងក្រៅ គាត់និយាយថា
3 សូមដកស្រង់៖ “យើងត្រូវតែការពារទឹកដីរបស់យើង ហើយយើងត្រូវតែមានការអត់ធ្មត់ មិនត្រូវវាយ
4 ប្រហារត្រឡប់ទៅវិញទេ។ បើគេបាញ់ប្រហារមកយើង យើងគ្រាន់តែការពារ យើងមិនបាញ់តបទៅ
5 វិញទេ នៅស្ងប់ស្ងៀម បើគេបាញ់មួយគ្រាប់ពីរគ្រាប់យើងបាញ់ទៅវិញ នោះមានន័យថាយើងបង្កើត
6 បញ្ហាធំហើយ។” បញ្ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ តើលោកនៅចាំដែរឬទេ ថា តាម៉ុក និយាយពាក្យសម្តី
7 បែបនេះទេ នៅពេលដែលលោកបានវត្តមាននៅក្នុងការប្រជុំជាមួយគាត់កាលនោះ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបអម្បាញ់មិញហើយ ថា តាម៉ុក ណែនាំឱ្យអត់ធ្មត់ ពីព្រោះប្រទេសយើងតូច
9 តិចអីហ្នឹងបាទ។ អីចឹងវាស្រដៀងហ្នឹងការណែនាំទៅលោក រឿន អំពីមិញដែរ បាទ ស្រដៀងៗគ្នាទេបាទ។

10 [១៥:៤៨:៣៧]

11 **ស៖** សូមអរគុណ។ ដើម្បីឱ្យប្រាកដថា កុំបីឱ្យមានការយល់ច្រឡំខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នូវៗមេ
12 បញ្ជាការយោធាជាន់ខ្ពស់ម្នាក់បាននិយាយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ គាត់ -- លោកនិយាយថាលោកមិនដែល
13 បានជួប សុន សេន ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងអានជូនលោកស្តាប់នូវអំពីពាក្យដែល សុន សេន គាត់និយាយប្រាប់
14 ទៅកងពល៩២០ <នៅក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចប្រជុំពេញអង្គមួយ> គឺ E3/799 គឺ ERN <អង់គ្លេស>
15 00184781, 00323916 បារាំង, ខ្មែរ 00083160, សុន សេន បានណែនាំទៅកងពល៩២០ <នៅថ្ងៃ
16 ទី៧ ខែកញ្ញា> ៧៦ នោះថា “ចំពោះវៀតណាមយើងប្រកាន់ជំហរដូចខាងក្រោមនេះ៖ ១) យើងមិនត្រូវ
17 ធ្វើជាអ្នកបង្កបញ្ហានោះទេ។ ២) យើងត្រូវតែការពារទឹកដីរបស់យើងឱ្យបានដាច់ខាត គឺ ដាច់ខាតមិន
18 ឱ្យអ្នកណាមកទឹកដីបាន ឬបំពានបាន។ ៣) បើវៀតណាមឈ្លានពាន យើងនឹងសូមឱ្យគេចាកចេញទៅ
19 វិញ បើគេមិនចាកចេញទើបយើងវាយប្រហារ។ គោលជំហររបស់យើងគឺវាយទាំងនយោបាយ វាយ
20 ទាំងយោធាផងដែរ។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ ពាក្យទាំងអស់នេះគឺចេញពី សុន សេន ទៅកាន់កងពល
21 ១។ តើពាក្យទាំងអស់នេះ វាឆ្លុះបញ្ចាំងពីគោលនយោបាយរបស់<កងទ័ពបដិវត្តន៍>កម្ពុជា<>ចំពោះ
22 ប្រទេសវៀតណាមដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** ចំពោះពាក្យពេចន៍នេះគឺ ជាគោលនយោបាយរបស់កម្ពុជានាសម័យនោះហើយបាទ។

24 [១៥:៥១:០៥]

25 **ស៖** ខ្ញុំបានយោងពាក្យសម្តីរបស់ តាម៉ុក និង សុន សេន។ <ហើយ>មេបញ្ជាការផ្ទាល់របស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកឈ្មោះ វ៉ែន។ តើ វ៉ែន នៅពេលដែលគាត់និយាយទៅកាន់កងពលតូច ឬក៏<កងពល>ធំថា តើគាត់
2 និយាយពីខ្លឹមសារដែលមានអត្ថន័យដូចសម្តីរបស់ តាម៉ុក ឬក៏របស់ សុន សេន ដែរឬទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ឈ្មោះ វ៉ែន នេះគាត់និយាយនេះគាត់និយាយជាមួយម្នាក់ទៀត។ ខ្ញុំចង់
4 និយាយថា បើខាងលើណែនាំមកមួយរយ គាត់មកនិយាយតែដប់អីទេ បាទ រួមទាំងបីម៉ាត់អីចឹង ហើយ
5 គាត់ចូលជ្រៅតែខាងយោធាតែម្តង ចូលជ្រៅតែខាងយោធាទេ។ ការគ្រប់គ្រងកម្លាំង ការរៀបចំកម្លាំង
6 អីហ្នឹងគាត់ចូលជ្រៅហើយ យុទ្ធវិធី ឯនយោបាយគាត់និយាយគ្រាន់តែរួមរយខាងលើណែនាំមកអីចេះពីរ
7 បីម៉ាត់ៗទេ ហ្នឹងតាមទម្លាប់ដែលខ្ញុំធ្លាប់រស់នៅ ហើយធ្លាប់ប្រជុំគឺនិយាយខ្លីៗអីចឹងបាទ។

8 ស៖ ខ្ញុំយល់ ប៉ុន្តែតើគាត់អនុវត្តនូវការបញ្ជាពី សុន សេន ពីតាម៉ុក ទៅអ្នកក្រោមបង្គាប់របស់
9 គាត់ដែរទេ គឺនិយាយថា “កុំវាយប្រហារ កុំបង្កជម្លោះ ហើយត្រូវរក្សាភាពស្ងប់ស្ងាត់ ជាដើម” តើក្នុង
10 ន័យនេះដែរឬដូចម្តេច?

11 ឆ៖ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថាគាត់និយាយក្នុងន័យហ្នឹង ប៉ុន្តែគាត់មិនបានលម្អិតអីវែងឆ្ងាយទេ ដូចខ្ញុំ
12 ជម្រាបអីចឹងថា គាត់និយាយនយោបាយហ្នឹង គាត់និយាយតែបីបួនម៉ាត់ៗឈប់ហើយ ថាយើងកុំបង្ក
13 រឿង កុំទៅវៃគេ ហើយការពារទឹកដី គេមកយើងហាមគេមិនស្តាប់ យើងវៃតែប៉ុណ្ណឹងបាទ អត់និយាយ
14 ច្រើនទេ។

15 [១៥:៥៣:២៩]

16 ស៖ សូមអរគុណដែលលោកបានបំភ្លឺលោកសាក្សី។ ចំណុចមួយចុងក្រោយទាក់ទងទៅនឹង
17 ប្រធានបទនេះ គឺថាអ្វីដែលយើងបានពិភាក្សានៅពេលនេះ គឺខ្សែសង្វាក់បញ្ជានៃកងយោធា សុន សេន
18 តាម៉ុក នៅខាងលើ គឺចេញបញ្ជាទៅមេបញ្ជាការនានានៅថ្នាក់ក្រោម ហើយបន្ទាប់មកៗដល់រូបលោក
19 កាលនោះ។ តាមពិតគឺ មិនមានៗគេហៅថា <តែ>យោធានោះទេនៅសម័យនោះ គឺថាគេមាន<តាំងពី
20 កម្មាភិបាល ជនស៊ីវិល និង>កម្មាភិបាលក្មេងៗផងដែរ។ តើលោកដឹងដែរឬទេ ទស្សនាវដ្តីមួយ គេហៅ
21 ថា “ទង់បដិវត្ត” ឬក៏ “យុវជនបដិវត្ត”?

22 ឆ៖ ខ្ញុំសូមជម្រាបថាសម័យនោះគេហៅថា “ទង់បក្ស”។ អ្នកដែលកសាងខ្លួនបានល្អ ធ្វើបាន
23 ល្អ អ្នកនោះឯងទទួលទង់បក្ស។ នៅតាមមូលដ្ឋានក៏អីចឹងដែរ ភូមិណា ឃុំណាធ្វើបានល្អមិនប៉ះពាល់
24 ប្រជាជន អ្នកនោះទទួលបានទង់បក្ស។

25 [១៥:៥៥:១១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់សេចក្តីដកស្រង់ចេញពីទស្សនាវដ្តីយុវជន-យុវនារីបដិវត្ត នៅ<ខែ
2 សីហា> ឆ្នាំ១៩៧៥ គឺ E3/749, អង់គ្លេស 00532686, ខ្មែរ 00399114, បារាំង 00593942។
3 នេះគឺទស្សនាវដ្តីយុវជន-យុវនារីបដិវត្តណែនាំកម្មាភិបាលក្មេងៗនៅខែសីហា ឆ្នាំ១៩៧៥៖ “នៅតាម
4 បណ្តោយព្រំដែន ជាដាច់ខាតយើងត្រូវតែប្រុងប្រយ័ត្ន មិនត្រូវធ្វើអ្វីដែលនាំឱ្យមានបញ្ហាទេ ជាពិសេស
5 ជាមួយប្រជាជនប្រទេសជិតខាង ហើយក៏ជាចាំបាច់ត្រូវការការទប់ទល់ ហើយមិនអនុញ្ញាតឱ្យពួកគេ
6 បំពានបំពានលើទឹកដីប្រជាជនយើងឡើយ។” ចប់សេចក្តីដកស្រង់។ លោកសាក្សីរូបលោកផ្ទាល់ជា
7 <កម្មាភិបាលម្នាក់>របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា តើខ្លឹមសារនេះ ជាខ្លឹមសារដែលគេណែនាំដល់កម្មា-
8 ភិបាល ជនស៊ីវិល <រួមទាំង>យុវជនយុវនារី <ចេញមកពី>បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានោះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមជម្រាបថា ខ្លឹមសារនេះខ្ញុំបានទទួលដែរបាទ ទទួល ហើយប្រឹងប្រែងអនុវត្ត។
10 ហើយខ្ញុំនិយាយជាក់ស្តែង រហូតដល់ខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់ក៏ទទួលទង់នេះដែរ ទទួលទង់បដិវត្តតែម្តង។ ដោយសារ
11 អនុវត្តល្អ ខាងថ្នាក់លើ គឺឱ្យទង់។

12 **ស៖** សូមអរគុណដែលលោកបំភ្លឺ។ សំណួរ ខ្ញុំសួរ<ថា តើនេះជា>ការណែនាំដល់កម្មាភិបាល
13 ក្មេងៗរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជានោះ គឺមិនឱ្យបង្កបញ្ហាជាមួយប្រជាជនប្រទេសជិតខាង ដូចជា វៀត
14 ណាម ប្រទេសថៃជាដើម។ តើនេះជាការណែនាំរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទៅដល់កម្មាភិបាលស៊ីវិល
15 របស់ខ្លួនផងដែរឬទេ?

16 [១៥:៥៧:៤៤]

17 **ឆ៖** ពិតជាមានការណែនាំ។ ចំណុចនេះ ខ្ញុំគាំទ្រ ព្រោះមានការណែនាំជាទូទៅអំពីចីនិត្តម្តង។

18 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយមុននឹងសម្រាកថ្ងៃនេះ លោកប្រធាន បន្តពីសំណួររបស់សហព្រះរាជ
19 អាជ្ញាពីដើម<ថ្ងៃ>នេះ។ សហព្រះរាជអាជ្ញាបានអានជូនលោកស្តាប់នូវសេចក្តីដកស្រង់ចេញពីការ
20 ផ្សាយរបស់វៀតណាម វិទ្យុវៀតណាម និងយាយសំខាន់ទៅ គឺថាវៀតណាមបានចោទប្រកាន់កម្ពុជា
21 ប្រជាធិបតេយ្យថាឈ្លានពាន ហើយក៏គេចោទប្រកាន់កងកម្លាំងបដិវត្តកម្ពុជាថា ចូលវាយឈ្លានពាន
22 ដោយខុសច្បាប់ ឬក៏ឈ្លានពានព្រំដែន។ តើលោកអាចមានមតិអ្វីជាប្រតិកម្មទៅនឹងការផ្សាយរបស់វៀត
23 ណាមបែបនេះ?

24 **ឆ៖** ចំណុចនេះខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ផងដែរថា ជាធម្មតាទេ ការផ្សាយ ពីព្រោះភាគីដែលទំនាស់គ្នា
25 ហើយអត់ដែលផ្សាយថាឈ្លានពាន។ អីចឹងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យផ្សាយថាវៀតណាមឈ្លានពាន ឯវៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

១ ណាមផ្សាយថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យល្អានពាន។ អីចឹង ហៅថាទៅ ទៅមកៗអីចឹងបាទ។ ប៉ុន្តែការពិត
២ កម្ពុជាជាប្រទេសមួយតូចទេ។ បាទ អាហ្នឹងសូមជម្រាបអង្គជំនុំជម្រះអីចឹង គឺថាមិនមានលទ្ធភាពអីទៅ
៣ ល្អានពានវៀតណាមទេ បាទ មិនមានទេ។ អាហ្នឹងគ្រាន់សូមជម្រាបអីចឹងទេ។ ជាទស្សនៈខ្ញុំរួមតាំងពី
៤ មុនមកក៏អីចឹងដែរ គ្មានលទ្ធភាពអីទៅវៀតណាម គ្មានអីទេ ទោះបីអ្នកណាណែនាំខ្ញុំយ៉ាងម៉េចក៏ដោយ
៥ ពីព្រោះខ្ញុំយោធា ខ្ញុំស្គាល់កម្លាំងណាស់ ខ្ញុំស្គាល់អាវុធណាស់បាទ។ អីចឹងការផ្សព្វផ្សាយនេះ គឺគ្រាន់តែ
៦ ទៅ ហើយនិងមក ដូចខ្ញុំថាអីចឹង គឺថាវៀតណាមនិយាយថា កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យល្អានពាន ឯកម្ពុជា
៧ ប្រជាធិបតេយ្យនិយាយថាវៀតណាមល្អានពាន។ អីចឹងសូមឱ្យពិភពលោកទាំងមូលត្រួតពិនិត្យមើល
៨ ទៅបាទ អ្នកណាល្អានពានអ្នកណា ហើយអ្នកណាបាត់ដី ហ្នឹងគ្រាន់តែពិនិត្យបញ្ហាប៉ុណ្ណឹងទេបាទ។

៩ [១៦:០០:១៦]

១០ **ស៖** លោកបានឈរជើងនៅទីនោះនៅពេលនោះ ហើយលោកក៏ជា<ទាហាន>មួយ<រូប>ដែរ
១១ <នៅពេលនោះ។ តើ>លោក<យល់ស្របជាមួយ>ខ្ញុំ<ទេថា ការចោទប្រកាន់>របស់វៀតណាមថា
១២ <កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>ល្អានពានគេនោះ <គឺ>ជាការផ្សាយមិនមានមូលហេតុ ហើយជាការផ្សាយ
១៣ ក្លែងក្លាយ<>?

១៤ **ឆ៖** ចំណុចនេះខ្ញុំអត់ហ៊ានថាទេបាទ ថាការផ្សាយនេះក្លែងក្លាយ ឬក៏ថាមិនមានមូលហេតុអី ខ្ញុំ
១៥ អត់ហ៊ានថាទេបាទ ពីព្រោះទស្សនៈនិងគោលនយោបាយវាខុសគ្នា បើខ្ញុំថាទៅ ថាវាមិន ខ្ញុំមិនហ៊ានថា
១៦ បាទ ថាត្រឹមត្រូវក៏មិនហ៊ានថា មិនត្រឹមត្រូវក៏មិនហ៊ានថាដែរបាទ គ្រាន់ថា ភាគីមួយៗគឺផ្សាយអីចឹងដូច
១៧ គ្នា ល្អានពានដូចគ្នា។ ខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ វិទ្យុស្រែកឡើងថា វៀតណាមល្អានពាន ដល់វៀត-
១៨ ណាមស្រែកមកវិញថាកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យល្អានពាន។ ហ្នឹងគ្រាន់ថា ដាក់បញ្ហាហ្នឹងឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ
១៩ ពិនិត្យពិចារណាចុះបាទ។

២០ [១៦:០១:២៩]

២១ **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

២២ បាទ អរគុណ អរគុណលោកសាក្សី។ សវនាការនៅថ្ងៃ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះ
២៣ ប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃ
២៤ អង្គារ ទី១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ
២៥ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី អៀង ផាន បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមស្តាប់សក្ខីកម្ម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-1065 សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលាបាន
2 កំណត់នេះ។

3 អង្គជំនុំជម្រះអវតុលាការ អៀង ផាន សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងឋានៈជាសាក្សី
4 នៅថ្ងៃនេះមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែក
5 ទៀត ដែលទំនងតែមួយព្រឹកទេ ឬក៏មិនដល់មួយព្រឹកផង។

6 ហើយអវតុលាការ ម៉ម វិទ្យា មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មលោក អៀង
7 ផាន នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់ប្រឹក្សាសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃ
8 ស្អែកទៀត។

9 ហើយបង្គាប់ឱ្យមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី
10 និងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនលោកសាក្សីវិលត្រឡប់ទៅកាន់ទីកន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់
11 ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

12 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប លោក នួន ជា និង លោក
13 ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួម
14 សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

15 សម្រាកចុះ។

16 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៣ នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។